

شرح خطبة
زينب الكبرى
في الكوفة

وترجمة دعاء الندبة

العلامة الشيخ حيدر علي السردار الكلي

تأليف العلامة الشيخ
محمد باقر

ترجمة العلامة
سيد محمد



پیش
مرشد الحسین
خداوند
نزلت محاسن
میتواند



سرشناسه	سردار کابلی، حیدر قلی، ۱۲۹۳-۱۳۷۲ ق.
عنوان و نام پدیدآور	شرح خطبه زینب الکبری علیها السلام فی الکوفه / تالیف حیدر قلی السردار الکابلی؛ تحقیق رضا استادی
مشخصات نشر	قم: کتابخانه تخصصی علوم حدیث، ۱۳۹۶
مشخصات ظاهری	۱۸۲ ص
فروست	کتابخانه تخصصی علوم حدیث؛ ۲
شابک	۱۵۰۰۰۰ ریال؛ ۷-۸۹۸۴-۰۴-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	فیا.
یادداشت	کتابنامه: ۱۱۸-۱۲۱، ۱۸۱؛ همچنین بصورت زیر نویس
یادداشت	بانتضمام: ترجمه دعای ندبه/ تالیف حیدر قلی السردار الکابلی؛ به کوشش رضا استادی
موضوع	زینب <small>علیها السلام</small> ، بنت علی <small>علیه السلام</small> ، ۶۰-۲۶ ق. -- خطبه ها
موضوع	زینب <small>علیها السلام</small> ، بنت علی <small>علیه السلام</small> ، ۶۰-۶۲ ق. -- خطبه ها - نقد و تفسیر
موضوع	دعای ندبه
موضوع	دعای ندبه . فارسی
شناسه افزوده	استادی، رضا، ۱۳۱۶-
عنوان	خطبه زینب الکبری <small>علیها السلام</small> . شرح
رده بندی کنگره	۱۳۹۶ ش ۴ س ۴، ۹، ۲/ ۵۲ BP
رده بندی دیویی	۲۹۷/۹۷۴



شرح خطبة
زينب الكبرى عليها السلام
في الكوفة

تأليف
العلامة الشيخ
حيدر قلى السردار الكابلي
م ١٣٧٢ ق

وترجمة دعاء الندبة له عليه السلام

تحقيق
الحاج الشيخ رضا الاستادى

كتابخانه تخصصى علوم و حديث

١٣٩٦



شرح خطبة
زينب الكبرى
عليها السلام
في الكوفة

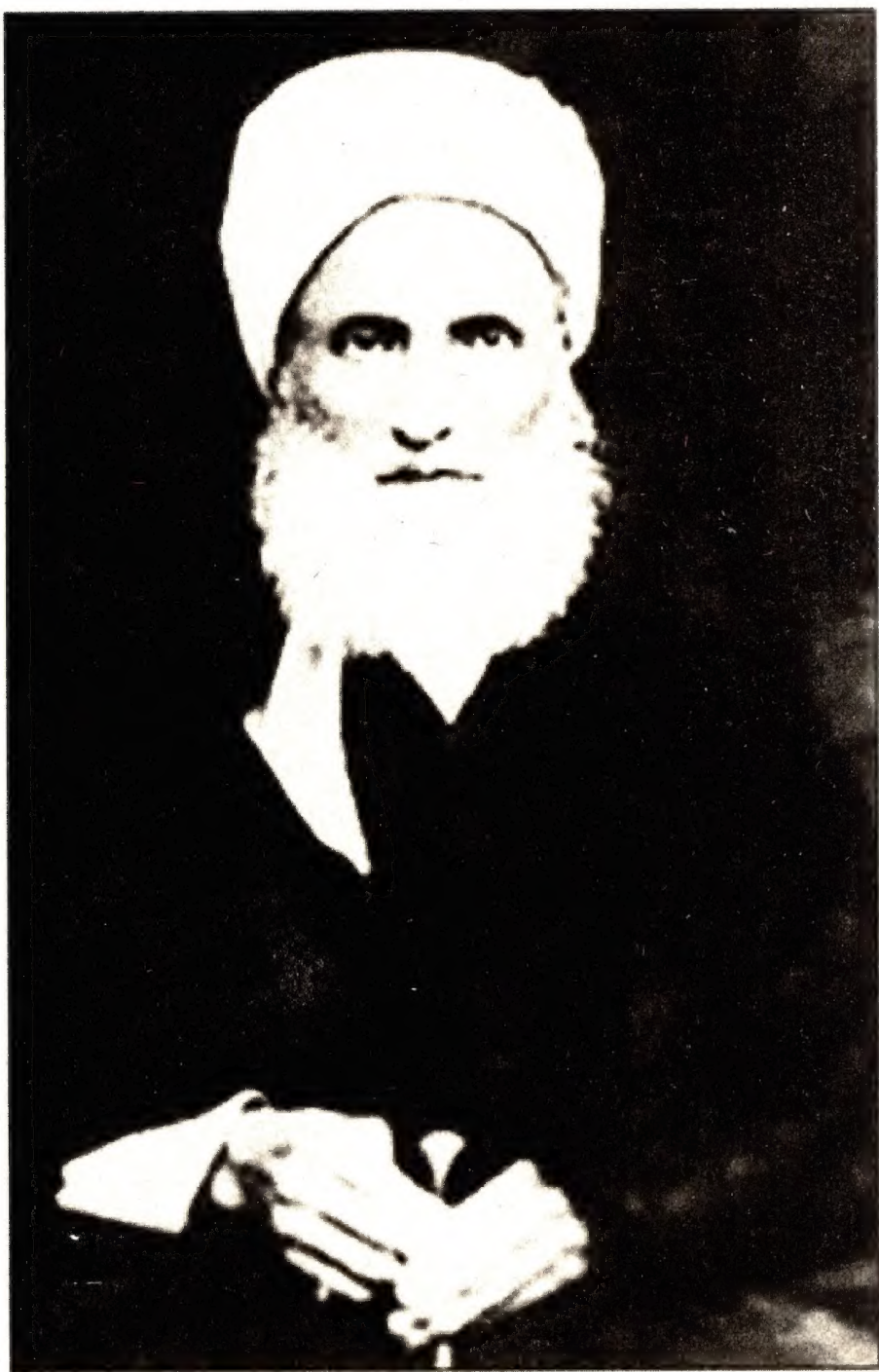
تأليف:
العلامة الشيخ حيدر قلى السردار الكابلي
م ۱۳۷۲ ق

تحقيق: الحاج الشيخ رضا الاستادي

ناشر: نشر کتابخانه تخصصی علوم حدیث
چاپ و صحافی: چاپخانه بزرگ قرآن
کریم نوبت چاپ: اول / زمستان ۱۳۹۶
شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه بهاء: ۱۵۰۰۰ تومان

• همه حقوق برای کتابخانه تخصصی علوم حدیث محفوظ است.
• نشر الکترونیکی اثر بدون کسب اجازه کتبی از کتابخانه
تخصصی علوم حدیث ممنوع است.

کتابخانه تخصصی علوم حدیث: قم، خیابان فاطمی
(دور شهر)، خیابان سمیه، خیابان رجایی، پلاک ۳۵
تلفن و نمابر: ۰۲۵-۳۷۷۳۳۰۲۶



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيدنا ونبينا أفضل الخلائق أجمعين
وعلى وصيته عليّ أمير المؤمنين وعلى الأئمة المعصومين من آل الطيّبين الطاهرين ولاسيما
الإمام المهدي الذي يملأ الأرض قسطاً وعدلاً.

ای دل خورشید زروی تو گرم	ای فلق عصمت و خورشید شرم
خاک رود تا ز بر آسمان	درنگری گرتو بدین خاکدان
گفتی و چون شعله بپا خاستی	وامگذار لب تو، راستی
کشته مظلوم تو پیروز شد	بانگ رسای تو ستمسوز شد
غم که بُود در بر دخت علی	خواست که غم دست تو بندد ولی
دخت علی را نتوان دست بست	قامت تو، قامت غم را شکست
عرش خدا منزل و مأوای تو	ای دل دریا، دل دریای تو
کاین همه جان در ره تو باختند	جسم تواز عشق مگر ساختند
ای که شرف راز خود آراستی	ای ز تبار شرف و راستی
خواهر آزادی و فرزند دین	دختر خورشید خدا بر زمین
آن همه ستواری و آزادگی	آن همه غم، آن همه ایستادگی

آن همه خون دیدن و چون گل شدن	دشت خزان دیدن و بلبل شدن
دیدن خورشید ذبیح از قفا	باز، ستادن چو فلک روی پا
جان تو گلخانه عشق خداست	جای چنان چون توزنی کربلاست ^۱

زينب كبرى، فرزند بزرگ و بزرگوار اميرالمؤمنين على عليه السلام و بهره گرفته از آيش خور وجود صديقه طاهره عليها السلام و تربيت شده با آموزه‌هاى رتبانى، با خطابه جاويدانش در شهر كوفه با جملاتى رسا و آميخته با معارف الهى، مردم غافل را بيدار كرد و هيمنه دروغين امويان را درهم شكست و حق را نمايان ساخت و با بهترين سخن از آن دفاع كرد.

اينك كتاب حاضر، شرح بليغ آن خطبه جانسوز از سردار قلم مرحوم علامه سردار كابلې است كه - به ضميمه ترجمه دعاى شورآفرين ندبه از ايشان - براى نخست بار به تصحيح آيه الله استادى منتشر مى شود^۲. از ايشان كه نشر آن را به كتابخانه تخصصى علوم حديث وابسته به دفتر حضرت آيه الله العظمى سيستانى واگذار كردند، و از فضلايى كه در راه آماده سازى آن همراهى كردند بويژه حضرات آقاى حاج شيخ محسن احمدى و شيخ محمدرضا خادميان و از طراح و صفحه آراى خوش ذوق جناب حسن مختارى كه تمامى امور فنى و هنرى آن را به خوبى انجام دادند صميمانه تشكر مى كنم.

محمد مهدى معراجى

كتابخانه تخصصى علوم حديث

قم / مهرماه ۱۳۹۶

۱. صداى سبز، ص ۴۹۱، از دكتر سيدعلى موسوى گرمارودى.

۲. سرگذشت کوتاه ايشان در ادامه آمده است.

المؤلف

هو العالم الكبير الشيخ حيدر قلي خان (بن نور محمد خان) المعروف بالسردار الكابلي الكرمانشاهي.

ولد في مدينة كابل الأفغانية عام ١٢٩٣ ق وسافر مع والده سنة ١٢٩٨ إلى لاهور الهند وبقى فيها ست سنوات ثم في سنة ١٣٠٤ هاجر مع والده إلى العراق وسكن مدينة الكاظمية إلى عام ١٣١٠.

وفي هذه السنة انتقل إلى باختران وأقام فيها واشتغل بالتعلم والتعليم والتأليف وإرشاد الناس إلى آخر عمره الشريف (١٣٧٢ ق).

قال العلامة الطهراني ره: هو من نوابغ الرجال وأبطال العلم وفرسان البيان وأساطين الفضيلة أحاط بالعلوم القديمة والحديثة معقولاً ومنقولاً وتضلّع فيها ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله واسع عليم.

مؤلفاته:

آثاره العلمية كثيرة جداً وطبع إلى الآن:

١. ترجمة المراجعات للسيد شرف الدين ره بالفارسية (مناظرات).
٢. تحفة الأجلة في معرفة القبلة.
٣. قبله شناسي وهو ترجمة تحفة الأجلة بالفارسية مع الإضافات.
٤. ترجمة انجيل برنابا من الانجليزية والعربية بالفارسية.
٥. غاية التعديل في معرفة الأوزان والمكائيل.
٦. ترجمة دعاء الندبة.
- والموجود من نسخ بقية مصنفاته في بعض المكتبات:
٧. كشف القناع في تحقيق مقدار الميل والذراع الشرعيين.
٨. شرح القصيدة اللامية لأبي طالب عليه السلام.
٩. رسالة حول الامام المهدي عليه السلام.
١٠. شرح حديث أميرالمؤمنين في بيان طول الشمس والقمر...
١١. الدرر النثيرة.
١٢. ترجمة الكنز المبذول للغني والفقير بالفارسية (كيميا).
١٣. مجموعة من رسائل ومكتوبات في العلوم الغربية.
١٤. شرح الأربعين حديثاً في فضائل مولانا أميرالمؤمنين عليه السلام في مجلدات.
- أسأل الله تعالى أن يوفق بعض الفضلاء والمحققين لتحقيق هذا الأثر الثمين و
طبعه ونشره.

وإليك مقدمة الجزئين الأول والثاني منه وخاتمتها:

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على محمد نبيه
نبي الرحمة وعلى ابن عمه وصيه معدن العلم والحكمة، وعلى آلهما الطاهرين
المعصومين أولياء النعمة، وعلى من تبع هداهم من طبقات هذه الأمة.

أما بعد فهذا أربعون حديثاً في فضائل مولانا ومولى الكونين والد السبطين وأبي
الائمة المصطفين مظهر العجائب ومظهر الغرائب إمام المشارق والمغرب أميرالمؤمنين

عليّ بن أبي طالب صلوات الله وسلامه عليه وعلى آله الطاهرين أوردتها رجاءً للمثوبة الموعودة على حفظ أربعين حديثاً المروية عن الرجال الثقات وقد خصّ الإمام محمّد بن إدريس الشافعي رحمة الله عليه هذه الأحاديث الأربعين بفضائل مولانا أمير المؤمنين على ما نقل عنه الشيخ الإمام الحافظ أبو الفتح محمّد بن أبي الفوارس في أوّل أربعينه...

تمّ الجزء الأوّل من كتاب الأربعين في فضائل مولانا أمير المؤمنين صلى الله عليه وعلى أخيه المصطفى وعلى زوجته الزهراء وعلى ذريتهما الطاهرين المعصومين... ويتلوه الجزء الثاني أوله الحديث التاسع.

الجزء الثاني: بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله ربّ العالمين والصلاة والسلام على خاتم النبيّين محمّد وآله المعصومين الهادين المهديّين.

وبعد فهذا الجزء الثاني من كتاب الأربعين في فضائل مولانا ومولى العالمين حجّة الله وكلمته ورحمته ونعمته سبيله الأعظم وصراطه الأقوم ونوره الأقدم وظهوره الأكمل الأتمّ قطب دائرة الوجود ومنبع كلّ فيض وجود، عين الله الناظرة ويده الباسطة ونعمته السابغة ونقمته الدامغة وأسّد الله الغالب مولانا عليّ بن أبي طالب أمير المؤمنين وإمام المتّقين صلوات الله وسلامه على أخيه المصطفى وعليه وعلى آلهما الطاهرين. وفقني الله لإتمامه كما وفقني لإتمام الجزء الأوّل منه وعلى الله سبحانه أتوكّل في جميع الأمور وهو حسبي ونعم الوكيل...

هذا آخر الجزء الثاني... وافق الفراغ منه يوم الأربعاء ١٨ من شهر ذي حجة الحرام يوم الغدير... وأخردعوانا الحمد لله ربّ العالمين وسلام على عباده الذين اصطفى وكتب العبد الفقير إلى الله الملك العليّ المتمسك بولاية عليّ عليه السلام...^١

شرح الخطبة

من تأليفاته شرح خطبة عقيلة بنى هاشم زينب بنت أمير المؤمنين عليهما السلام في الكوفة وهو الذى بين يديك.

وهذه الخطبة موجودة (مع اختلاف يسير في بعض الكلمات والجمل) في عدة من المصادر:

١. بلاغات النساء لأبي الفضل أحمد بن أبي طاهر طيفور م ٢٨٠

٢. الأمالى للشيخ المفيد م ٤١٣ المجلس ٣٨^٢

٣. الأمالى للشيخ الطوسي م ٤٦٠ الجزء الثالث^٣

٤. مقتل الخوارزمي م ٥٦٨^٤

٥. المناقب لابن شهر آشوب م ٥٨٨^٥

٦. الاحتجاج للشيخ الطبرسي من علماء القرن السادس^٦

١. بلاغات النساء طبع النجف ١٣٦١ ونسبها إلى أم كلثوم عليها السلام.

٢. الأمالى ص ٣٢١ طبع مشهد الرضا عليه السلام.

٣. ص ٥٦ الطبع المحجى.

٤. مقتل الحسين عليه السلام ٤٠/٢ طبع النجف ١٣٦٧.

٥. المناقب ١١٥/٤ طبع قم.

٦. ١٠٩/٢ طبع قم.

٧. اللهوف لابن طاووس ره م ١٦٦٤
٨. مشير الأحزان لابن نما الحلّي م ١٦٤٥
٩. وابن الأثيرم ٦٠٦ في النهاية نقل بعض فقراتها
١٠. بحار الأنوار للعلامة المجلسي ره م ١١١٠
١١. العوالم للبحراني من علماء القرن ١٢
١٢. نور الأبصار للشبلنجي من علماء القرن الثالث عشر وهو من العامة

قال العلامة الشيخ جعفر النقدي في كتابه الثمين «زينب الكبرى» بعد نقل هذه الخطبة عن حذلم بن كثير وقوله «كأنها تفرغ عن لسان أمير المؤمنين عليه السلام»: وهذا حذلم بن كثير من فصحاء العرب أخذه العجب من فصاحة زينب وبلاغتها وأخذته الدهشة من براعتها وشجاعتها الأدبية حتى أنه لم يتمكن أن يشبهها إلا بأبيها سيد البلغاء والفصحاء فقال: كأنها تفرغ عن لسان أمير المؤمنين.

وهذه الخطبة رواها كل من كتب في وقعة الطّف أو في أحوال الحسين عليه السلام.

ورواها الجاحظ^٢ (م ٢٥٥) في كتابه البيان والتبيين...^٣

وقال المحقق الإصبهاني ره في مدح العقيلة عليها السلام في الأنوار القدسيّة:

بيانها يفصح عن بيانه ^٤	كأنها تفرغ عن لسانه
ناهيك فيه الخطب الماثورة	فإنّها كالدرر المنثورة
بل هي لولا الحظ عن مقامها	كالؤلؤ المنضود في نظامها

١. اللهوف ١٩٢ طبع قم ١٤١٤ ق.

٢. مشير الأحزان طبع قم ١٤٠٦ .

٣. النهاية ج ٣ ص ٣٢٢

٤. بحار الأنوار ج ٤٥ .

٥. العوالم ٣٧٧/١٧ .

٦. ص ٢٠٣ طبع مصر .

٧. بنقل نور الأبصار ٢٠٣ .

٨. زينب الكبرى ص ٦٨ طبع قم ١٤١١ .

٩. أى بيان أبيه سلام الله عليهما .

فاتّها وليدة الفصاحة والدها فارس تلك الساحة
وقال الشيخ النقدي رحمته الله:
كانت بلاغتها بلاغة حيدر الـ كرّار إن تخطب وإن تتكلم
لم أنس خطبتها التي قلم القضا في اللوح مثل بيانها لم يرقم
وقال الفاضل الاديب الشيخ حسين الحاج وهج:
بها من أمّها الزهراء سجايا وشيمة حيدر رمز البطولة
إذا ربّ الفصاحة قد نماها وقد ورثت فصاحته وقيله
كفاها مفخراً مذيوم ألقت على كوفان خطبتها المهولة
كأن لسانها إذ ذاك نصل شباه يفضح البيض الصقيلة
به قد أخرجت نطق الأعادي وردّت منه أعينهم كليله^١

١. نقلنا هذه الأشعار من كتاب العلامة النقدي ره.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه
وأهل الطاهرين أما بعد فقول الذي ترون في المتكلم بهذا
المراد المؤمن في صلواته وسلامه عليه في شرح خطبة زينب
وليته الله العظمى وعصمة الكبرى زينب بنت أبي طالب
بأنيس لفرق من العاظمين رتبته من أعالي القمم
الطاهرين ثم سلامهم الكبرياء ثم اسمهم الأقدس
وكنيتهم ولهم الولد فاقول

عنه ص ١٤

٢ غير زينب بن حريم

٤٦ ١٠٨
١٩٢

٢ ورده ج

٣ ورواه ابن جرير
في المناقب غير زينب بن حريم

ص ٢٠٣

ولم يجد لغير بن حريم ولا لغير بن حريم
الرجالية كرجال أمير المؤمنين وأهل البيت
كانت كمنه الحقيقة في الاجتماع
المساواة في كبر الميم على وزن الميم
بمنيرة وفيه نظر لهم لأن ميم بن زائدة
كان أيضا كمنهم كون الراء في ميم بن زائدة

١٩٠

الدهر في السماء الحسن كما در في العلم ولا يتهم في هذا القول الزمان المعروف الذي نعتد به من زمان
 الفلك وتختبر في ذلك بقا الفلك التي تقطعها الكواكب فيكون الزمان ولا زمانا
 هو في العلم الدهر وقامته التي ظهر فيها الزمان انتهى وقال الطرسى كان في علم الدهر
 عبارة عن الزمان وروايت في الالام واجمع دهور الزمان قال وفي كبر لا يتصور الدهر
 لأن الدهر هو الله لانهم كانوا يضيفون النوازل اليه فيقولون لا يتصور فاعلم ذلك فانه
 هو الله انتهى ويظهر منه انه لا يعتبره اسماء في السماء وكسبائه ونحوه قال الرضوي في
 الفائق والظاهر انما رايته في بعض الادعية يا دهر يا دهر وستانه عاتق
 الفسطاط باضم وكسر بيت الشعر واجمع فسطاط والفسطاط ما بهين
 ايضا منه مصدق القيد التي بناها عمرو بن الحارث وكل مدينة جاتوه فسطاط ودورته
 فخلال وباء وكسر وسته في ذلك الفا جات بهين والفسطاط والقسطا
 والقسطاس ذكره في موضع المصباح ولم يذكر السيد في الدهر ولا في الفسطاط
 نور البصائر في الجملة الأخيرة ولقد انتهى الدهر كما هو له ما اردنا في شرح خطبة الماركة كما
 اوجبنا في الغرض من اسماء حسن لفظه ولم يحكمه سائر من غير من العلم له
 حسن وتمامه هو الالف في حجة المسلم على الله والله اعلم في كبرياؤه واخر دعوانا
 ان الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على محمد وآله
 وكتب مولاهم العبد المذنب عبد الله بن محمد بن
 الكاظمي عفا الله عنه في شهر ربيع الثاني
 في شهر المحرمين والبركة
 آمين

شَرْحُ خُطْبَةٍ
زَيْنَبُ الْكُبْرَى عَلَيْهِ السَّلَامُ
فِي الْكُوفَةِ

قال الطبرسي رحمه الله في الاحتجاج:

عَنْ حُذَيْمِ بْنِ شَرِيكِ الْأَسَدِيِّ قَالَ: لَمَّا أَتَى عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ زَيْنَ الْعَابِدِينَ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ بِالنِّسْوَةِ مِنْ كَرْبَلَا وَكَانَ مَرِيضاً وَإِذَا نِسَاءُ أَهْلِ الْكُوفَةِ يَنْتَدِبْنَ مُسَقِّمَاتِ الْحُيُوبِ وَالرِّجَالِ مَعَهُنَّ يَبْكُونَ فَقَالَ زَيْنُ الْعَابِدِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِصَوْتٍ ضَعِيفٍ وَقَدْ نَهَكَهُ الْعِلَّةُ إِنَّ هَؤُلَاءِ يَبْكُونَ عَلَيْنَا فَمَنْ قَتَلَنَا غَيْرَهُمْ؟ فَأَوْمَتْ زَيْنَبُ بِنْتُ عَلِيٍّ بِنِ أَبِي طَالِبٍ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ إِلَى النَّاسِ بِالشُّكُوتِ

قَالَ حُذَيْمُ الْأَسَدِيُّ لَمْ أَرَوْا اللَّهَ حَفِيزَةً فَقَطَّ أَنْطَقَ مِنْهَا

كَأَنَّمَا تَنْطِقُ وَتُفْرَغُ عَلَى لِسَانِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

وَقَدْ أَشَارَتْ إِلَى النَّاسِ بِأَنْ أَنْصِتُوا فَارْتَدَّتِ الْأَنْفَاسُ وَسَكَتَتِ الْأَجْرَاسُ

ثُمَّ قَالَتْ بَعْدَ حَمْدِ اللَّهِ تَعَالَى وَالصَّلَاةِ عَلَى رَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ:

أَمَّا بَعْدُ

يَا أَهْلَ الْكُوفَةِ يَا أَهْلَ الْحُتْلِ وَالْعَدْرِ وَالْحَنْدَلِ وَالْمَكْرَالِ فَلَا رَقَاتٍ الْعَبْرَةُ وَلَا

هَدَاةٍ الرَّفْرَةُ

إِنَّمَا مَثَلُكُمْ كَمَثَلِ الَّتِي تَقْضَتْ غَرْهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا
بَيْنَكُمْ

هَلْ فِيكُمْ إِلَّا الصَّلَفُ وَالْعُجْبُ وَالسَّنْفُ وَالْكَذِبُ وَمَلَأَ الْإِمَاءُ وَغَمَزُوا الْأَعْدَاءَ

أَوْ كَمَزَعَى عَلَى دِمْنَةٍ أَوْ كَفِضَةٍ (كَفِضَةٍ) عَلَى مَلْحُودَةٍ

أَلَا بِئْسَ مَا قَدَّمْتُمْ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَفِي الْعَذَابِ أَنْتُمْ خَالِدُونَ

أَتَبْكُونَ أَخِي؟ أَجَلٌ وَاللَّهِ فَأَبْكُوا فَإِنَّكُمْ أَخْرِيَاءُ بِالْبُكَاءِ فَأَبْكُوا كَثِيرًا وَاصْحَكُوا قَلِيلًا

فَقَدْ بَلَّيْتُمْ بَعَارِهَا وَمُنَيْتُمْ بِسَنَارِهَا

وَلَنْ تَرْحَضُوهَا أَبَدًا وَأَنْتَى تَرْحَضُونَ قَتْلَ سَلِيلِ حَاتِمِ النُّبُوةِ

وَمَعْدِنِ الرِّسَالَةِ وَسَيِّدِ شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ

وَمَلَاذِ حَرْبِكُمْ وَمَعَاذِ حَرْبِكُمْ وَمَقَرِّ سَلَامِكُمْ وَآسَى كَلِمِكُمْ

وَمَفْرَعِ نَارِ لَيْلِكُمْ وَالْمُزْجِعِ إِلَيْهِ عِنْدَ مُقَاتَلَتِكُمْ - (مقاتلتكم) وَمِذْرَةَ حُجَجِكُمْ وَمَنَارُ

مُحَجِّجَتِكُمْ

أَلَا سَاءَ مَا قَدَّمْتُمْ لَكُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَسَاءَ مَا تَزُرُونَ لِيَوْمِ بَعْثِكُمْ

فَتَغْسَا تَغْسَا وَتُكْسَا تُكْسَا لَقَدْ خَابَ السَّعْيُ وَتَبَّتِ الْأَيْدَى

وَخَسِرَتِ الصَّفَقَةُ وَبُؤُتُمْ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ * «وَضُرِبَتْ عَلَيْكُمْ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ»^١

أَتَذُرُونَ وَيَلُكُمُ أَيُّ كَبِيدٍ لِحَمْدِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فَرِثْتُمْ وَأَيُّ عَهْدٍ نَكَّشْتُمْ وَأَيُّ

كَرِيمَةٍ لَهُ أَبْرَزْتُمْ وَأَيُّ حُزْمَةٍ لَهُ هَتَكْتُمْ وَأَيُّ دَمٍ لَهُ سَفَكْتُمْ

«لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا * تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا»^٢

لَقَدْ جِئْتُمْ بِهَا صَلَءَاءَ عَنُقَاءَ سَوْدَاءَ (سوءاء) فَقَمَاءَ شَوْهَاءَ خَرْقَاءَ كَطِلَاعِ الْأَرْضِ أَوْ

١. المقتبسة من الآية ٦١ من سورة البقرة: «وَضُرِبَتْ عَلَيْكُمْ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ».

٢. مريم: ٨٩-٩٠.

مِلءَ السَّمَاءِ

أَفَعَجِبْتُمْ أَنْ تَنْظُرَ السَّمَاءَ دَمًا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْزَى وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ
فَلَا يَسْتَعْجِلُكُمُ الْمَهْلُ فَإِنَّهُ عَزَّوَجَلَّ لَا يَخْفِزُهُ الْبِدَارُ وَلَا يُخْشَى عَلَيْهِ قُوَّةُ النَّارِ
كَلَّا إِنَّ رَبَّكَ لَنَا وَلَهُمْ لِبِالْمُرْصَادِ

ثُمَّ أَنْشَأَتْ تَقُولُ :

مَاذَا تَقُولُونَ إِذْ قَالَ النَّبِيُّ لَكُمْ
بِأَهْلِ بَيْتِي وَأَوْلَادِي وَتَكْرِمَتِي
مَا كَانَ ذَاكَ جَزَائِي إِذْ نَصَحْتُ لَكُمْ
إِنِّي لَأَخْشَى عَلَيْكُمْ أَنْ يَحُلَّ بِكُمْ
مَاذَا صَنَعْتُمْ وَأَنْتُمْ آخِرُ الْأَمَمِ
مِنْهُمْ أَسَارَى وَمِنْهُمْ صُرِّجُوا بِدَمٍ
أَنْ تَخْلُقُونِي بِسُوءٍ فِي ذَوِي رَحْمِي
مِثْلَ الْعَذَابِ الَّذِي أَوْدَى عَلَى إِرَمِ

ثُمَّ وَلَّتْ (تولت) عَنْهُمْ - قَالَ حَزِيمٌ قَرَأْتُ النَّاسَ حَيَارَى قَدْ رَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي
أَفْوَاهِهِمْ فَالْتَفَتَ إِلَى شَيْخٍ فِي جَانِبِي يَبْكِي وَقَدْ اخْضَلَّتْ لِحْيَتُهُ بِالْبُكَاءِ وَيَدُهُ مَرْفُوعَةٌ
إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ يَقُولُ بِأَبِي وَأُمِّي كُھولُهُمْ خَيْرُ كُھولٍ (الكهول) (وَنِسَاؤُهُمْ خَيْرُ نِسَاءٍ)
وَسَبَابُهُمْ خَيْرُ سَبَابٍ (الشباب) وَنَسْلُهُمْ نَسْلٌ كَرِيمٌ وَقَضْلُهُمْ فَضْلٌ عَظِيمٌ ثُمَّ أَنْشَدَ
كُھولُكُمْ (كهولهم) خَيْرُ الْكُھولِ وَنَسْلُكُمْ (نسلهم)

إِذَا عَدَّ نَسْلٌ لَا يَبُورُ وَلَا يَحْزَى

فَقَالَ عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ يَا عَمَّةَ اسْكُتِي فِي الْبَاقِي مِنَ الْمَاضِي اغْتَبَارًا وَأَنْتِ بِحَمْدِ اللَّهِ
عَالِمَةٌ غَيْرُ مُعَلِّمَةٍ فَهَمَّةٌ غَيْرُ مُفْهَمَةٍ إِنَّ الْبُكَاءَ وَالْحَنِينَ (الحزن) لَا يَزِدَانِ مَنْ قَدْ أَبَادَهُ
الدَّهْرُ فَسَكَتَتْ - ثُمَّ نَزَلَ عَلَيْهَا السَّلَامُ وَصَرَبَ قُسْطَاطُهُ وَأَنْزَلَ نِسَاءَهُ وَدَخَلَ الْفُسْطَاطَ

شرح خطبة
زينب الكبرى عليها السلام
في الكوفة

تأليف
العلامة الشيخ
حيدر قلى السردار الكابلي
م ١٣٧٢ ق

تحقيق
الحاج الشيخ رضا الاستادى

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على خير خلقه محمد وآله الطاهرين.
أما بعد، فيقول الراجي [رحمة ربه] المتمسك بولاء مولاه أمير المؤمنين علي صلوات
الله وسلامه عليه: هذا شرح مختصر علّفته على خطبة سيدتنا ومولانا وليّة الله العظمى
وعصمته الكبرى زينب بنت أمير المؤمنين عليهما صلوات الله وسلامه بما تيسر لي من
حلّ ألفاظها وتبيين معانيها متوكلّاً على الله سبحانه مستعيناً به وبأوليائه الطاهرين
متوسلاً بهم إليه سبحانه مستمداً من بركاتها صلوات الله عليهم وعليها وسلامه والله
حسبي ونعم الوكيل.

فأقول: روى العلامة المجلسي في البحار^١ عن لهوف السيّد^٢ ومثير ابن نما^٣ عن بشير
بن حَزِيم [خزيم] الاسدي ورواه الشيخ أحمد بن أبي طالب الطبرسي قدس الله أرواحهم
في الاحتجاج^٤ عن حذام [حذلم] بن ستير الاسدي وفي نسخة عتيقة عن حذيم بن

١. ١٠٨/٤٤ طبع بيروت.

٢. الملهوف ١٩٢ طبع دار الأسوة ١٤١٤ ق.

٣. ص ٨٥ طبع قم ١٤٠٦ ق. وفيه: وروى إسحاق السبيعي عن خزيم الاسدي.

٤. ١٠٩/٢ طبع قم ١٤١٣ ق.

شريك الاسدى وذكره الشيخ الفاضل المعروف السيد مؤمن الشبلنجى فى نور الأبصار [عن كتاب البيان والتبيين للجاحظ] عن أبى إسحاق عن خزيمة الأسدى، ورواه ابن شهر آشوب فى المناقب^٢ من غير تعرض لراويها،

ولم أجد لبشير بن حزيَم ولا حذام بن ستيرو ولا لخزيمة الأسدى ذكراً فى ما عندى من الكتب الرجالية كرجال الميرزا محمد وأبى على. والظاهر أن الراوى هو حذيم بن شريك الأسدى كما فى النسخة العتيقة من الاحتجاج وهو بكسر الحاء المهملة وسكون الذال المعجمة وفتح المثناة التحتانية آخرها الميم على وزن الدرهم.

هكذا ضبطه فى القاموس^٣ إلا أنه نظرها بمنبر، وفيه نظراً لآئ ميم منبرزائدة والحاء [فى حذيم] أصلية ولذا نظرائه بدرهم.

وإن كان أيضاً فيه [نظراً] لتوهم كون الياء أصلية.

وذكره الميرزا محمد قدس سره فى رجاله^٤ و ضبطه بكسر أوله وسكون ثانيه وفتح التحتانية.

وبالحمله هو حذيم بن شريك الأسدى السعدى صحابى كما فى تقريب ابن حجر قال: وله حديث. ومن أصحاب مولانا الحسين عليه السلام كما ذكره... ولم يتعرض له بمدح ولا قدح^٥

ثم أعلم أن هذه الخطبة الشريفة من المشهورات التى رواها الخاصة والعامة قد رويت بألفاظ مختلفة وأنا أوردها على ما وجدت فى كتاب الاحتجاج للطبرسى قدس سره وأشير إلى ما فى سائر النسخ مما اختلفت فيه ألفاظها.

١. ص ٢٠٣ طبع مصر ١٣٦٧ ق.

٢. المناقب ١١٥/٤ طبع قم.

٣. قاموس اللفظة ٣٦/٤ و طبع مصر مطبعة السعادة.

٤. منهج المقال ص ٩٢ الطبع المحجى.

٥. ١٥٦/١ رقم ١٨٥. راجع تنقيح المقال ١٦١/١٨.

٦. هنا كلمة لا تقرأ.

٧. فى رجال الشيخ عده من اصحاب على بن الحسين عليهما السلام. ص ٨٨ طبع نجف ١٣٨١ ق.

فاقول: روى الطبرسي ره عن جذيم بن شريك الأسدي قال لما أتى علي بن الحسين زين العابدين عليهما السلام بالنسوة من كربلاء وكان مريضاً وإذا نساء أهل الكوفة ينتدبن مشققات الجيوب والرجال معهنّ يبكون، فقال زين العابدين عليه السلام بصوت ضئيل وقد نهكته العلة: إنّ هؤلاء يبكون علينا فن قتلنا غيرهم؟ فأومت زينب بنت علي بن أبي طالب عليهما السلام إلى الناس بالسكوت.^١

الشرح:

«أتى» بالبناء للفاعل، و«علي» فاعله، و«الباء» في «بالنسوة» يحتمل أن تكون للمصاحبة، أي لما جاء علي بن الحسين عليهما السلام ومعهنّ النسوة، وأن تكون للتعدية، والمراد أنه عليه السلام لما أتى الكوفة، وإنّما حذفت لدلالة ما بعدها عليها.

«وكان مريضاً» جملة معترضة و«إذا» فجائية

«وإذا نساء أهل الكوفة» يحتمل أن يكون جواب «لما» على زيادة الواو، كما قيل في قوله تعالى: «فلما ذهب عن إبراهيم الروح وجاءته البشري» إنّ الواو زائدة. وأن يكون الجواب محذوفاً دلّ عليه مصحوب «إذا» أي لما أتى عليه السلام الكوفة برزت النساء وإذا هنّ ينتدبن.

١. الاحتجاج ١٠٩/٢.

٢. هود: ٧٤.

ويحتمل أن يكون الجواب قوله: فقال زين العابدين عليه السلام ودخول الفاء عليه على حدّ قوله تعالى: «فلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ»^١ وقيل في الآية إنّ الجواب محذوف والتقدير: انقسموا قسمين. ويجوز هنا أيضاً أن يكون الجواب محذوفاً تقديره: تعجّب عليه السلام من فعلهم هذا فقال الخ

وَالضَّئِيلُ (بالضاد المعجمة بعدها همزة ثم ياء تحتية ثم لام على وزن أمير) الصغير الدقيق الحقيق والنحيف كالمضطّئل في الحقارة والنحافة والجمع ضُؤلاء ككُرماء وضيّال ككُرام وضيّلون والانيّ ضيّلون قال الجعدي:^٢

لا ضئال ولا عواويرمّا لون يوم الخطاب للأتقال

وَضُؤْلٌ كَكُرْمٍ ضَالَّةٌ صغرو جاء الضُّؤلة بالضمّ بمعنى الذليل...^٣ وهو مأخوذ من الصغر.

وَتَضَاءَلْ: صَغُرَ قال أبو خراش:^٤ تضالّ لها جسمي ودقّ لها عظمي
وما بعد أن قد هذنى الدهر هدة

أراد تضاءلّ فخفف وحذف.

وروى أبو عمرو:^٥ تضاءلّ لها يظهار الهمزة وإدغام اللام الأولى في الثانية كما هو القياس في الإدغام.

نَهَكَتْهُ الْحَمَى (كَمَنَعَ) نَهَكَأَ وَنَهَاكَ أَضْنَتْهُ وَهَزَلَتْهُ وَجَهَدَتْهُ وَنَقَصَتْ لَحْمَهُ، كَنَهَكَتْهُ

١. لقمان: ٣٢.

٢. النابتة الجعدي قيس بن عبدالله. راجع الاعلام للزركلى ٢٠٧/٥.

٣. هنا كلمة لا تقرأ.

٤. خويلد بن مزة من بنى هذيل أبو خراش الهذلي. راجع الاعلام ٣٢٥/٢.

٥. راجع لسان العرب ج ٦/٨ طبع ١٤٠٨ ق بيروت.

(كَفَّرَحَ) نَهَكَ بِالْفَتْحِ وَنَهَكَ مُحَرَّكَةً وَنَهَكَ وَنَهَاكَ بِالْفَتْحِ فِيهِمَا فَهُوَ مِنْهُوَ إِذَا رَأَى أَثَرَ الْهَزَالِ عَلَيْهِ مِنْهَا، وَمِثْلُهُ انْتَهَكْتَهُ.

وَالْعَلَّةُ (بِكسر العين المهملة وتشديد اللام) بمعنى المرض وبابه عَلَّ يَعْلُ بِالْكَسْرِ عَلًّا بِالْفَتْحِ فَهُوَ عَلِيلٌ وَأَعْلَهُ اللَّهُ فَهُوَ مُعَلٌّ وَلَا يُقَالُ مَعْلُولٌ، وَقَدْ اسْتَعْمَلَهُ بَعْضُهُمْ ذَكَرَهُ الْمَجْدُ فِي الْقَامُوسِ وَالزَّبِيدِ فِي التَّاجِ وَالَّذِي يَظْهَرُ مِنَ الصَّحَاحِ وَالْمُصْبَاحِ أَنَّ الْمَعْلُولَ لُغَةٌ مَشْهُورَةٌ وَلَا مَانِعَ مِنْهُ وَهُوَ مِنْ قَوْلِهِمْ عَلَّ الْإِنْسَانُ بِالْبِنَاءِ لِلْمَفْعُولِ إِذَا مَرَضَ فَهُوَ عَلِيلٌ وَمَعْلُولٌ.

وَنَبَّهَتْ عَلَيْهِ فِي حَوَاشِينَا عَلَى التَّاجِ.^٢

وَالْإِشَارَةُ بِقَوْلِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ: إِنَّ هَؤُلَاءِ يَبْكُونَ إِلَى أَهْلِ الْكُوفَةِ.

و«مَنْ» فِي قَوْلِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ: فَمَنْ قَتَلْنَا اسْمَ اسْتِفْهَامٍ. وَإِسْنَادُ الْقَتْلِ إِلَيْهِمْ مَعَ أَنَّهُ كَانَ فِيهِمْ مَنْ لَمْ يَشْهَدْ الْحَرْبَ، مِنْ جِهَةِ تَقَاعُدِهِمْ عَنْ نَصْرَتِهِمْ وَالذَّبِّ عَنْهُمْ وَقَدْ كَانُوا هُمُ الَّذِينَ دَعَا الْحُسَيْنُ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَوَعَدُوهُ النَّصْرَةَ، أَوْ كَمَا عَاتَبَ اللَّهُ سَبْحَانَهُ فِي الْقُرْآنِ الْيَهُودَ بِفَعْلِ آبَائِهِمْ وَامْتَنَ عَلَيْهِمْ بِمَا أَنْعَمَ عَلَى آبَائِهِمْ،^٣ وَمِثْلُهُ كَثِيرٌ فِي الْمَحَاوِرَاتِ كَمَا لَا يَخْفَى.

ثُمَّ إِنَّ فَاعِلَ «قَتَلْنَا» ضَمِيرٌ عَائِدٌ إِلَى «مَنْ»

وغيرهم بالرفع بدل من ذلك الضمير.

فَأَوْمَتِ أَى أَشَارَتْ، يُقَالُ: أَوْمَى يَوْمِي إِيمَاءً بِالْيَاءِ وَأَوْمَأَ يَوْمِي إِيمَاءً بِالْهَمْزَةِ إِذَا أَشَارَ، وَيُقَالُ: وَمَى يَمِي وَمِيًا كَوَحَى يَحِي وَحِيًا وَمَأَمًا كَوَضَعَ.

١. فِي الْقَامُوسِ: وَلَا تَقُلْ: مَعْلُولٌ، وَالتَّكَلُّمُونَ يَقُولُونَهَا ٢١/٤ طَبْعُ مَصْرُطَبَةِ السَّعَادَةِ.

وَفِي التَّاجِ ٥١٧/١٥. عَلَّ الرَّجُلُ... فَهُوَ مُعَلٌّ وَعَلِيلٌ وَلَا تَقُلْ مَعْلُولٌ...

وَفِي الصَّحَاحِ ١٧٧٤/٥: عَلَّ الشَّيْءُ فَهُوَ مَعْلُولٌ.

وَفِي الْمُصْبَاحِ ص ٤٢٦: أَعْلَهُ اللَّهُ فَهُوَ مَعْلُولٌ. قِيلَ مِنَ النُّوَادِرِ الَّتِي جَاءَتْ عَلَى غَيْرِ قِيَاسٍ وَلَيْسَ كَذَلِكَ...

٢. هِيَ مِنَ تَأْلِيفَاتِهِ الَّتِي لَمْ تَذَكَرْ فِي فَهْرَسْتِ مَوْلاَنَاهُ.

٣. الْبَقَرَةُ: ١٢٢ وَ ٩١ وَ ٤٠ وَ ٤٧ وَأَمْثَالُ هَذِهِ الْآيَاتِ. فَرَاغَ.

وأنشد الأخفش في كتاب القوافي: ^١

إذا قلّ مال المرء قلّ صديقه وأومت إليه بالعيوب الأصابع

قيل: أراد أومت، فحقّق تخفيف إبدال.

ولا حاجة إلى التخفيف بعد ما ذكر الفراء ورود أومي يومي وومي يمي بالياء. ^٢

وقوله بالسكوت يتعلّق بأومت، يقال: أشار إليه وأوماً إليه بكذا إذا أمره بالإشارة
أى أمرتهم بالسكوت بطريق الإشارة باليد أو الرأس.

١. راجع لسان العرب ٤٠٧/١٥.

٢. راجع التاج ٣١٧/٢٠.

قال حذيم الأسدي لم أرو الله خفرة قط أنطق منها^١.

الشرح:

الحَفَر (بفتح الحاء المعجمة والفاء وآخرها الراء المهملة على زنة فَرَس كالخفارة بالفتح شدة الحياء وبابه طَرِبَ وجارية خَفرة (بفتح الحاء وكسر الفاء كَفَرِحَة بالهاء و خَفِر بغير هاء و مَحْفَر بكسر الميم كمعطار) كثيرة الحياء.

وفي التاج: إن صاحب كتاب «الجيم» وهو أبو عمرو الشيباني صرح أن الحَفَر يطلق على الرجال أيضاً يقال: خَفِر الرجل إذا استحي. قال: والذي في الصحاح وشرح «الفصيح» وأكثر دواوين اللغة على تخصيصه بالنساء فهو وإن صح، فالظاهر أنه قليل، وأكثر استعماله في النساء، حتى لا يكاد يوجد في أشعارهم وكلامهم وصف الرجال به والله أعلم - انتهى -^٢

ومن حيث إن شدة الحياء في الحَفَر مانعة من نطقهن في محاضر الرجال، تعجب حذيم من حالها صلوات الله عليها في نطقها في مثل ذلك المحضر، مع شدة حيائها.

ثم إن نطقها وخطبتها صلوات الله عليها من باب إقامة الحجّة وإتمامها على أولئك الطغام اللثام، كما صدر مثله عن أئمة البتول صلوات الله عليها في مسجد الرسول صلى الله عليه وآله وسلم في محضر المهاجرين والانصار إقامة للحجّة عليهم.

١. الاحتجاج ١٠٩/٢.

٢. تاج العروس ٣٦٢/٦.

كأنها تنطق وتُفرغ على لسان أمير المؤمنين عليه السلام^١

الشرح:

في بعض نسخ الاحتجاج على لسان أمير المؤمنين عليّ عليه السلام فيكون «عليّ» عطف بيان لأمر المؤمنين عليه السلام.

وتُفرغ من الإفراغ (بالفاء والراء المهملة والغين المعجمة) قال الفيومي في المصباح: وأفرغت الشيء صببته إذا كان يسيل أو من جواهر ذائب - انتهى^٢

ومفعول تفرغ محذوف دلّ عليه تنطق أى تنطق وتفرغ كلامها على لسان أمير المؤمنين أى تصبّ كلامها في قالب كان يصبّ فيه أبوها عليّ عليه السلام كلامه. أى كلامها في الفصاحة والبلاغة كلام أبيها حتى إن من سمع كلامها أيقن أنه كلام عليّ عليه السلام.

وقال السيد ابن طاووس قدس سرّه في اللهوف: ^٣ قال بشير بن خزيمة الأسدي: و نظرت إلى زينب بنت عليّ عليه السلام يومئذ ولم أرَ خفّةً والله أنطق منها كأنها تفرغ من لسان أمير المؤمنين عليه السلام على بن أبي طالب عليهما السلام - الخ -

وتفرغ هنا بالفاء والراء والعين المهملتين.

قال المجلسي ره في البحار بعد نقل هذه الجملة من اللهوف: وفي بعض النسخ

١. الاحتجاج ١٠٩/٢.

٢. المصباح المنير ص ٤٧٠.

٣. اللهوف ١٩٢.

تفرغ بالغين المعجمة من الإفراغ بمعنى السكب وهو أظهر - انتهى -^١

أقول: أفرعَ (بالراء والعين المهملتين) الحديث والشيء إفراعاً إذا ابتدأه كاستفرعه وافرعه. ويقال: أفرع في الجبل صعد وأفرع منه إذا نزل ضدَّ ذكرها في التاج،^٢ والكلَّ محتمل هنا، وهو كناية عن شدة تسلطها عليها السلام على إنشاء الكلام الفصيح البليغ.

وفي نور الأبصار: ذكر المجاحظ في كتابه البيان والتبيين عن أبي إسحاق عن خزيمة الأسدي قال: دخلنا الكوفة سنة إحدى وستين فصادفت منصرف علي بن الحسين بن علي رضوان الله عليهم أجمعين بالذرية من كربلاء، إلى ابن زياد بالكوفة ورأيت نساء الكوفة يومئذ قياماً يندبن متهتكات الجيوب وسمعت علي بن الحسين رضي الله عنهما وهو يقول بصوت ضئيل قد نَحَلَ من شدة المرض: يا أهل الكوفة إنكم تكون علينا فن قتلنا غيركم؟ ورأيت زينب بنت علي كرم الله وجهه ورضي عنها فلم أروا الله خَفَرَةً أنطق منها كأنما تنزع على لسان أمير المؤمنين - الخ -^٣

قوله تنزع (بالنون والراء المعجمة بعدها عين مهملة على حدَّ ضَرَب) من النزع وهو في الأصل الجذب والقلع، والمفعول محذوف، دلَّ عليه السياق، أي كأنما تجذب الكلام عن لسان أمير المؤمنين عليه السلام فالجبار والمجرور متعلق بتنزع.

وَيَحْتَمِلُ أَنْ يَكُونَ مِنْ نَزَعَ يَدِهِ مِنْ حَدِّ ضَرَبٍ إِذَا أَخْرَجَهَا مِنْ جِيْبِهِ وَمِنْهُ قَوْلُهُ تَعَالَى: ﴿وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بِيْضَاءُ﴾^٤ أَيْ أَخْرَجَهَا مِنْ جِيْبِهِ.

١. البحار ١٠٨/٤٥ و ١٥٠.

٢. راجع تاج العروس ٣٤٠/١١.

٣. نور الأبصار: ٢٠٣ طبع ١٣٦٧ مصر.

٤. الاعراف: ١٠٨، الشعراء: ٣٣.

وقد أشارت إلى الناس بأن أنصتوا فارتدت الأنفاس و
سكنت الأجراس

الشرح:

أنصت أنصتاً (بالنون والصاد المهملة و مثناة فوقية) استمع ويتعدى بالحرف
فيقال: أنصت الرجل للقارئ، وقد يحذف الحرف فينصب المفعول، فيقال: أنصت
الرجل للقارئ. ضمن معنى سمعه وأنشد ابن السكيت على ذلك قول الشاعر:
إذا قالت حذام فانصتوها فخير القول ما قالت حذام

ونصت له من باب ضرب لغة أى سكنت مستمعاً، وهذا يتعدى بالهمزة، فيقال
أنصته أى أسكته واستنصت وقف منصتاً.

كذا ذكره الفيتومي في المصباح.^١

قوله: فارتدت افتعال من الرد، والمراد سكون الأنفاس واحتباسها في الصدور.
والأنفاس جمع النفس (محركة) وهونسيم الهواء وتنفس أدخل النفس إلى باطنه وأخرجه.
وسكن (من باب نصر) سكوناً ضد تحرك.

والأجراس جمع الجرس (محركة) وهو الذى يعلق في عنق البعير واشتقاقه كما قال
ابن دريد من الجرس بالفتح وهو الصوت، وخصه بعضهم بالجبل بالضم كبرثن (و

١. المصباح: ٦٠٧.

هو الجرس الصغير) كما ذكره في التاج.^١
 وفي نور الأبصار: فأومأت إلى الناس أن اسكتوا فسكتت الأنفاس وهدأت الأجراس.^٢
 وسكوت الأنفاس بالتاء بمعنى سكونها بالنون،
 وهذا (بالهاء والذال المهملة والهمزة من باب منع هـء أ بالفتح وهدوء أ بالضم)
 سكتن، وأهدأه أشكته.

وفي اللهوف: وقد أومأت إلى الناس أن اسكتوا فارتدت الأنفاس وسكنت الأجراس الخ.^٣
 واعلم أن ارتداد الأنفاس وسكون الأجراس يدلان على تصرف مولاتنا وسيداتنا زينب
 صلوات الله عليها في العوالم الوجودية الغيبية والشهودية وعلى أن لها نصيباً من الولاية
 الكلية الإلهية، كيف لا وهي بنت صاحب الولاية العظمى والسلطنة العليا المشار إليها
 بقوله تعالى: ﴿أَتَمَّا وَلِيَكَمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
 رَاكِعُونَ﴾،^٤ وهذه الولاية مرادفة للقدرة الإلهية الفعلية التي تظهر آثارها على أيدي أولياء الله
 تعالى، فإنهم صلوات الله عليهم أجمعين مظاهر أسمائه الحسنی وصفاته الفعلية العليا، وهي
 المشار إليه بقول المحجة صلوات الله عليه في دعاء أيتام رجب: لا فرق بينك وبينها إلا أنهم
 عبادك وخلقك فتقها ورثقها بيدك بدوها منك وعودها إليك الخ.^٥

وجعلهما الفاضل صاحب الطراز المذهب كناية عن تأثير بياناتها الفصيحة
 في نفوس القوم ووقوعها موقعاً عظيماً في قلوبهم القاسية على أن لها تصرفاً إلهياً ولا
 عجب منها لو سكنت الأجراس بإشارتها صلوات الله عليها.
 وهذا الكلام كما ترى.

ولا مانع من حمل سكون الأجراس وارتداد الأنفاس على حقيقتيهما حتى نحتاج
 إلى جعلهما كناية وهي هي صلوات الله عليها. فتثبت.

١. تاج العروس ٢٢٢/٨.

٢. نور الأبصار: ٢٠٣.

٣. اللهوف: ١٩٢.

٤. المائدة: ٥٥.

٥. مصباح المنتهجد: ٧٣٩ طبع الانصاري الزنجاني.

٦. يعني كتاب ناسخ التواريخ.

ثمّ قالت بعد حمد الله تعالى والصلاة على رسول الله صلى
الله عليه وآله

الشرح:

في اللهوف: اتمّ قالت: الحمد لله والصلاة على أبي محمّد وآله الطيّبين الأخيار - الخ -
وفي نور الأبصار: فقالت: الحمد لله ربّ العالمين والصلاة والسلام على سيّد
المرسلين - الخ -

وترك ذكر الآل في نور الأبصار من تصرفات العامة، فإنّ أكثرهم لا يجوزون اقتران
ذكر الآل في الصلاة على النبيّ صلى الله عليه وآله وسلم على أنّهم رويوا عنه صلى الله
عليه وآله وسلم لما سئل كيف الصلاة عليكم أهل البيت؟ قال: قولوا: اللهم صلّ
على محمّد وعلى آل محمّد، الحديث: ذكره شهاب الدين أحمد بن حجر الهيتمي في
الصواعق وصرّحه وجعله من الأحاديث المتفق عليها، قال: والأمر للوجوب حقيقةً
على الأصح - انتهى -^١ ذكره ابن حجر في ذيل الصواعق .

وذكر أيضاً في الفصل الأول من الباب الحادى عشر من الصواعق في ذيل الآية
الثانية^٢ وهى «إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ...» الرواية المتقدمة آنفاً عن الحاكم

١. اللهوف: ١٩٢.

٢. نور الأبصار: ٢٠٣.

٣. الصواعق: ٢٣١ طبع مكتبة القاهرة ١٣٧٥ ق.

٤. الأحزاب: ٥٦.

ثم قال: ويروى لا تصلّوا على الصلاة البتراء فقالوا وما الصلاة البتراء؟ قال: تقولون اللهم صلّ على محمد وتمعنوا: اللهم صلّ على محمد وعلى آل محمد، ثم قال بعد كلام له: وقد خرج الديلمي أنه صلى الله عليه وسلم قال: الدعاء محبوب حتى يصلّي على محمد وأهل بيته اللهم صلّ على محمد وآله - انتهى^١

ولا خلاف بين الإمامية في وجوب الصلاة على الآل بعد الصلاة على النبي صلى الله عليه وآله وسلم^٢.

وهل منفعة الصلاة عليهم، عليهم الصلاة والسلام عائدة إليهم، أو إلى المصلّي، أو إليهم، عليهم الصلاة والسلام وإلى المصلّي، أقوال أقربها الثالث.

وعليه فالمنفعة العائدة إليهم صلوات الله عليهم أجمعين هي ما يظهره الله سبحانه من فضائلهم وشئونهم ورفع درجاتهم لأن مراتب القرب إليه تعالى غير متناهية وإظهار عبوديتهم وفقدهم واحتياجهم صلوات الله عليهم أجمعين أبداً إلى الله سبحانه في جميع أحوالهم وشئونهم ومراتبهم الوجودية ونشأتهم

وأما بالنسبة إلينا فتقريبنا واستجابة دعواتنا وشمول رحمته تعالى إيانا وإحاطتها بنا، وبالجملة خير الدنيا والآخرة.

وأما وزن الصلاة فقليل: فعلة بالتحريك وأصلها صلوة فقلبت الواو ألفاً لتحركها وانفتاح ما قبلها وهو الظاهر المشهور.

وقيل: فعلة بسكون العين وأصلها صلوة فتكون حركة [العين] منقولة من اللام نقله الزبيدي في التاج عن شيخه^٣.

وأما معناها فقليل: الدعاء وهو أصل معانيها ومنه قوله تعالى: ﴿وصلّ عليهم إن صلاتك سكن لهم﴾^٤ أي ادع لهم، وهي من الله الرحمة ومنه قوله تعالى: ﴿هو الذي

١. الصواعق: ١٤٤ - ١٤٦.

٢. يعني في تشهد الصلوات.

٣. تاج العروس ١٩/٦٠٦.

٤. التوبة: ١٠٣.

يصلّي عليكم^١ أى يرحم، ومن الملائكة الاستغفار والدعاء ومنه صلّت عليه الملائكة عشراً أى استغفرت، وقد يكون من غير الملائكة ومنه حديث سودة إذا متنا صلى لنا عثمان بن مظعون أى استغفروا كان قد مات يومئذ.^٢

وهى واحدة الصلوات المفروضة وهى عبادة فيها قراءة وركوع وسجود.

ثم إن الصلاة اسم وضع موضع المصدر، يقال صلى يصلى صلاة أى دعا دعاء.

ولا يقال «تصليّة» نصّ عليه كثير منهم المجد في القاموس والسعد في التلويع وأبو عبدالله الخطّاب في أول شرح المختصر وعن الكنانى أن استعماله يكون كفراً.^٣ ونقل الزبيدي في التاج عن شيخه أنه قال: وذلك كلّه باطل يرده القياس و السماع، أما القياس فقاعدة التفعلة من كلّ فعل على فَعَّلَ معتلّ اللام مضعفاً كركبى تزكية وروى تروية ومالا يحصر، ونقله الزوزنى في مصادره، وأما السماع فأنشدوا من الشعر القديم:

تركت المدام وعزف (عزف) القيان و أدمنت تصليّة و ابتهالاً

وقد وسّع الكلام في ذلك الشهاب في مواضع من شرح الشفا والعناية، وهذا خلاصة ما هناك - انتهى -^٤

قلت: لعل منع هؤلاء الأعلام من استعمال التصليّة في الدعاء من جهة ورودها في العذاب كما في قوله تعالى: ﴿فنزل من حميم* وتصليّة جحيم﴾^٥ كيلا تشبّه إحداهما بالأخرى.

فائدة

قد اختلف في وجوب الصلاة عليه صلى الله عليه وآله وسلّم او استحبابها كلّما ذكر صلى الله عليه وآله وسلّم سواء كان في الصلاة أو في غيرها والأقرب الثانى مؤكداً.

١. الأحزاب: ٤٣.

٢. تاج العروس ١٩/٦٠٦ - ٦٠٧.

٣. تاج العروس ١٩/٦٠٦.

٤. تاج العروس ١٩/٦٠٧ - ٦٠٨.

٥. الواقعة: ٩٤-٩٣.

وأما السلام فقد لهج العامة باقترانه بالصلاة وهل هو واجب نظراً إلى ظاهر الآية أو مستحب لاحتتمال معنى الانقياد في الآية، الأقرب الثاني لخلو أكثر الأدعية والخطب الواردة عن أهل البيت عليهم السلام عنه والاكتفاء بالصلاة من غير اقتران السلام بها. وقد جاء السلام من دون الصلاة ومن دون ذكر الآل صلى الله عليهم أجمعين و سلم كما في دعاء التوبة من الصحيفة الكاملة: وتوقني على ملتك وملة نبيك عليه السلام إذا توقيتني^١.

وكذلك جاء الصلاة من دون ذكر السلام ومن دون ذكر الآل صلى الله عليهم أجمعين و سلم كما في خطبة أمير المؤمنين التي علم فيها الناس الصلاة على النبي صلى الله عليه وآله وسلم ذكرها السيد الرضوي قدس سره في النهج^٢ والشيخ عبدالله بن صالح في الصحيفة العلوية^٣ أولها: اللهم داحي المدحوات وداعم المسموكات - الخ - وهو في الصلاة عليه صلى الله عليه وآله وسلم غريب، لأن وجوب اقتران الآل به صلى الله عليه وآله وسلم في الصلاة مما اتفقت عليه الشيعة فخلو هذه الخطبة من ذكر الآل عجيب.

وحله عندي أن الرضوي رضي الله عنه في النهج لا يذكر في الأغلب الخطبة أو الكلام أو الكتاب بتمامها وإنما يلتقط منها ما يختارها منها ولذا تراه تقول في العنوان: ومن خطبة له عليه السلام أو: من كلام له عليه السلام أو: من كتاب له عليه السلام، وقد يذكر من الخطبة وغيرها جملة ثم يترك جملة منها ثم يذكر منها جملة، ولذا تراه يذكر الخطبة ثم يقول: و منها كذا. فيحتمل أن يكون هذه الجملة ملتقطة، والآل مذكور في ما بقي منها. والله اعلم.

وفي نسخ الاحتجاج^٤ ترك ذكر الآل أيضاً، وتوجيهه أن سياق الكلام يدل على أنه من اختصار الراوي لا من قبل زينب صلوات الله وسلامه عليها، ألا ترى أن الراوي يقول: ثم قالت بعد حمد الله والصلاة على رسوله صلى الله عليه وآله وسلم فأجمله إجمالاً ولم يفضل.

١. الصحيفة السجادية الدعاء ٣١ ص ١٠٦ طبع الإسلامية.

٢. الخطبة ٧٠. أقول: لم يذكر الآل في نسخة صدر الافاضل وهي من أقدم النسخ، طبع مدرسة جيل ستون.

٣. راجع الصحيفة العلوية الأولى ٩٩/١ طبع قم.

٤. راجع الاحتجاج ١٠٨/٢.

أَمَّا بَعْدُ يَا أَهْلَ الْكُوفَةِ يَا أَهْلَ الْخُتْلِ وَالْعَدْرِ وَالْخَذْلِ وَالْمَكْرِ
أَلَا فَلَ رَقَاتِ الْعَبْرَةِ وَلَا هَدَاتِ الزَّفَرَةِ

الشرح:

خَتَلَهُ (بالخاء المعجمة والمثناة من فوق ثم اللام يَحْتُلُّهُ وَيَحْتِلُّهُ من حَدَى نصر
و ضرب خُتْلًا بالفتح وَخَتَلَانًا محركة) خدعه، و ختل الذئب الصيد تخفى له، وكل
خادع فهو خاتل وَخَتُول كصبور.

و في بعض النسخ الخُتْر (بالخاء المعجمة المفتوحة والمثناة الفوقية الساكنة والراء
المهملة في آخرها) وهو الغدر والخديعة أو أقبح الغدر. والفعل كضرب ونصريقال: خَتَرَ
يَخْتَرُ وَيَخْتَرُ خَتْرًا بالفتح وَخُتُورًا بالضم فهو خاترو وختير كأمير وَخَتُور كصبور وَخَتَار وَ
خَتِير بتشديد التاء فيها كشداد وسكيت، وفي التنزيل العزيز ﴿كُلَّ خَتَارٍ كَفُورٍ﴾^١. وفي
الحديث ما خَتَرَ قوم بالعهد إلا سَلَطَ عليهم العدو، وفي خبر آخر إن تمَدَّ لنا شبراً من
عُدُرٍ إلا مددنا لك باعاً من خَتَر. ذكره الزبيدي في التاج.^٢

وَالْعُدْرُ (بالعين المعجمة المفتوحة وسكون الدال ثم الراء مهملتين) ضدّ الوفاء
بالعهد، عن ابن سيّده^٣ في المحكم. وقيل: ترك الوفاء. وقيل: نقض العهد. وعن ابن

١. لقمان: ٣٢.

٢. تاج العروس ٣٢٩/٦. والآية في لقمان ٣٢.

٣. على بن اسماعيل المعروف بابن سيده م ٤٥٨ ومن تأليفاته المحكم (الاعلام).

كمال باشا: الوفاء مراعاة العهد والغدر تضييعه، كما أنَّ الإنجاز مراعاة الوعد والخلف تضييعه، فالوفاء والإنجاز في الفعل كالصدق في القول، والغدر والخلف كالكذب فيه، يقال: غدره وغدر به كضرب ونصرو سيع غدرأ بالفتح مصدر البابين الأولين وغدرأ وغدرانأ محركتين مصدر الباب الثالث على ما نقله اللحياني^١ وأنكره ابن سيده فهو غادر وغدار كشداد وغدير كسكيت وغدور كصبور وغدر كضرد^٢.
وأكثر ما يستعمل هذا الأخير في النداء في الشتم وهي غدور كصبور وغدار وغدارة بالتشديد فيهما ذكره في التاج^٣.

والخذل (بالحاء المعجمة المفتوحة والذال المعجمة الساكنة ثم اللام) مصدر خذله وخذل عنه من حد نصر خذلاً بالفتح وخذلناً بالكسر فهو خاذل وخذلة كهمزة او الخذول كصبور الظبية وغيرها من الوحوش كالبقرة تتخلف عن مراحتها أو عن القطيع فتنفرد.
والمكر بالفتح الخديعة والاحتيال، وعن الليث هو احتيال في خفية وقد مكر مكرًا ومكرًا ومكر به إذا كاده، وبابه نصر.
و«ألا» حرف تنبيه.

وقولها سلام الله عليها: فلا رقأت الدمعة (العبرة) - الخ - جملة دعائية. رقا الدمع (بالراء المهملة والقاف والهمزة من باب منع رقاء بالفتح وروقأ بالضم) جف وكذا العرق. وهذا (بالهاء والذال المهملة والهمزة من باب منع هذأ بالفتح وهذوء بالضم) سكن يكون في الحركة والصوت وغيره.
ومنه قول ابن رمة:

ليت السباع لنا كانت مجاورة واثنا لا نرى تمن نرى أحداً
إن السباع لتهدى عن فرائسها والناس ليس بهاد شرهم أبداً

١. ابن كمال باشا أحمد بن سليمان م ٩٤٠ (الاعلام).

٢. على بن مبارك م حدود ١٩٠ (ريحانة الادب).

٣. تاج العروس ٢٩٤/٧.

٤. تاج العروس ٢٩٤/٧.

أراد لتهدأ وبهاديء فأبدل الهمزة إبدالاً صحيحاً، وذلك أنه جعلها في هادىء ياءً فصار هادىء فالحقه براءٍ وقاضٍ، وهذا عند سيبويه إنما يؤخذ سماعاً ولو خففها تخفيفاً قياسياً لجعلها بين بين وكان ذلك يكسر البيت، والكسر لا يجوز وإنما يجوز الزحاف في الشعر.^١

والزَّفْرة (بالزاي المعجمة المفتوحة وسكون الفاء، بعدها الراء المهملة) اسم من زَفَرَت يَزْفِرُ من حَدٍّ ضَرَبَ زَفْراً بالفتح وزفيراً كأمرأ خرج نفسه بعد مدّه...^٢

ويفهم من القاموس أنّ الزَّفْرة بالفتح وتضمّ: التنقّس بعد المدّ،^٣ ومن الصحاح أنّه اسم والجمع زَفَرَات بفتح الفاء، لأنّه اسم وليس بنعت وربما سكّنها الشاعر للضرورة كما قال: فتستريح النفس من زَفَرَاتِهَا.^٤

وفي اللهوف هكذا: أما بعد يا أهل الكوفة يا أهل الحُثُل والحُثُل أتبكون؟ فلا رقأت الدمعة ولا هدأت الرّنة.^٥

وفي نور الأبصار: أما بعد يا أهل الكوفة يا أهل الحُثُل والحُثُل أتبكون؟ فلا سكنت العبرة ولا هدأت الرّنة.^٦

وفي البحار^٧ مثل ما في اللهوف لأنها منقولة فيه عن اللهوف.

والرّنة (بالراء المهملة المفتوحة والنون المشددة) الصوت، سواء كان في فرح أو حزن عن ابن الأعرابي، وخَصَّ بها بعضهم صوت الحزين، والجمع رَنَات، يقال: رَنَ رَيْنٌ من حَدٍّ ضَرَبَ رَيْناً كأمر صَاح، ورَنَ إليه أصغى كأرَنَ إرناناً فيهما. وقيل: الرنين الصوت الشجى والإرنان الشديد، وقال ابن الأعرابي: الإرنان صوت الشهيق مع البكاء.^٨

١. تاج العروس ٢٨٣/١. والزحاف عند العروضيين تغيير... راجع أقرب الموارد.

٢. تاج العروس ٤٦٥/٦.

٣. القاموس ٣٩/٢.

٤. الصحاح ٦٧٠/٧.

٥. اللهوف ١٩٢.

٦. نور الابصار ٢٠٣.

٧. البحار ١٠٩/٤٥.

٨. تاج العروس ٢٤٦/١٨.

إِنَّمَا مَثَلُكُمْ كَمَثَلِ الَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا
تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ

الشرح:

المثل قد اقتبس من قوله تعالى: ﴿وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا﴾ - الآية -^١
والمثل محركة: الحجة والحديث والصفة قال المجد في القاموس^٢ ومنه قوله تعالى:
﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ﴾ - الآية -^٣

قال الإمام أبو الفضل أحمد الميداني في مقدمة كتاب مجمع الأمثال في معنى المثل:
قال المبرد: المثل مأخوذ من المثال وهو قول سائر يشبه به حال الثاني بالأول، والأصل
فيه التشبيه فقوله مَثَلٌ بين يديه إذا انتصب معناه أشبه الصورة المنتصبة، وفلان
أَمْثَلُ من فلان أى أشبه بماله من الفضل، والمثال القصاص لتشبيه حال المقتض منه
بحال الأول، فحقيقة المثل ما جعل كالعالم للتشبيه بحال الأول كقول كعب بن زهير:
كانت مواعيد عرقوب لها مثلاً و ما مواعيده إلا الأباطيل

فمواعيد عرقوب مثل لكل ما لا يصح من المواعيد.

وقال ابن السكيت: المثل لفظ يخالف لفظ المضروب له ويوافق معناه معنى ذلك

١. النحل الآية ٩٢.

٢. القاموس ٤/٤٩.

٣. سورة محمد ﷺ الآية ١٥.

اللفظ، شَبَّهه بالمثل الذي يعمل عليه غيره.

وقال غيرهما: سُميت الحكم القائم صدقها في القول أمثالاً لانتصاب صورها في العقول مشتقة من المثل الذي هو الانتصاب.

وقال ابراهيم النظام: يجتمع في المثل اربع لا يجتمع في غيره من الكلام: إيجاز اللفظ وإصابة المعنى وحسن التشبيه وجودة الكناية فهو نهاية البلاغة.

وقال ابن المقفع: إذا جعل الكلام مثلاً كان اوضح للنطق وأوثق (وَأَثَقَ) للسمع و أوسع لشعوب الحديث.

قلت أربعة أحرف سمع فيها فِعْل وفَعْل وهى مِثْل ومَثَل وشَبَّه وبَدَّل وبَدَل ونِكَل ونَكَل فِثْل الشئ ومَثَله وشَبَّهه وشَبَّهه: ما يماثله ويشابهه قدراً وصفة وبَدَل الشئ وبَدَله: غيره ورجل نِكل ونَكَل: الذى ينكل به أعداؤه وفعل لغة في ثلاثة من هذه الأربعة يقال: هذا مثيله وبديله وشبيهه ولا يقال نكيله. فالمِثْل ما يمثِّل به الشئ أى يشبَّه، كالنِكل من ينكل به عدوه، غير أنَّ المِثْل لا يوضع في موضع هذا المِثْل وإن كان المِثْل يوضع موضعه كما تقدّم للفرق فصار المِثْل اسماً مصرحاً لهذا الذى يضرب ثم يرد إلى أصله الذى كان له من الصفة فيقال مَثْلُك ومَثْلُ فلان أى صفتك و صفته ومنه قوله تعالى: ﴿ومثل الجنة التى وعد المتقون﴾^١ أى صفتها، ولشدة امتزاج معنى الصفة به صح أن يقال: جعلت زيدا مثلاً والقوم أمثالاً ومنه: ﴿ساء مثلاً القوم﴾^٢ أى جعل القوم أنفسهم مثلاً في أحد القولين والله أعلم - انتهى كلام الميدانى -^٣

أقول: أغفل الميدانى ذكر حروف أخرى هى الحِلْس والحَلْس وقُثْب وقُتَب وشَبَّه (للفلز المعروف الذى يقال له الصفرايضاً) وشَبَّه وعِشْق وعَشَق وغَمرو وغَمرو ضُغْن وضَعْن وبَحْس وبَحْس وحِزْج وحَرَج وخرج على إثره وأثره أى بعده وقنوا وقنوا، وهى عشر أحرف ذكرها ابن سيده في الجزء الخامس عشر من المخصّص، وفاته الرِجْس و

١. سورة محمد عليه السلام الآية ١٥.

٢. الأعراف الآية ١٧٧.

٣. مجمع الأمثال ٩/١ طبع مشهد ١٣٦٦ ش.

الرَّجَسَ بمعنى القذر، فهذه خمسة عشر حرفاً وأظنُّ أنه أكثر وهذه فائدة عربية (غريبة).

وَنَقَضَ الحبل والبناء والعهد من حدِّ نَصَرٍ نقضاً.

قال الراغب: النقض انتشار العقد من البناء والحبل والعقد (والعهد) وهو ضدُّ الإبرام، يقال: نقضت البناء والحبل والعقد وقد انتقض انتقاضاً انتهى^١.

وغزلت القطن غَزْلاً بالفتح تَغْزِلُهُ من حدِّ ضَرَبٍ واغترلته اغترالاً مدته وقتلته خيطاناً فهو غَزْلٌ بالفتح أيضاً أى مغزول^٢.

من بعد قوّة أى إبرام وإحكام وهى (بالضم مصدر قَوَّى كَرَضَى قوّة فهو قَوَّى) ضدّ الضعف يكون فى البدن والعقل، وأصلها قوية [فقلبت الياء واواً فأدغمت] جمعها قَوَّى بالضم^٣ والكسر.

وقال ابن جرير فى تفسيره كان بعض أهل العربيّة يقول: القوّة ما غزل على طاقة واحدة ولم يثّق. انتهى^٤.

أنكاثاً جمع نِكْث (بكسر النون وسكون الكاف بعدها مثلثة) وهو ما نقض من أخلاق الأكسية والأخبية ليغزل ثانية ويقال: حبل نِكْث بالكسرو نِكْث وأنكاث أى منكوث.

وهو ممّا جاء منه الواحد على لفظ الجمع كأنهم جعلوه أجزاءً، وكذلك حبل أرمام وأرماث وأحذاق ومثله بُرْمَة وقِدْر وجَفَنَة وقَدَحٌ أعشار فيها كلّها ورمح أقصاد، وثوب أخلاق وأسمال، وبثرائشاط وبلد أخصاب وسباسب. نقله فى التاج عن الصاغاني^٥.

وفيه بعد إيراد هذه الآية قال: واحدها نِكْث وهو الغزل من الصوف أو الشّعر تبرم وتنسج فإذا أخلقت النسيجة قطعت قطعاً صغاراً ونكثت خيوطها المبرومة وخلطت بالصوف المجديد ونشبت به ثمّ ضربت بالمطارق وغزلت ثانية واستعملت. والذى

١. المفردات ٥٠٤.

٢. أقرب الموارد ٨٧١/٢.

٣. تاج العروس ١٠٧/٢٠.

٤. تفسير الطبرى ١١١/١٤ طبع دار المعرفة - بيروت.

٥. تاج العروس ٢٧٤/٣.

ينكثها يقال له نكّاث.

ومن هذا نكّث العهد وهو نقضه بعد إحكامه كما تنكث خيوط الصوف المغزولة بعد ابرامه.^١

وأنكاثاً منصوب، قيل على أنّه حال مؤكّدة من غزلها، وقيل على أنّه مفعول ثانٍ لنقض، لتضمّنه معنى جعل، وجوّز الزّجاج كونه منصوباً على المصدرية لأنّ نقضت بمعنى نكثت وهو ملاق لعامله في المعنى.

وقال في الكشف إنّ جعله مفعولاً على التضمين أولى من جعله حالاً أو مصدرأ.
وفي الايتان به مجموعاً مبالغة وكذلك في حذف الموصوفة ليدلّ على الخرقاء و
الحمقاء وما أشبه ذلك.^٢

وفي الكشف^٣ ما يشير إلى اعتبار التضمين حيث قال: ولا تكونوا في نقض الأيمان
كالمرأة التي أنحت [أي اقبلت] على غزلها بعد أن أحكمته وأبرمته فجعلته أنكاثاً.

وفي قوله: «أنحت» على ما قال القطب إشارة إلى أنّ «نقضت» مجاز عن «أرادت
النقض» على حدّ قوله تعالى: ﴿إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ...﴾^٤ وذكرانه فسّر بذلك جمعاً بين
القصد والفعل ليدلّ على حماقتها واستحقاقها اللؤم بذلك، فإنّ نقضها لو كان من غير
قصد لم تستحقّ ذلك، ولأنّ التشبيه كلّما كان أكثر تفصيلاً كان أحسن.

قال العلامة الآلوسی: ولا يخفى ما في اعتبار التضمين وهذا المجاز من التكلف، وكأّنه
لهذا قيل إنّ اعتبار القصد لأنّ المتبادر من الفعل الاختيار. وفي (الكشف) خرج ذلك المعنى
من قوله تعالى «من بعد قوّة» فإنّ نقض المبرم لا يكون إلّا بعد إنحاء بالغ وقصد تامّ.

انتهى كلام الآلوسی في روح المعاني.^٥

١. تاج العروس ٢٧٥/٣.

٢. أي بصيغة الجمع حيث قال أنكاثاً والمراد بالموصوفة هي موصوفة التي أي المرأة التي نقضت غزلها منه عنى عنه.

٣. الكشف ٦٣١/٢.

٤. المائدة الآية ٦.

٥. روح المعاني ٤٥٨/٧ دار الكتب العلمية.

واختلف في المرادة بهذه الناقضة، فقليل لم يرد بها امرأة معينة بل المراد من هذه صفته، ففي الآية تشبيه حال الناقض بحال هذه الناقضة في أخس أحوالها تحذيراً منه، وأن ذلك ليس من فعل العقلاء بل صاحبه داخل في عداد حمق النساء، وهو مختار جماعة من المفسرين منهم الآلوسی.

[قال الآلوسی] وقيل المراد امرأة معلومة عند المخاطبين كانت تغزل فاذا أبرمت غزلها نقضته وكانت تستی خرقاء مكّة.

قال ابن الأنباری كان اسمها ریطة بنت عمرو المرية تلقب الحفراء.

وقال الكلبي ومقاتل هي امرأة من قريش اسمها ریطة بنت سعد التيمي اتخذت مغزلاً قدر ذراع وصنارة (أي رأس المغزل) مثل إصبع وفلكة عظيمة على قدرها فكانت تغزل هي وجواربها من الغداة إلى الظهر ثم تأمرهن فينقضن ما غزلن.

وأخرج ابن أبي حاتم عن أبي بكر بن حفص قال: كانت سعيدة الأسديّة مجنونة تجمع الشعروالليف فنزلت هذه الآية: ﴿ولا تكونوا كالتي نقضت غزلها﴾...^١

وروى ابن مردويه عن ابن عطاء أنها شكت جنونها إلى رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم وطلبت أن يدعوها بالمعافاة فقال صلى الله عليه وآله وسلم لها: إن شئت دعوت فعاذك الله تعالى وإن شئت صبرت واحتسبت ولك الجنة، فاختار الصبر والجنة وذكر العطاء أن ابن عباس أراه إياها [انتهى كلام الآلوسی].^٢

قلت: لا يخفى ما في رواية ابن مردويه من التناقض فإنها إن كانت مجنونة فكيف تطلب النبي صلى الله عليه وآله وسلم أن يدعوها بالمعافاة ثم تختار الصبر والجنة، وهذا يدل على كمال شعورها وعقلها. اللهم إلا أن يحمل الجنون على شدة سفاهتها على أن الإيراد وارد لأن السفية لا يطلب الجنة ولا يختارها لأن ذلك متفرع على النظر في العواقب...^٣

١. النحل: ٩٢.

٢. روح المعاني ٢٥٨/٧.

٣. راجع تفسير الطبري والكشاف والبيضاوي والدر المنثور ومجمع البيان ذيل الآية الشريفة.

وفي الصافي عن القمي عن الباقر عليه السلام: التي نقضت غزلها امرأة من بني تميم بن مرة يقال لها ربيعة بنت كعب بن سعد بن تميم بن لؤي بن غالب كانت حمقاء تغزل الشعر فإذا غزلته نقضته ثم عادت فغزلته فقال الله: كالتى نقضت غزلها «الآية» قال: إن الله تعالى أمر بالوفاء ونهى عن نقض العهد فضرب لهم مثلاً.

قلت الظاهر أنها من بني تميم بن مرة، ولعل ما في نسخة الصافي سهو من النسخ و تميم هذا أخو كلاب بن مرة بن كعب بن لؤي بن غالب وله أخ اخرا اسمه يَقْظَة بالمشناة من تحت بعدها قاف وظاء... معجمة محركة فميم ويقظة أمهما أسماء بنت جارية البارقية وأم كلاب هند بنت سرير بن ثعلبة بن الحارث بن فهر بن مالك، فهما أخو الكلاب لأبيه دون أمه^١.

تتخذون الالتخاذ افتعال من تَحَذَّ يَتَحَذَّ كعلم يعلم تَحَذَّ مُحَرَّكَةً وَتَحَذَّ بِالْفَتْح وهذه الأخيرة عن كراع بمعنى أخذ فالتاء أصلية فأدغم إحدى التائين في الأخرى وهما التاء الأصلية و تاء الافتعال كما نقله صاحب التاج^٢ عن ابن الأثير في شرح جامع الأصول وارتضاه المجد في القاموس، وليس من الأخذ في شيء فَإِنَّ الافتعال من الأخذ انتخذ بهمزتين على قياس انتمروا نتمن لأن فاء همزة والهمزة لا تدغم في التاء خلافاً لقول الجوهري وهو ما نصه: الالتخاذ افتعال من الأخذ إلا أنه أدغم بعد تليين الهمزة وإبدال الياء تاءً ثم لما كثر استعماله بلفظ الافتعال توهموا أصالة التاء فبنوا منه فعل يفعل قالوا تَحَذَّ يَتَحَذَّ.

قال ابن الأثير: واهل العربية على خلافه^٣ أى خلاف ما قاله الجوهري

وفيه تفصيل ذكره صاحب التاج^٤.

[وقال] ابن الناظم وابن عقيل وابن هشام في شروحهم على ألفيته ابن مالك: إذا بنى افتعال وفروعه من كلمة فائوها حرف لين وجب إبدال حرف اللين تاء نحو اتّصال واتّصل ومتّصل، والأصل فيه أوّتصال و اوّتصل وموؤتصل، فإن كان حرف اللين بدلاً

١. راجع الصافي ٩٣٨/١ طبع الاسلامية والكامل في التاريخ ٢٣/٢ و ٣٤ طبع دار ومكتبة الهلال بيروت.

٢. تاج العروس ٣٥٢/٥.

٣. النهاية ١٨٣/١.

٤. تاج العروس ٣٥٢/٥.

من همزة لم يجوز إبدالها تاء فتقول في افتعل من الأكل ائتكلم ثم تبدل الهمزة ياء فتقول ايتكلم ولا يجوز إبدال هذه الياء التي هي مبدلة من الهمزة تاء ثم إدغام هذه التاء في باب الافتعال، فلا يجوز ائتكلم، ولهذا قال ابن هشام في التوضيح: وقول الجوهري في اتخذ أنه افتعل من الأخذ وَهُمْ وإنما التاء أصل وهو من تَحَذَّ كَاتِبٌ من تَبَعَ انتهى^١.

وحكى [خالد] الأزهري في التصريح عن البغداديين الإبدال في ذى الهمزة وحكوا من ذلك ألفاظاً وهي اتزروا آمن وائهل وائكل من الإزار والأمانة والأهل والأكل و منه الحديث: وإن كان قصيراً فليتزربه كذا في جميع...

وذهب بعضهم إلى أن اتَّخَذَ مما أبدل فاؤه تاء لأن فيه لغة وهي وَخَذَ فالتاء ليست بأصل وعلى هذا يقال اتَّخَذَ كاتعَد

فحصل من جميع ما ذكرناه أن المذاهب في اتَّخَذَ أربعة:

الأول مذهب الجوهري وإليه ذهب الراغب في المفردات^٢

والثاني مذهب ابن الأثير والمجد صاحب القاموس^٣

والثالث مذهب البغداديين.

والرابع مذهب من قال إن الاتخاذ من وَخَذَ بالواو كاتعَد من وَعَدَ.

ثم الاتخاذ يجري مجرى الجعل، ويعدّى إلى مفعولين قال تعالى: ﴿فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سُخْرِيًّا﴾^٤ وقال تعالى: ﴿لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ﴾^٥ ومنه هذه الآية ﴿تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخْلًا بَيْنَكُمْ﴾^٦. والأيمان جمع يمين كأمر بمعنى القسم والحلف، ويجمع أيضاً على أيمن بفتح الهمزة وضم الميم، واليمين مؤنث سمي باسم يمين اليد لأنهم كانوا إذا تحالفوا ضرب كل امرئ

١. راجع أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك ٣/٣٣٩ شرح ابن عقيل ٢/٥٨١.

٢. الصحاح في مادة اتخذ؛ المفردات ٧٣.

٣. النهاية ١/١٨٣ والقاموس في مادة اتخذ.

٤. المؤمنون الآية ١١٠.

٥. المائدة الآية ٥١.

٦. النحل الآية ٩٢.

منهم يمينه على يمين صاحبه كما ذكره الجوهري^١.

والدَّخَلَ (بالدال المهملة والحاء المعجمة بعدها اللام بالتحريك) ما داخلك من فساد في عقل أو جسم، وقد دَخَلَ كَفْرَحَ وَعِنَى دَخْلًا بِالْفَتْحِ وَدَخَلَ بالتحريك فهو مدخول.

والدَّخَلَ: الغدر والمكر والخديعة والعيب في الحسب والشجر والقوم الذين ينتسبون إلى من ليس منهم، وداء كما في القاموس وغيره^٢.

والمراد هنا المكر والخديعة.

وهو منصوب على أنه مفعول ثانٍ لتتخذون، وقيل على المفعولية من أجله،

ثم إن جملة تتخذون حال من الضمير في «لاتكونوا» أو في الجار والمجرور الواقع موقع الخبر، وجوز بعضهم كونها خبر «تكونوا» و«كالتى نقضت في موضع الحال، وهو خلاف الظاهر، وجعل بعضهم الجملة مستأنفة على الاستفهام الإنكارى أى أتتخذون. وفائدة وقوع الجملة حالاً الإشارة إلى وجه الشبه أى لا تكونوا متشبهين بامرأة هذا شأنها متخذين أيمانكم وسيلة الغدر والفساد بينكم.

أرادت صلوات الله عليها تشبيه حال أهل الكوفة في نقض عهودهم... مع أخيها الحسين عليه السلام بل ومع أبيها وأخيها [الحسن عليه السلام]. بتلك المرأة الحمقاء وأشارت إلى أن نقضهم العهد... غدر ومكر وخديعة وكل ذلك ناشئ من الجهل بالعواقب والغفلة عن الله سبحانه وإن كانوا يحسبون ذلك عقلاً عند أنفسهم ومن ثم توجه اللوم والعتاب [عليهم لأن إعراضهم] عن الله تعالى ومخالفتهم له سبحانه في نقض العهد الذى أوجب الله عليهم الوفاء به في قوله عز من قائل: «وأوفوا بعهد الله إذا عاهدتم ولا تنقضوا الأيمان بعد توكيدها وقد جعلتم الله عليكم كفيلاً»^٣ وفي قوله

١. الصحاح ٢٢٢١/٦.

٢. تاج العروس ٢٣٢/١٤.

٣. النحل الآية ٩١.

عزّ من قائل «وأوفوا بالعهد أنّ العهد كان مسئولاً»^١ إنّما كان باختيار منهم.

ثمّ إنّها صلوات الله عليها طوت عن ذكر بقية الآية الكريمة صفحاً واقتصرت على هذا القدر، لكونها معلومة، وتمامها: «أن تكون أمة هي أرى من أمة إنّما يبلوكم الله به وليبيننّ لكم يوم القيامة ما كنتم فيه تختلفون»^٢ أى لأن تكون جماعة أزيد عدداً وأوفر مالاً من جماعة والمعنى لا تغدروا بقوم لكثرتكم وقتلهم، أو لكثرة منابذهم وقوتهم كقريش، فإنهم كانوا إذا رأوا شوكة في أعادى حلفائهم نقضوا عهدهم وحالفوا أعداءهم. قاله البيضاوى^٣.

قلت: وهكذا حال أهل الكوفة لما رأوا قوّة بنى أميّة نقضوا عهد الحسين عليه السلام وبيعته وتقربوا بذلك إلى بنى أميّة.

والضمير المجرور في قوله: «إنّما يبلوكم الله به» راجع إلى «ان تكون أمة» لأنّه بمعنى المصدر أى يختبركم بكونهم أرى لينظر أتمسكون بحبل الوفاء بعهد الله وبيعة رسوله صلى الله عليه وآله وسلم أم تغتفرون بكثرة قريش وشوكتهم وقلة المؤمنين وضعفهم. وقيل الضمير للأربى. وقيل للأمر بالوفاء.

وليبيّننّ لكم يوم القيامة ما كنتم فيه تختلفون إذا جازاكم على أعمالكم بالثواب والعقاب. والله أعلم.

١. الإسراء الآية ٣٤.

٢. النحل الآية ٩٢.

٣. في تفسير الآية الكريمة.

هَلْ فِيكُمْ إِلَّا الصَّلْفُ وَالْعُجْبُ وَالشَّنْفُ وَالْكَذِبُ وَمَلَقُ الْإِمَاءِ وَغَمَزُ الْأَعْدَاءِ

الشرح:

صَلِفٌ (بالصاد المهملة واللام ثم الفاء من باب فَرَحَ صَلَفًا محركة) إذا تمدح بما ليس فيه أو عنده وادعى فوق ذلك إعجاباً وتكبراً فهو صَلِيفٌ كَكَتِيفٌ من قوم ضَلَّافٍ و ضُلَفَاءٍ و صَلِيفِينَ كُسْكَارَى و حُنَفَاءٍ و فَرَحِينَ،

وفي الحديث: «آفة الظرف الصلف»،

قال ابن الأثير: هو الغلو في الظرف والزيادة على المقدار مع تكبر.

وَالصَّلْفُ محركة أيضاً التكلّم بما يكرهه صاحبه وأن لا تحظى المرأة عند زوجها، و في الحديث: «إن امرأة قالت: يا رسول الله لو أن المرأة لا تتصنع لزوجها لصلّفت عنده» أى لم تحظ عنده فهي صَلِيفَةٌ كَفَرِحَةٍ من نسوة صَلِيفَاتٍ و صَلَائِفٍ وهونادر،

وفي الأساس: صَلِيفَتِ السحابة إذا قلّ مطرها.

وسحاب صَلِيفٌ كَكَتِيفٌ كثير الرعد قليل الماء، ويقال: إناء صَلِيفٌ ككتف قليل الأخذ للماء.^٤

والمراد هنا بالصلف التمدح بما ليس فيه وعنده والادعاء فوق ذلك إعجاباً و تكبراً فإن أهل الكوفة كانوا ينتحلون محبة أهل البيت عليهم السلام ظاهراً ويدعونها

٤. راجع تاج العروس ٣٢٧/١٢ والاساس ٢٥٨ طبع القاهرة ١٣٧٢ والنهاية ٤٧/٣.

وإن كانوا منافقين باطناً.

ويحتمل أن يكون المراد به قلة خيرهم.

والعجب بالضم الزهو والكبر وإنكار ما يرد عليك لقلّة اعتياده والعجب محركة مصدر عجبت من الشيء عَجِباً من باب تَعِبَ وهو شيء عجيب... وقد أُعْجِبَ فلان بنفسه بالبناء للمفعول إذا تَرَقَّع وتكَبَّرَ وهو مُعْجَب بفتح الجيم نص عليه في الصحاح^١.

والعجب محركة انفعال نفساني يعترى الإنسان عند استعظامه أو استطرافه أو إنكاره ما يرد عليه، وكلها صالح هنا.

والشَّنْف (بالشين المعجمة المفتوحة والنون الساكنة وفي آخرها الفاء) النظر إلى الشيء كالمعترض عليه (كالمعرض عنه) أو كالمتعجب منه أو كالكاره له. والشَّنْف محركة مصدر شَنَفَ له كَفَرَح أبغضه وتنكره فهو شَنِفٌ ويقال: شنف إذا فطن وشفن إذا انقلبت شفته العليا من أعلى^٢.

والصالح هنا الشَّنْف بالفتح، والشَّنْف محركة بمعنى البغض والتنكر.

والكَذِب ككَتِف، ويمحوز تخفيفه بكسر وسكون، مصدر معناه الإخبار عن الشيء بخلاف ما هو الواقع. يقال: كَذَب يكذب من باب ضَرَب.

والمَلَق محركة الودّ واللفظ وأن تعطى باللسان ما ليس في القلب والفعل كَفَرَح.

والإماء جمع أمة وهي ممدودة اللام وأصلها أُمُوءة ولهذا تردّ في التصغير فيقال أُمِيَّة والأصل أُمِيُوءة، وبالمصغر سُمِّي الرجل. والتنشيه أَمَتان على لغة المفرد، والجمع آم على زنة قاضي، وإماء وزان كتاب، وإموان وزان إسلام، وقد تجمع على آموات كسنوات. والنسبة إلى أُمِيَّة أُمُوِي بضم الهمزة على القياس وافتحها على غير قياس، وهو الأشهر عندهم. ذكره الفيتومي في المصباح^٣.

١. الصحاح ١/١٧٧.

٢. راجع تاج العروس ١٢/٣١٢.

٣. راجع تاج العروس ١٢/٥٠٦. المصباح ٢٥.

وإنما خصّ الملق بالإماء لأنّ داعي الملق فيهن أكثر وأعظم.

وغمز (بالغين والزاي المعجمتين بينهما ميم بالفتح) مصدر غَمَزَ بالرجل يَغْمِزُ غَمْزاً من باب ضَرَبَ إذا سعى به شراً، وغمز داؤه أو عيبه إذا ظهر، وغمز بالعين والجفن و الحاجب إذا أشار، والكَلَّ من باب ضَرَبَ.

وفي بعض النسخ بالغين المعجمة والميم بعدها الراء المهملة يقال: غَمَزَ صدره كَفَرَحَ غَمْراً محرّكة وغمراً بالكسر امتلاً حقداً وهو أنسب بما قبله لمقابلة الملق بالحقد كما لا يخفى. وفي اللهوف: ألا وهل فيكم الآ الصلَفَ والتَّظْفَ والصدر الشَّيْفَ ومَلَقَ الإماء و غَمَزَ الأعداء ومثله في البحار وكتاب تظلم الزهراء سلام الله عليها.^٢
وفي نور الأبصار: ألا وإن فيكم الصِّلَفَ والصنف وداء الصدر الشَّيْفَ ومَلَقَ الأمة وحجز الأعداء.^٣

التَّظْفَ (بالنون والطاء المهملة المفتوحين ثم الفاء) مصدر تَظَفَ كَفَرَحَ وتُظَفَ كُغْنَى مبتئياً للمفعول نطفاً محرّكة ونطافة ككرامة وتطوفة بالضّم إذا اتهم بريية وتلطح بعيب. و نطف الشيء فسد، والرجل يشم من أكل ونحوه. وباب الكل فَرَحَ والمصدر نَظَفَ محرّكة.^٢
والشَّيْفَ هنا ككَتِفَ صفة الصدر أي الصدر المبعوض.

وأما في رواية نور الأبصار فالظاهر أنّ الصنف تصحيف، والصواب الطَّنِفَ بالطاء المهملة والنون والفاء. والصلِفَ والطَّنِفَ كلاهما على وزن كَتِفَ وصفاً.
أى وإن فيكم المتمدّح بما ليس عنده المتهّم من طَنِفَ كَفَرَحَ طَنَفاً محرّكة إذا اتهم فهو طَنِفَ ككَتِفَ أى متهّم.

وحجز (بالحاء المهملة والهمزة) بمعنى المنع، ويحتمل أن يكون حجز بالراء

١. في اللهوف: والصدر والشنف.

٢. اللهوف ١٩٢. بحار ١٠٩/٤٥. تظلم الزهراء ٢٤٤ طبع النجف.

٣. نور الأبصار ٢٠٣.

٤. راجع تاج العروس ٥٠٦/١٢.

المهملة وهو أيضاً بمعنى المنع، وأن يكون بالجيم ثم الحاء والراء المهملتين من جَحَرَ
كَمَنَعَ جَحْراً بالفتح إذا تخلف ولم يلحق.
وهذا المعنى هو المناسب هاهنا والله أعلم.

أَوْ كَمَرَعَى عَلَى دِمْنَةٍ أَوْ كَقَصَصَةٍ (كَفِصَّة) عَلَى مَلْحُودَةٍ.

الشرح:

هاتان الفقرتان معطوفتان على كمثل التي نقضت. وفي نسخة أخرى عتيقة وقعت الأولى بدون «أو» وعليها فقولها: كمرعى إما خبر لمبتدأ محذوف أى فانتم كمرعى على دمنة، أو حال من ضمير الخطاب في قولها: هل فيكم إلا الصلف، ولا يجوز كونه حالاً من ضمير الخطاب في قولها: إنما مثلكم، لفقد المشابهة حينئذٍ.

والمرعى (بفتح الميم وسكون الراء وفتح العين المهملتين والألف المنقلبة عن الياء إذا أقرنت بالألف واللام، وإذا خلت فبالتنوين المعوض عن الألف) مصدر ميمي من رَعَى يَزْعَى كَسَعَى يَسْعَى رَعِياً بالفتح.

وَمَرَعَى والمرعى أيضاً اسم مكان من رَعَى يَزْعَى.

والمرعى أيضاً والرعى بالكسر بمعنى واحد وهو ما ترعاه الماشية وهذا المعنى هو المراد هاهنا.

والجمع المراعى في معانيه الثلاثة.

واعلم أن المرعى اسم مقصور والاسم المقصور هو الاسم المتمكن الذى حرف إعرابه ألف لازمة كالْفَتَى والعَصَى والمعطى والمصطفى والمستدعى والذمى جمع دُمِية كما هو مذكور فى المطولات، فإذا قرن المقصور بالألف واللام صار حرف إعرابه أى آخره

ألفاً وإذا خلا عنهما صارتونيناً، والحركات الثلاث الإعرابية مقدّرة فيه لا تظهر أبداً، و ما قبل آخره في كلتا صورتين مفتوح أبداً تقول: هذا الفتى ورأيت الفتى ومررت بالفتى بالألف في الجميع، وهذا فتى ورأيت فتى ومررت بفتى بالتونين في الجميع، قال تعالى: ﴿قالوا سمعنا فتى يذكرهم﴾ - الآية -^١

والدِّمْنَةُ (بكسر الدال المهملة وسكون الميم والنون بعدها هاء) ما يلبد فيه السرّيقين وكذلك ما اختلط من البَغْر والطين عند الحوض، وأيضاً بقيّة الماء في الحوض. و الجمع دَمَن بالكسر قال علقمة بن عبدة:

ترادى على دمن الحياض فإن تَعَفَ فاق المُنْدَى رحلة فركوب.

والدِّمْنَةُ بالكسر أيضاً آثار الدار والناس وما سَوَّدُوا وأثروا فيه بالدِّمْنِ يقال: وقعوا على دِمْنَةِ الدار، وهى البقعة التى سَوَّدَهَا أهلها وبعرت وبالت فيها ماشيتهم.

والدِّمْنَةُ أيضاً الموضع القريب من الدار.

وجمع الكلّ دَمَن كَقَزَبَةٍ وقَرَبَ، ودَمَن بكسر فسكون كسِدْرَةٍ وسَدْرَ ذكره الزبيدي في التاج^٢ وغيره في غيره.

و المراد هنا هو الموضع الذى تدمنه الإبل والغنم بأبواها وأبعارها أى تلَبِّده في مرابضها فربما نبت فيها النبات الحسن، ومنه ما في الحديث: إِيّاكم وخضراء الدِّمْنِ، ومنه ما في حديث آخر: فينبئُون نَبات الدِّمْنِ في السيل، هكذا جاء في الرواية بكسر الدال وسكون الميم يريد البعر لسرعة ما ينبت فيه. قاله ابن الأثير في النهاية.^٣

أو كَقَصَّة عطف على كمرعى والقَصَّة (بالقاف المفتوحة والصاد المهملة المشددة) الحَصَّة لغة حجازيّة قيل: الحجارة من الجصّ وعن ابن دريد بكسر القاف.^٤

على ملحودة مفعولة من اللحد (باللام والحاء والدال المهملتين) يقال لَحَدَ القبر يَلْحَدُه

١. الأنبياء الآية ٦٠.

٢. تاج العروس ٢٠١/١٨.

٣. النهاية ١٣٤/٢.

٤. تاج العروس ٣٣٥/٩.

كَمَنَّعَ لِحْدًا بِالْفَتْحِ وَالْحَدَّ الْإِخَادًا وَلِحْدُهُ: عمل له لِحْدًا وكذلك لِحْدُ الْمَيْتِ يَلْحُدُهُ لِحْدًا أَيْ عَمِلَ لَهُ لِحْدًا وَلِحْدُ الْمَيْتِ لِحْدًا أَيْضًا إِذَا دَفِنَهُ وَمِنْهُ قَوْلُهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ فِي حَدِيثِ دَفْنِهِ: أَلْحَدُوا لِي لِحْدًا وَفِي حَدِيثِ دَفْنِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ أَيْضًا: فَأَرْسَلُوا إِلَى الْإِخَادِ وَالضَّارِحِ أَيْ الَّذِي يَعْمَلُ اللَّحْدَ وَالضَّرِيحَ، وَاللَّحْدَ بِالْفَتْحِ وَيَحْرُكُ وَيَضْمُ: الشَّقُّ الَّذِي يَكُونُ فِي عَرْضِ الْقَبْرِ لِمَوْضِعِ الْمَيْتِ لِأَنَّهُ قَدْ أَمِيلُ عَنْ وَسْطِهِ إِلَى جَانِبِهِ، وَالضَّرِيحُ وَالضَّرِيحَةُ مَا كَانَ فِي وَسْطِهِ، وَالْمَلْحُودُ هُوَ اللَّحْدُ صِفَةً غَالِبَةً قَالَ:

حَتَّى أُغَيَّبَ فِي أَثْنَاءِ مَلْحُودٍ^١

فَالْمَلْحُودُ هُنَا إِمَّا بِمَعْنَى اللَّحْدِ أَوْ صِفَةً لِمُوصُوفٍ مَحْذُوفٍ، تَقْدِيرُهُ نَفُوسٌ أَيْ كَالْجِصِّ عَلَى نَفُوسٍ مَلْحُودَةٍ، كَمَا يَظْهَرُ مِنْ تَفْسِيرِ ابْنِ الْأَثِيرِ لِهَذِهِ الْكَلِمَةِ. قَالَ فِي النِّهَايَةِ فِي لَفْظِ «قِصَّةٍ» بَعْدَ تَفْسِيرِهَا بِالْجِصِّ وَمِنْهُ حَدِيثُ زَيْنَبٍ يَا قِصَّةُ عَلَى مَلْحُودَةٍ أَشْبَهَتْ أَجْسَامَهُمْ بِالْقُبُورِ الْمَتَّخَذَةِ بِالْجِصِّ وَأَنْفُسَهُمْ بِجَيِّفِ الْمَوْتِ الَّتِي تَشْتَمِلُ عَلَيْهَا الْقُبُورُ^٢ وَجَاءَ فِي بَعْضِ النُّسخِ مِنَ الْبَحَارِ وَالِاحْتِجَاجِ: أَوْ كِيفِصَّةُ عَلَى مَلْحُودَةٍ (بِالْفَاءِ وَالضَّادِ الْمَعْجَمَةُ الْمَشْدُودَةُ) وَلَا يَخْفَى أَنَّهُ تَصْحِيفٌ لِلْكَلِمَةِ وَسَهْوٌ مِنَ النَّسَاجِ، وَالصَّوَابُ هُوَ مَا ضَبَطَهُ ابْنُ الْأَثِيرِ.

وَقَدْ يُوْجِّهُ نَسْخَةُ كِفِصَّةٍ بِالْفَاءِ وَالضَّادِ بِكَوْنِهَا كُنَايَةً عَمَّا يَتَرْتِيزُ بِهِ قُبُورُ الْأَغْنِيَاءِ، وَلَكِنَّهُ لَا يَخْلُو عَنْ تَكَلُّفٍ، إِذْ لَا خُصُوصِيَّةَ لِلْفِصَّةِ بِالزَّيْنَةِ دُونَ غَيْرِهَا فَكَمَا أَنَّهَا تَتَرْتِيزُ بِالْفِصَّةِ كَذَلِكَ أَيْضًا تَتَرْتِيزُ بِالذَّهَبِ، بَلْ بِأَنْوَاعِ الْجَوَاهِرِ كَمَا لَا يَخْفَى. شَبَّهَتْهُمْ تَارَةً بِالنَّبَاتِ النَّابِتِ عَلَى الدِّمْنَةِ فِي دَنَاءَةِ أَصْلِهِمْ وَعَدَمِ الْإِتِّفَاعِ بِهِمْ لِحَسَنِ ظَاهِرِهِمْ وَقَبْحِ بَاطِنِهِمْ.

وَتَارَةً أَشْبَهَتْ أَجْسَامَهُمْ بِالْقُبُورِ الْمَتَّخَذَةِ مِنَ الْجِصِّ وَنَفُوسَهُمْ بِجَيِّفِ الْمَوْتِ الَّتِي تَشْتَمِلُ عَلَيْهَا الْقُبُورُ وَهَذَا مِنَ التَّشْبِيهَاتِ الْعَالِيَةِ.

١. تاج العروس ٢٣٦/٥ والنهية ٢٣٦/٤.

٢. النهاية ٧١/٤.

أَلَا بُئْسَ مَا قَدَّمْتُ لَكُمْ أَنْفُسَكُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَ
فِي الْعَذَابِ أَنْتُمْ خَالِدُونَ

الشرح:

هذا اقتباس من الآية الكريمة في سورة المائدة وهي: «تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ»^١ فجعلت صلوات الله عليها ضمائر الغيبة ضمائر الخطاب لاقتضاء المقام.

وبئس من أفعال الذم وهو كنعَمَ فعلان غير متصرفين يرفعان اسمين مُعَرِّفِينَ باللام أو مضافين إلى المعرّف بها أو إلى المضاف المعرّف بها كما هو مفضل في كتب النحو.

واختلف في «ما» في نحو بئسما قدّمت لكم أنفسكم،

فقليل: هي نكرة موصوفة بالجملة التي بعدها هي: قدّمت لكم أنفسكم في موضع نصب على التمييز وهي مفسّرة لفاعل الفعل قبلها.

وقيل: هي موصولة في موضع رفع بالفاعلية وإن لم يكن اسماً معرّفاً باللام على حدّ قوله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ: نعم عبد الله خالد بن الوليد. ذكره بدر الدين بن محمّد بن مالك في شرح ألفية والده،

وهي كافة لبئس كما تكفّ في إنّما ولكتّما وربّما. ذكره الطبرسي في المجمع.^٢

١. المائدة: ٨٠.

٢. في ذيل الآية الكريمة.

وهناك أقوال أخر مذكورة بالتفصيل في التصريح وغيره.

واللام في لبس للقسَم.

ومحل أن سخط الله رفع كرفع زيد في قولك بئس رجلاً زيد فيكون مبتدء أو بئس وما عملت فيه خبره، أو يكون خبر مبتدء محذوف كأنه لما قال بئس رجلاً قيل: مَنْ هو فقال: زيد أي هو زيد،

وقيل: محله النصب بدلاً من «ما» أي بئس شيئاً سخط الله،

وقيل محله الجر بلام محذوفة أي لأن سخط الله: ذكره أبو البقاء العكبري في التبيان وغيره في غيره.

أَتَبْكُونِ أَخِي؟ أَجَلٌ وَاللَّهِ فَابْكُوا فَإِنَّكُمْ وَاللَّهِ أَحْرِيَاءُ بِالْبُكَاءِ
فَابْكُوا كَثِيراً وَاضْحَكُوا قَلِيلاً فَقَدْ بُلِيتُمْ بِعَارِهَا وَمُنِيتُمْ
بِشَنَارِهَا.

الشرح:

استفهام على سبيل التعجب أى يا عجباً تقتلون الحسين عليه السلام ثم تبكونه.

وَأَجَل (بفتح الهمزة والجيم وسكون اللام) قال ابن هشام فى المغنى: حرف جواب
مثل نَعَمْ فيكون تصديقاً للمخبر وإعلاماً للمستخبر ووعداً للطالب، فتقع بعد نحو قام
زيد ونحو أقام زيد؟ ونحو إضرِب زيداً.

وقيد المالى الخبر بالمثبت، والطلب بغير النهى، وقيل: لا تجيء بعد الاستفهام، و
عن الأخفش هى بعد الخبر أحسن من نعم، و«نعم» بعد الاستفهام أحسن منها، و
قيل: تختص بالخبر وهو قول الزمخشري وابن مالك وجماعة، وقال ابن خروف: أكثر
ما تكون بعده - انتهى كلام ابن هشام -^١

والأحرىاء (ياهمال الحياء والراء والياء المثناة من تحت) جمع حرئ كغنى بمعنى جدير
وخليق، وفيه لغات يقال: إنه لحرئ بكذا مقصوراً أى خليق، وبالحرأ أن يكون كذا
مقصوراً أيضاً وإنه لحرٍ منقوصاً كشج، وإنه لحرئ كغنى بكذا أى خليق. والأولى أى

١. المغنى ٢٠/١ طبع القاهرة مطبعة المدنى.

الحرام مقصوراً لا تثنى ولا تجمع كما في الصحاح ولا يغير عن لفظه فيما زاد على الواحد،
ويسوى بين الجنسين أعني المذكر والمؤنث لأنه مصدر قال الجوهري: وأنشد الكسائي:
وهنَّ حرى أن لا يُؤنثنك نَفَرَةٌ وأنتَ حرى بالنار حين تثيب

ومن قال حرٍ وحرى ثنى وجمع وأثنت فقال حريان وحرّون وحرية وحرّيات و
حرّيون وحرّية وحرّيتان وحرّيات وهم أحرّاء بذلك وهنَّ حرايا وانتم أحرّاء جمع
حرٍ ذكر ذلك كله في التاج.^١

وكثيراً وقليلاً منصوبان على أنهما صفتان لموصوف مقدّر هو المفعول المطلق أى بكاء
كثيراً وضحكاً قليلاً، فحذف الموصوفان وأنيت الصفتان منابهما. أو هما منصوبان على
أنهما صفتان لزمن مقدّر أى زمناً كثيراً وزمناً قليلاً فهما منصوبان إذاً على الظرفيّة.

ويُليتم فعل ماضٍ مبنى للمفعول من بلاء يبلوه بَلَوْا وبَلَاءٌ بالفتح فيهما: امتحنه واختبره
كابتلاه قال تعالى: ﴿وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ﴾ الآية^٢، وقال تعالى: ﴿وَإِذَا ابْتَلَى
إِبْرَاهِيمَ رَبَّهُ﴾^٣. هذا هو الأصل ثم توسّع فيه فقليل لكل ما يتكلّف به ويشقّ على الرجل.

ومُنَى بكذا كُنَى مجهولاً ابتلى به كأنما قدّر له، وإذا استعمل باللام فقليل مُنَى لكذا
صار المعنى: وفق له.

والعار (بالعين والراء المهملتين والالف فيه منقلبة عن الياء) [قال في التاج] بمعنى
السُّبَّة والعيب، وقيل هو كلّ شيء لزم به سُبَّة أو عيب، والجمع أعيار، وهو دليل
على كون ألفه منقلبة عن الياء، يقال فلان ظاهر الأعيار أى العيوب، وقد عيّره الأمر
تعبيراً يتعدّى بنفسه إلى المفعول الثانى كما صوّبه الحريري في دَرّة الغواص وقد صرح
المرزوقى في شرح الحماسة بأنه يتعدّى بالباء والمختار عند كثير منهم هو الأول [انتهى
كلام التاج مع تصرف].^٤

١. تاج العروس ٣١٥/١٩.

٢. سورة محمد عليه السلام الآية ٣١.

٣. البقرة الآية ١٢٤.

٤. تاج العروس ٢٨٢/٧.

والشَنَار (بفتح الشين المعجمة بعدها نون ثم ألف ثم راء مهملة في آخره): العيب
وقيل: أقبح العيب والعار. وقيل: الامر المشهور بالشنعة والقبح. وشرَّ عليه تشنيراً
عابه وسمَّع به^١ وفضحه.

والضمير المضاف إليه في عارها وشنارها عائد إلى الفعلة المفهومة مما تقدّم.

١. سمَّع بالرجل: أذاع عنه عيباً وفضحه. راجع أقرب الموارد.

وَلَنْ تَرَحَّضُوهَا أَبَدًا وَأَنْتَى تَرَحَّضُونَ قَتْلَ سَلِيلِ خَاتَمِ النَّبَوَّةِ.

الشرح:

لن حرف نصب ونفى واستقبال،

وفي المحكم: حرف ناصب للأفعال وهي نفي لقولك سيفعل،

وفي الصحاح: حرف لنفي الاستقبال وتنصب به تقول لن يقوم زيد.

قال الازهرى: واختلفوا في علّة نصب الفعل فروى عن الخليل أنها نصبت كما نصبت أن وليس ما بعدها بصلة لها، لأنّ «لن يفعل» نفي «سيفعل» فيتقدّم ما بعدها عليها، نحو قولك: زيداً لن أضرب كما تقول: زيداً لم أضرب - انتهى -

وقال الجاربردى: هو حرف بسيط برأسه على الصحيح وهو مذهب سيبويه لأنّ الأصل في الحروف عدم التصرف. وليس أصله «لا» فأبدلت الألف نوناً وجحدوا بها المستقبل من الأفعال ونصبوه بها خلافاً للفتراء وليس أصله «لا أن» فحذف الهمزة تخفيفاً والألف للساكين خلافاً للخليل والكسائي.

وذهب الزمخشري إلى أنها تفيد توكيد النفي وتأبيده في قوله تعالى: «لن تراني»^١ و أنكره المجد في القاموس، وقال: هما دعوى بلا دليل ذكره في التاج.^٢

قلت: ووافق الزمخشري في كونه لتأكيد النفي ابن الخبّاز في شرح الإيضاح فقال:

١. الأعراف الآية ١٢٣.

٢. تاج العروس ٥١٥/١٨.

«لن» لنفى المضارع على جهة التأكيد، ووافقه الرضى وصاحب التبيان أيضاً، بل قال بعضهم إن منعه مكابرة فهمى لنفى إني أفعل و«لا» لنفى أفعل كما فى لم ولما.

وأما إدعاء الزمخشري «لن» لنفى التأييد، فقال ابن مالك: الحامل له على ذلك اعتقاده فى «لن ترانى» أن الله تعالى لا يرى وردّه بعضهم بأنها لو كانت للتأييد لم يقيد منفيها باليوم فى قوله تعالى: «فلن أكلم اليوم انسياً»^١ وكان ذكر الأبد فى قوله تعالى: «ولن يتمنوه أبداً»^٢ تكراراً والأصل عدمه.

وأجيب عن الأول بأن لفظ اليوم قرينة صارفة عن التأييد فإنما هو عند الإطلاق أو يقال بأن التأييد هنا محدود أى أن التأييد لا يتجاوز هذه المدة.

وعن الثانى بأن التكرار يقع فى البلاغة تأكيداً.^٣

و رَحَضَهُ (بالراء والحاء المهملتين والضاد المعجمة كَمَنَعَهُ) رَحَضاً (بافتح) غسله، قال ابن دريد: لغة حجازية وأنشد:

إذا الحسناء لم تَرَحَضْ يديها ولم يُقَصِّرْ لها بصر بستر

وأرَحَضَهُ إراحضاً مثل رَحَضَهُ رَحَضاً ومنه حديث ابن عباس فى ذكر الخوارج: و عليهم قُضِىَ مُرَحَضَةٌ أى مغسولة والبابان محتملان هنا.

والضمير المؤنث فى قولها سلام الله عليها: ولن ترحضوها عائد إلى الفعلة القبيحة كما تقدم فى عارها وشنارها أى ولن تغسلوا فعلكم التى فعلتموها ومثله قول المتلمس:

لن يَرَحَضَ السوءات عن أحسابكم نعم الحواثر إذ تُساق لمعبد

وهو مجاز،

ومعبد هو أخو طرفة المقتول صاحب المعلقة. يقول: لن يغسل أخذ العقل المسوق لمعبد عن أحسابكم العار والدنس، ولكن طلب الثأر يغسله.^٤

١. مريم: ٢٦.

٢. البقرة: ٩٥.

٣. راجع تاج العروس ٥١٥/١٨ و كليات أبى البقاء ٢٩٠ الطبع الحبرى والمغنى ٢٨٤/١.

٤. تاج العروس ٥٨/١٠ و ٢٤٠/٦.

ونعم الحوثر نعم أصابها عمرو بن هند من بني حوثره وهم بطن من عبد القيس^١ ويقال لهم: الحوثر (بالحاء والراء المهملتين والمثلثة) فلما قُتل عمرو بن هند طرفه بن العبد وداه بها وساقها لمعبد أخى طرفه.

وأنى (بفتح الهمزة وتشديد النون بعدها ألف مقصورة) استفهام عن الجهة تقول أنى يكون هذا أى من أى وجه وطريق. قاله الفيومي^٢ وألفه زائدة، فوزنه فَعْلَى ونظيره حَتَّى ولذا ذكره المجد في «أن» قال وأنى تكون بمعنى حيث وكيف وأين وتكون حرف شرط - انتهى -^٣

وقوله تعالى: ﴿فاتوا حرثكم أنى شئتم﴾^٤ يحتمل الوجوه الثلاثة أعنى كونه بمعنى حيث وكيف وأين، وأما كونه للشرط فكقولهم: أنى يكن أكن.

وهواسم باتفاق، نص عليه ابن هشام في التوضيح والسيد عليخان في شرح الصمدية وهو مناف لما ذكره المجد في القاموس كما تقدّم والظاهر أن المجد متوهم في ذلك.

والسليل (بالسين المهملة واللام كأمر) الولد حين يخرج من بطن أمه ويقال أيضاً السُلالة بالضمّ والسليلة بالهاء البنت قالت هند بنت النعمان بن بشير

وما هندُ إلا مُهرة عربيّة
سليلة أفراس تجلّلهَا بغلّ

والخاتّم بفتح التاء ما يوضع على الطينة كالعالم بفتح اللام وحلّى للإصبع بالخاتّم بكسر التاء لغتان والخاتام والخيتام (بفتح الخاء وسكون الياء المثناة التحتيّة مكان الألف ثمّ التاء) والخيتام بكسر الخاء والخاتيام (بتقديم التاء على الياء المثناة التحتيّة) والخنيتم كحيدر والختّم محرّكة فهذه ثمان لغات نظم ابن مالك خمساً منها فقال:

١. تاج العروس ٢٤٠/٦. عبد القيس هوزبيعة بن عوف بن عمرو بن بكر بن عوف بن أنمار بن ودبة بن لكثير بن أفصى بن عبد القيس والحوثر حشفة الإنسان أى رأس ذكره.

وله قصة مذكورة في التاج وغيره. منه عفى عنه.

٢. المصباح ص ٢٨.

٣. قاموس اللغة ١٩٨/٤.

٤. البقرة الآية ٢٢٣.

٥. تاج العروس ٣٥٠/١٤.

في الخاتَم الحَيْثَم والحَيْتاما بيروون والخاتَم والخاتاما

ونظمها الحافظ الزين العراقي مستوفاة اللغات فقال:
 خذعَدَنْظَم لغات الخاتَم انتظمت ثانياً ما حواها قبل نظام
 خاتام خاتَم خَتَم خاتِم وخِتا م خاتيام وخيتوم وخيتام
 وهمز مفتوح تاء تاسع وإذا ساغ القياس أتم العشر خاتام^١

ولا يخفى أن الزين العراقي في نظمه هذا ذكر أربع لغات لم يتعرض لها المجد في القاموس والزبيدي في شرحه تاج العروس وهى الختم والختام بالكسروا الخيتوم والخاتام بالهمز مكان الألف، ولم أر من تعرض لها غيره.

ثم إن الخاتم في قولها صلوات الله عليها يحتمل أن يكون بفتح التاء بمعنى ما يوضع على الطينة وأن يكون بكسرها وحينئذ يحتمل أن يكون بمعنى الخاتَم بالفتح وأن يكون اسم فاعل من خَتَم الشيء إذا بلغ آخره كما ذكره في القاموس والمحكم^٢.

قال العلامة الآلوسی في روح المعاني عند تفسيره لقوله تعالى: ﴿ولكن رسول الله وخاتم النبيين﴾^٣ ما هذا نصه:

والخاتم اسم آلة لما يختم به كالطابع لما يطبع به فعنى خاتَم النبيين الذى ختم النبيون به ومآله آخر النبيين.

وقال المبرِّد: خاتَم فعل ماض على فاعل وهو فى معنى ختم النبيين فالنبيين منصوب على أنه مفعول به، وليس بذلك.

وقرأ الجمهور وخاتَم النبيين بكسر التاء على أنه اسم فاعل أى الذى ختم النبيين، والمراد به آخرهم أيضاً.

وفى حرف ابن مسعود: ولكن نبياً ختم النبيين.

١. تاج العروس ١٩٠/١٦.

٢. راجع تاج العروس ١٨٨/١٦.

٣. الأحزاب الآية ٤٠.

والمراد بالنبى ما هو أعم من الرسول فيلزم من كونه صلى الله عليه وسلم خاتم النبيين كونه خاتم المرسلين.

والمراد بكونه عليه الصلاة والسلام خاتمهم انقطاع حدوث وصف النبوة في أحد من الثقليين بعد تحليه عليه الصلاة والسلام بها في هذه النشأة. ولا يقدح في ذلك ما أجمعت الأمة عليه واشتهرت فيه الأخبار ولعلها بلغت مبلغ التواتر المعنوي ونطق به الكتاب على قول وجوب الإيمان به واكفر (كذا) منكروه كالفلاسفة من نزول عيسى عليه السلام آخر الزمان، لأنه كان نبياً قبل تحلى نبينا صلى الله عليه وسلم بالنبوة في هذه النشأة.

ومثل هذا يقال في بقاء الخضر عليه السلام على القول بنبوته وبقائه.

ثم إنه عليه السلام حين ينزل باق على نبوته السابقة لم يعزل عنها بحال، لكنه لا يتعبد بها لنسخها في حقه وحق غيره وتكليفه بأحكام هذه الشريعة أصلاً وفرعاً - إلى آخر ما قال -^١

والنبوة فعולה من النبأ وأصلها النبوءة بالهمزة فقلبت واواً وأدغم في التي قبلها وقد يسهل فهي ثلاث لغات والنبىء بالهمز كأمر هو المخبر عن الله تعالى بكية فعيل بمعنى مفعّل. كذا في التاج^٢ عن ابن بزي^٣ وترك الهمز هو المختار عند العرب سوى أهل مكة.

١. راجع روح المعاني ذيل الآية الكريمة.

٢. تاج العروس ٢٥٥/١.

٣. عبد الله بن بزي من علماء العربية م ٥٨٢ (الاعلام ج ٧٣/٤).

ومَعْدِن الرسالة وسَيِّد شباب أَهْلِ المَجَنَّة

الشرح:

المُتَعْدِن (بفتح الميم وسكون العين وكسر الدال المهملتين بعدها نون) من عَدَنَتْ البلد: تَوَطَّنَتْه من باب ضَرَبَ، وعدنت الإبل بكان كذا لَزِمَتْه فلم تَبْرَحْ، ومنه جَنَّات عدن أى جَنَّات إقامة، ومنه سَمِيَ المُتَعْدِن بكسر الدال لأنَّ الناس يقيمون فيه الصيف والشتاء، و مركز كلِّ شىء معدنه قاله محمد بن أبى بكر بن عبد القادر الرازى فى مختار الصحاح.^١

وذكر فى القاموس عَدَنَ بالبلد يَعْدُنُ وَيَعْدِنُ من بابى نَصَرُو ضَرَبَ عدناً وَعُدُوناً أقام والمعدن كمجلس منبت الجواهر من ذهب ونحوه لإقامة أهله فيه دائماً أو لإنبات الله عَزَّوَجَلَّ آتياه فيه ومكان كلِّ شىء فيه أصله.^٢

والرسالة بالكسروالفتح اسم من الإرسال وأرسلت رسولاً بعثته برسالة يؤدِّيها، فالرسالة هى ما يؤديه الرسول عنك إلى غيرك.

والرسالة كما قال بعض الحكماء المحققين هى الإخبار عن مراد الله تعالى بكلامه بدون واسطة بشر.

والسَيِّد فيعمل من السوود وأصله سيود فقلبت الواو المكسورة ياءً أ ثم أدغمت فى الياء قبلها فصار سَيِّد يقال ساد يسود سُوداً و سُودداً بالواو و سُودداً بالهمزة كقُنفُذ و

١. مختار الصحاح ص ٣٣١ طبع مصر.

٢. القاموس ٢٤٧/٤.

جُنْدَب فهي اربع لغات وسيادة وسيدودة.

والسيد هو الرئيس: وقال ابن شُمَيْل: هو الذي فاق غيره بالعقل والمال والدفع والنفع المعطى ماله في حقوقه المعين بنفسه وقال عكرمة: هو الذي لا يغلبه غضبه وقال قتادة: هو العابد الورع الحليم وقيل: هو الكريم وفي الحديث كل بني آدم سيد فالرجل سيد أهل بيته والمرأة سيّدة أهل بيتها.^١

والشباب (بفتح الشين المعجمة وموحدتين بينهما ألف) جمع شاب بمعنى الفتى وحديث السنن. قالوا ولا نظير له. ويجمع الشاب على شُبان بالضم كفارس وقرسان، وعلى شَبَّبة كخادم وخَدَمَة، وقال بعضهم: الشباب اسم للجمع.

والشباب بالفتح أيضاً مصدر بمعنى الفتاء والحداثة يقال: شَبَّ الغلام يَشَبُّ (من باب ضرب) شباباً وشبيباً (بفتحهما) وشبواً (بالضم).

وأشبهه الله وأشبَّ الله قرنه بمعنى، والقرن في الأخير زيادة في الكلام وهو مجاز.

قال محمد بن حبيب: زمن الغلوميّة سبع عشرة سنة منذ يولد إلى أن يستكملها، ثمّ زمن الشبابيّة منها إلى أن يستكمل إحدى وخمسين سنة، ثمّ هو شيخ إلى أن يموت. وقيل: الشاب البالغ إلى أن يكمل ثلاثين، وقيل ابن ستّ عشرة إلى اثنتين وثلاثين ثمّ هو كهل.

ذكره الزبيدي في التاج.^٢

١. راجع تاج العروس ٣٢/٥.

٢. تاج العروس ٩٢/٢ ومحمد بن حبيب م ٢٥٠ راجع الاعلام ٧٨/٦.

وَمَلَاذِ حَرْبِكُمْ وَمَعَاذِ حِزْبِكُمْ وَمَقَرِّ سَلِيمِكُمْ وَأَسَى كَلِمِكُمْ

الشرح:

الملاذ الملجأ والحصن من لاذَّ يَلُوذُ لُوْذًا بالفتح وِلُوْاذًا مثْلثة وِلْيَاذًا بالفتح: عاَذَ به ولجأ إليه. ومثله المعاذ من عاَذَ يَعُوْذُ عُوْذًا بالفتح وِعِيَاذًا بالكسر: لاذبه ولجأ إليه واعتصم به. والملاذ والمعاذ إسماء مكان.

والحزب (بالحاء المفتوحة والراء الساكنة المهملتين والموحدة) المقاتلة والمنازلة ولفظها أنثى يقال: قامت الحرب على ساق إذا اشتدَّ الأمر وصعب الخلاص، وقد تذكَّرْ ذهاباً إلى معنى القتال فيقال: حرب شديد. وتصغيرها حُرَيْبٌ والقياس بالهاء، وإنما سقطت كَيْلاً يلتبس بمصغَّرِ الحَرْبَةِ التي هي كالرمح. ذكره الفَيَّومِيُّ^١ والذي حَقَّقَهُ السَّهْلِيُّ^٢ أنَّ الحرب هو الترامي بالسهم، ثمَّ المطاعنة بالرمح، ثمَّ المجالدة بالسيوف، ثمَّ المعانقة والمصارعة إذا تزاخموا. ذكره الزبيدي في التاج عن شيخه^٣ وفيه نقلاً عن اللسان أنَّ الحرب أنثى وتصغيرها حُرَيْبٌ بغير هاء ومثلها ذُرَيْعٌ وقُؤَيْسٌ وقُؤَيْسٌ أنثى كلُّ ذلك يصغَّرُ بغير هاء وحُرَيْبٌ أحدهما شذُّ من هذا الوزن ثمَّ ذكر أنَّها قد تذكَّروا الجمع حروب.^٤

١. المصباح المنير ١٢٧.

٢. عبد الرحمن السهلي م ٥٨١ راجع الأعلام ٣/٣١٣.

٣. تاج العروس ١/٤٠٩.

٤. تاج العروس ١/٤١٠.

والحِزْب (بكسر الحاء المهملة وسكون الزاي المعجمة بعدها موحدة) بمعنى الطائفة و
 جماعة الناس والسلاح آلة الحرب وجند الرجل وأصحابه الذين على رأيه والجمع أحزاب.^١
 والمقتراسم مكان من القرار، يقال قتر بالمكان يقتر من حدّ ضَرْبٍ وعَلِمَ قَترًا بالفتح و
 قرارًا كَسحابٍ وقُرورًا كقعودٍ وتقرارة وتقرّة: ثبت وسكن فهو قاترٌ كاستقرّ وتَقَارَزَ وأقرّه
 فيه وعليه إقراراً فاستقرّ وقرّره تقريراً فتقرّر.
 والسَّلَم (بفتح السين المهملة وكسرها): الصلح يذگرو يؤثث وهو المراد هنا والسَّلَم
 [مثل] السلام والإسلام. [كذا في التاج]

وآسى اسم فاعل من أسا الجَرْحَ يأسوه أسوأ وأسى مقصوراً: داواه وعالجّه.
 والكَلَم بالفتح: الجَرْح، والجمع كُلولٍ وكِلَام بالكسر، يقال: كَلَمَهُ كَلْماً من باب
 ضَرْبٍ وكَلَمَهُ تَكْلِماً إذا جرحه فهو مكلوم وكليم. وقوله تعالى: ﴿أخرجنا لهم دابةً
 من الأرض تكلمهم﴾^٢ قرأ بعضهم بالتخفيف أى تجرحهم وتَسْمُهُم في وجوههم كما
 في الصحاح.^٣ وقيل: تَكَلَّمَهُم وتُكَلَّمَهُم مشدداً ومُخَفِّفاً بمعنى كما تقول تَجْرَحُهُم و
 تَجْرَحُهُم. قاله أبوحاتم.^٤ وشاهد التكليم بمعنى التجريح قول عنترة:^٥
 إِذَا لَا أَزَالُ عَلَى رِجَالِهِ سَابِجٌ تَهْدِي تَعَاوَرَهُ الْكَمَاةُ مُكَلَّمٌ^٦

١. راجع تاج العروس ٤١٦/١.

٢. النمل الآية ٨٢.

٣. الصحاح ٢٠٢٤/٥.

٤. راجع الأعلام ١٥١/٢.

٥. من شعراء الطبقة الأولى م نحو ٢٢ (الأعلام ٩١/٥).

٦. تاج العروس ٦٢٥/١٧.

وَمَفْزَعٌ نَازِلَتِكُمْ وَالْمُرْجَعُ إِلَيْهِ عِنْدَ مَقَالَتِكُمْ وَمِذْرَهُ حُجَجُكُمْ وَمَنَارٌ مَحَجَّتْكُمْ

الشرح:

المَفْزَعُ اسم مكان من الفَزَعَ بمعنى الاستغاثة والإغاثة، فَزَعَ إِلَيْهِ كَفَرَحَ: استغاثه وفَزَعَهُ كَمَنَعَ وفَرَحَ: أغاثه ونصره كأفزعته، أو فَزَعَ كَفَرَحَ: انتصر، وفَزَعَ إِلَيْهِ: لجأ، ومنه الحديث: كُنَّا إِذَا دَهَمَنَا أَمْرٌ فَزَعْنَا إِلَيْهِ أَيْ لَجَأْنَا إِلَيْهِ وَاسْتَعَثْنَا بِهِ. والمَفْزَعُ والمَفْزَعَةُ كَمَقْعَدٍ وَمَرْحَلَةٍ: الملجأ عند نزول الخطب، وكلاهما للواحد والجمع والمذكر والمؤنث، وربما فرقوا بينهما فجعلوا المَفْزَعَ كَمَقْعَدٍ بمعنى المستغاث به والمَفْزَعَةُ كَمَرْحَلَةٍ بمعنى من يفزع عنه أو من أجله.^١

وَالنَّازِلَةُ: الشديدة من نوازل الدهر أرى شداً تنزل بالناس نسأل الله العافية منها وقد نزل به مكروه (من باب ضَرَبَ) نَزُولًا وَمَنْزَلًا (كَمَقْعَدٍ وَمَجْلِسٍ): إِذَا حَلَّ^٢

قوله صلوات الله عليها: وَالْمُرْجَعُ إِلَيْهِ الظاهر أنه اسم مفعول من أرجعه إرجاعاً و هي لغة هذيل وقُرى قوله تعالى: ﴿وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ﴾^٣ بفتح التاء وضمها أما فتح التاء فمن رَجَعَ يَرْجِعُ رجوعاً وأما ضمها فيجوز أن يكون من رَجَعَهُ يَرْجِعُهُ رجعاً إذا صرفه ورده، وأن يكون من أرجعه إرجاعاً، ولا يجوز أن يكون المرجع بفتح الميم وكسر الجيم هنا اسم مكان لأنه قد تعدى بإلى واسم المكان لا يتعدى بحرف و

١. تاج العروس ١١/٣٤٤.

٢. تاج العروس ١٥/٧٢٨.

٣. البقرة الآية ٢٨١.

لا ينتصب عنه الحال، ولهذا قالوا في قوله تعالى: ﴿إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعاً﴾^١ إِنَّ المرجع هو الرجوع. وكون المرجع بكسر الجيم مصدراً وكذا المَرْجِعَةُ كَمَنْزِلٍ وَمَنْزِلَةٌ شاذان لأن المصادر من فَعَلَ يَقَعُلُ بفتح العين في الماضي وكسرها في المضارع إنما يكون بالفتح ذكره في التاج^٢ فيكون المعنى على ما اخترناه من كون المَرْجِعِ إليه بضم الميم وفتح الجيم اسم مفعول: أنه الذي يرجع إليه فيعود الضمير المجرور في إليه إلى الألف واللام اسم موصول لا أداة تعريف.

وعند مقاتل^٣كم مصدر. يقال قال قولاً وقوله وقيلاً ومقالاً ومقالَةً وقالاً.

والمِذْرَةُ كَمِنْبَرٍ والهَاءُ أَصْلِيَّةٌ مِنْ دَرَةٍ عَلَيْهِمْ كَمَنَعَ دَرَاهِمَ: هَجَمَ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوهُ وَالمِذْرَةُ كَمَنْبَرِ السَّيِّدِ الشَّرِيفِ وَالْمَقْدَمُ فِي اللِّسَانِ وَالْيَدِ عِنْدَ الْخُصُومَةِ وَالْقِتَالِ، سَمِيَ بِذَلِكَ لِأَنَّهُ يَقْوَى عَلَى الْأُمُورِ وَيَهْجُمُ عَلَيْهَا عَنْ ابْنِ سَيِّدِهِ. وَمِذْرَةُ الْقَوْمِ زَعِيمُهُمْ وَخَطِيْبُهُمْ وَالْمُتَكَلِّمُ عَنْهُمْ وَالِدَافِعُ عَنْهُمْ وَالْجَمْعُ مِدَارُهُ^٤.

والْحِجَّةُ (بِضْمِ الْحَاءِ الْمَهْمَلَةِ وَتَشْدِيدِ الْجِيمِ) بِمَعْنَى الْبُرْهَانِ وَالْدَلِيلِ وَقِيلَ: مَا دَفَعَ بِهِ الْخَصْمُ. وَقَالَ الْأَزْهَرِيُّ: الْحِجَّةُ الْوَجْهَ الَّذِي يَكُونُ بِهِ الظُّفْرُ عِنْدَ الْخُصُومَةِ. وَإِنَّمَا سَمِيَتْ حِجَّةً لِأَنَّهَا تُحْجِجُ إِلَى تَقْصِدِ الْقَصْدِ لَهَا وَإِلَيْهَا. وَالْحِجَّةُ أَيْضاً مَصْدَرٌ بِمَعْنَى الْإِحْتِجَاجِ وَالِاسْتِدْلَالِ وَالْجَمْعُ حُجْجٌ بِالضَّمِّ وَحِجَاجٌ بِالْكَسْرِ^٥.

وَالْمَنَارُ مَفْعَلٌ مِنَ النُّورِ اسْمُ مَكَانٍ أَوْ مَوْضِعِ النُّورِ مِثْلُ الْمَنَارَةِ وَهِيَ أَيْضاً الْمِشْرِجَةُ وَهِيَ الَّتِي يَوْضَعُ عَلَيْهَا السَّرَاجُ، وَالْمِثْنَدَةُ، وَيَجْمَعَانِ عَلَى مَنَاورٍ عَلَى الْقِيَاسِ، وَعَلَى مَنَائِرٍ بِالْهَمْزِ عَلَى غَيْرِ الْقِيَاسِ تَشْبِيهاً لِلْأَصْلِيِّ بِالزَّائِدِ كَمَا قَالُوا مَصَانِبَ بِالْهَمْزِ وَالْقِيَاسِ مَصَاوِبَ لِأَنَّ الْوَاوَ فِي الْجَمِيعِ أَصْلِيَّةٌ^٦.

١. المائدة: ٤٨.

٢. تاج العروس ١١/١٥١.

٣. ليست هذه الجملة إلا في الاحتجاج وفيه: مقاتل^٣كم مكان مقاتل^٣كم راجع الاحتجاج ٢/١١١.

٤. تاج العروس ١٩/٣٣.

٥. تاج العروس ٣/٣١٦.

٦. تاج العروس ٧/٥٦٤.

والمَحَجَّة (بفتح الميم والماء) الطريق وقيل: جادة الطريق (وجادة الطريق معظمه وقيل: وسطه وسواؤه) وقيل: مَحَجَّة الطريق سننه والجمع محاجّ وفي التهذيب مَحَجَّة الطريق هي المقصد والمسلك.^١

أَلَا سَاءَ مَا قَدَّمْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَسَاءَ مَا تَزِرُونَ لِيَوْمِ بَعْثِكُمْ

الشرح:

استعملوا «سَاءَ» في الذم استعمال بئس في عدم التصرف والاقتصار على كون الفاعل معزفاً بالألف واللام أو مضافاً إلى المعترف بهما أو مضمراً مفسراً بتميز بعده و ذكر المخصوص بالذم بعد الفاعل على أن يكون المخصوص مبتدأ أخبره الجملة قبله أو خبراً لمبتدأ محذوف واجب الحذف فيقال: ساء الرجل زيدٌ وساء غلام الرجل عمروٌ وساء غلاماً عبداً هندياً كما قال تعالى: ﴿بئس الشراب وساءت مرتفقاً﴾^١ وقال تعالى: ﴿سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ﴾^٢ فهذا على قوله تعالى: ﴿بئسما اشتروا به أنفسهم﴾^٣.

و «ما» في ما قدَّمتم وما تَزِرُونَ قيل: مميّز، وقيل: فاعل على خلاف فيه بينهم، و العائد محذوف، و التقدير ما قدَّمتموه وما تَزِرُونَهُ.

و الوزر (بكسر الواو و سكون الزاي المعجمة بعدها راء مهملة): الإثم و الثقل و الكارة الكبيرة و السلاح وأكثر ما يطلق الوزر في الحديث على الذنب و الإثم. و الوزر بالكسر أيضاً الحمل الثقيل، و جمع الكلل أوزار، و الفعل وَزَرَهُ يَزِرُهُ كَوَعَدَهُ يَعِدُهُ وَزراً بالكسر: حمّله و منه قوله تعالى: ﴿وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى﴾^٤ أى لا يؤخذ أحد بذنب غيره، ولا تحمل نفس آثمة

١. الكهف الآية ٢٩.

٢. العنكبوت الآية ٤.

٣. البقرة الآية ٩٠.

٤. الأنعام الآية ١٦٤.

وزر نفس أخرى، ولكن كل مجزئ بعمله، وقال الأخفش: لا تأثم آئمة يائثم أخرى.
والمعنى ألا بئس ما قد متموه لأنفسكم إذا انتقلتم من هذه النشأة إلى النشآت الأخر
وبئس ما تحملونه ليوم بعثكم إذا بعثكم الله سبحانه للحساب.

فَتَعَسَا تَعَسَا وَنُكَّسَا نُكَّسَا لَقَدْ خَابَ السَّعْيُ وَتَبَّتْ الْأَيْدَى

الشرح:

التَّعَسَ (بفتح المثناة من فوق وسكون العين المهملة وفتحها بعدها سين مهملة) بمعنى الهلاك والعنار والسقوط على اليدين والفم، والشر والبعد والانحطاط وفعل الكل كَمَنَعَ وسَمِعَ وقال شَمِرٌ: تَعَسَ بالكسر إذا هلك، وإذا خاطبت بالدعاء قلت: تَعَسْتُ كَمَنَعْتُ وإن حكيت عن غائب قلت: تَعَسَ كَسَمِعَ.

قال ابن سيده: وهذا من الغرابة بحيث تراه وقال شمر: سمعته في حديث عائشة تَعَسَ مِسْطَحٌ ذكره في التاج^١. وقال الفيتومي في المصباح^٢ تَعَسَ تَعَسَا من باب نفع أكَبَ على وجهه فهو تاعس، وتَعَسَ تَعَسَا من باب تعب لغة فهو تَعَسَ مثل تَعَبَ وتَعَدَّى هذه بالحركة وبالهزمة فيقال تَعَسَهُ الله بالفتح وأَتَعَسَهُ، وفي الدعاء تَعَسَّ لَهُ وتَعَسَّ و انتكس فالتعس أن يخرلوجه والنكس أن لا يستقل بعد سقطته حتى يسقط ثانية و هي أشد من الأولى - انتهى -

وَنُكَّسَ في مرضه كَعُنِيَ نُكَّسَا عاودته العلة فهو منكوس. ويقال: تَعَسَّ لَهُ وَنُكَّسَا (بضم

١. تاج العروس ٢١٧/٨ وشمر ٢٥٥ لغوى أديب راجع الأعلام ١٧٥/٣ ومسطح م ٣٤ من أصحاب الرسول صلى الله عليه وآله.

٢. المصباح ٧٥.

النون وسكون الكاف بعدها سين مهملة) وقد تفتح ازدواجاً أولاً لأنه لغة ذكره المجد في القاموس^١ ونكسه ينكُسه (من حدّ نصر) نُكُساً بالفتح قلبه على رأسه فانتكس كنكسه تنكيساً وبه قرأ عاصم وحمزة^٢ «ومن نعمه نكسه»^٣ بالتشديد وقرأ غيرهما نُنكسه بفتح النون وضمّ الكاف مخففة من حدّ تَصْرَأُ من أطلنا عمره نكسنا خَلَقَهُ فصار بعد القوة الضعف وبعد الشباب الهرم قاله في التاج^٤ وتغسأ وتُكُساً منصوبان على المصدرية.

وخاب يخيب خَيْبَةً: حرم وخَيَّبَهُ الله تخيباً حرمه، والخَيْبَةُ الحرمان والخسران وفيه لغة أخرى خاب يخوب خوباً. وخاب يخيب أيضاً إذا خسرو كفر. وخاب سعيه وأمله إذا لم يَتَلَّ ما طلب.^٥

فقولها عليها السلام: لقد خاب السعي أى حرمت في سعيكم هذا فلن تنالوا بعده رحمة من الله تعالى.

وتَبَّتْ يَدُهُ تَبَّتْ بالكسر خَسِرَتْ كناية عن الهلاك وتَبَّأَ لَهُ أى هَلَاكَأَ كما قاله في المصباح.^٦

١. تاج العروس ٢٣/٩، القاموس ٣٩٧/٢.

٢. من القراء السبع.

٣. سورة يس الآية ٦٨.

٤. تاج العروس ٢٢/٩.

٥. تاج العروس ٤٧٦/١.

٦. المصباح ٧٢.

وَحَسِرَتِ الصَّفَقَةُ وَبُؤْتُمْ بِغَضَبِ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْكُمْ الذَّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ

الشرح:

حَسِرَ فِي الْبَيْعِ وَالتَّجَارَةِ مِنْ بَابِ فَرَحٍ خُسْرًا وَخُسْرَانًا بَضْمَهُمَا وَخَسَارًا وَخَسَارَةً بِفَتْحِهِمَا
وَخُسْرًا بِالْفَتْحِ وَخُسْرًا مُحَرَّكَةً وَخُسْرًا: ضِدُّ رِيحٍ، وَيَتَعَدَّى بِالْهَمْزَةِ فَيُقَالُ أَخْسَرْتَهُ فِي الْبَيْعِ.

وَحَسِرَ كَفَرِحَ خُسْرًا وَخُسْرَانًا بِمَعْنَى هَلَكَ وَضَلَّ فَهُوَ خَاسِرٌ وَخَسِيرٌ وَخَسِيرٌ
خَيْسَرٌ بِأَلْفٍ مَقْصُورَةٌ وَفِي الْكِتَابِ الْعَزِيزِ: «تِلْكَ إِذَا كَرَّ خَاسِرَةٌ» أَيْ غَيْرُ نَافِعَةٍ وَ
صَفَقَ صَفَقَةً خَاسِرَةً أَيْ غَيْرَ مَرْجُوحَةٍ وَأَنْشَدَ فِي التَّاجِ عَنِ الْمَجْدِ فِي الْبَصَائِرِ.

إذا لم يكن لامرء نعمة	لدى ولا بيننا آصرة
ولا لى في وده حاصل	ولا نفع دنيا ولا آخرة
وأفتيت عمري على بابه	فتلك إذا صفقة خاسرة ^١

وَالصَّفَقَةُ (بِفَتْحِ الصَّادِ الْمَهْمَلَةِ وَسُكُونِ الْفَاءِ بَعْدَهُ قَافٍ): ضَرْبُ الْيَدِ عَلَى الْيَدِ فِي
الْبَيْعِ ثُمَّ اسْتَعْمَلَتِ الصَّفَقَةُ فِي الْعَقْدِ فَقِيلَ: بَارَكَ اللَّهُ فِي صَفَقَةِ يَمِينِكَ.

قَالَ الْأَزْهَرِيُّ^٢: وَتَكُونُ الصَّفَقَةُ لِلْبَائِعِ وَالْمَشْتَرَى وَيُقَالُ صَفَّقْتُ لَهُ بِالْبَيْعَةِ صَفَقًا مِنْ حَدِّ

١. النازعات الآية ١٢.

٢. تاج العروس ٣٤٣/٦. وكتاب بصائر ذوي التمييز في لطائف الكتاب العزيز من مصنفات الفيروزآبادي صاحب
القاموس. طبع.

٣. الأزهرى هو أبو منصور محمد بن أحمد بن الأزهر الهروى صاحب كتاب تهذيب اللغة والمتوفى ٣٧٠.

صَرَّبَ وَصَفَّقَ يده بالبيعة وَصَفَّقَ على يده من حَدٍّ نصر فیهما صَفَقاً وَصَفَقَةً إذا ضرب يده على يده وذلك عند وجوب البيع والاسم منها الصَّفُق بالفتح إذا ضربت بيدك على يده وكانت العرب إذا وجب البيع ضرب أحدهما يده على يد صاحبه وَصَفَقَةً رابحة وَصَفَقَةً خاسرة أى بيعة.

قال في التاج: وإنما قيل للبيعة صفقة لأنهم كانوا إذا تبايعوا تصافقوا بالأیدی^١.

وباء بذنبه بؤءاً وَبَوَاءٌ بالفتح فیهما وَبَوَاءٌ أكسحاب احتمله وصار المذنب مأوی الذنب وبه فسر أبو إسحاق الزجاج قوله تعالى: ﴿فَبَاؤُوا بَغْضَبِ عَلَى غَضَبٍ﴾^٢ أى احتملوا. وأصل البواء اللزوم ثم استعمل في كل مقام بما يناسبه. ومنه باء به إذا اعترف وفي الحديث ابوء بنعمتك على وأبوء بذنبي أى التزم وأرجع وأقر وأعترف وباء إليه إذا رجع ذكره في التاج^٣.

وَالْغَضَبُ محرّكة ضدّ الرضا مصدر غَضِبَ عليه من باب فَرَحَ غَضَباً وَمَغْضَبَةً أيضاً كَمَرْتَبَةٍ وقد اختلفوا في حدّ الغضب فقليل: هو ثوران دم القلب لقصد الانتقام، وقيل: الألم على كل شيء يمكن فيه غضب، وعلى ما لا يمكن فيه أسف، وقيل: هو يجمع الشرّكله لأنه ينشأ عن الكبر، قال بعضهم: ولذلك أوصى النبي صلى الله عليه وآله وسلم من قال له أوصني بقوله: لا تغضب، وقيل: الغضب معه طمع في الوصول إلى الانتقام والغمّ معه يأس من ذلك ذكره في التاج^٤.

وَالْغَضَبُ من الله سبحانه عبارة عن عقابه الذي أوجبه على من عصاه من عباده أو عن غضب أوليائه الداعين إليه من الأنبياء والأوصياء وعباد الله الصالحين السالكين في مرضاته^٥.

١. تاج العروس ٢٧٢/١٣.

٢. البقرة الآية ٩٠.

٣. تاج العروس ١١٦/١.

٤. تاج العروس ٢٨٩/٢.

٥. راجع الوافي ٩٢/١ الطبع المحجى ومجمع البيان ١٢٣/١.

روى الصدوق قدس الله سره في المعاني عن هشام بن الحكم أن رجلاً سأل أبا عبد الله عليه السلام عن الله تبارك وتعالى له رضى وسخط؟ قال: نعم وليس ذلك على ما يوجد من المخلوقين وذلك أن الرضا والغضب دخال يدخل عليه فينقله من حال إلى حال معتملاً مركباً، للأشياء فيه مدخل، وخالقنا لا مدخل للأشياء فيه، واحد واحد والذات والذات واحد المعنى فرضاه ثوابه وسخطه عقابه من غير شيء يتدخله فيهيجه وينقله من حال إلى حال فإن ذلك صفة المخلوقين العاجزين المحتاجين وهو تبارك وتعالى القوى العزيز لا حاجة له إلى شيء مما خلق وخلق جميعاً محتاجون إليه إنما خلق الأشياء لا من حاجة ولا سبب اختراعاً وابتداعاً.^١

وروى فيه أيضاً عن أحمد بن أبي عبد الله عن أبيه يرفعه إلى أبي عبد الله عليه السلام في قول الله عز وجل: ﴿فلما آسفونا انتقمنا منهم﴾^٢ قال: إن الله تبارك وتعالى لا يأسف كأسفنا ولكنه خلق أولياء لنفسه يأسفون ويرضون وهم مخلوقون مدبرون فجعل رضاءهم لنفسه رضى وسخطهم لنفسه سخطاً وذلك لأنه جعلهم الدعاة إليه والأدلاء عليه ولذلك صاروا كذلك وليس أن ذلك يصل إلى الله عز وجل كما يصل إلى خلقه ولكن هذا معنى ما قال من ذلك (أى نسبة أسف الأولياء إلى نفسه في هذه الآية نظير ما قال من ذلك القبيل. قاله الصالح ره في شرح الكافي فراجع).^٣

وقد قال أيضاً: من أهان لى ولتاً فقد بارزنى بالمحاربة ودعانى إليها.

وقال أيضاً: ﴿من يطع الرسول فقد اطاع الله﴾.^٤

وقال أيضاً: ﴿إن الذين يباعدونك إنما يباعدون الله﴾^٥ وكل هذا وشبهه على ما ذكرت لك وهكذا الرضا والغضب وغيرهما من الأشياء مما يشاكل ذلك ولو كان يصل إلى المكون الأسف والضجر وهو الذى أحدهما وأنشأهما لجاز لقائل أن يقول: إن المكون

١. معاني الأخبار تصحيح القفارى ٢٠.

٢. الزخرف الآية ٥٥.

٣. راجع شرح الكافي للمازندراني ٢٩٨/٤.

٤. المائدة الآية ٨٠.

٥. الفتح الآية ١٠.

يبيد يوماً ما لأنه إذا دخله الضجرو الغضب دخله التغيير وإذا دخله التغيير لم يؤمن عليه الإبادة ولو كان ذلك كذلك لم يعرف الخالق من المخلوق وتعالى الله عن هذا القول غلوّاً كبيراً هو الخالق للأشياء لا الحاجة فإذا كان لا حاجة استحال الحد والكيف فيه فافهم ذلك ان شاء الله - انتهى الحديث -^١

ورواهما الصدوق رحمه الله في التوحيد^٢ ايضاً.

وفي المعاني بإسناده عن حمزة بن الربيع عمن ذكره قال: كنت في مجلس أبي جعفر عليه السلام إذ دخل عليه عمرو بن عبيد (شيخ البصرة) فقال له: جعلت فداك قول الله عزّ وجلّ: ﴿ومن يحلل عليه غضبي فقد هوى﴾^٣ ما ذلك الغضب؟ فقال ابو جعفر عليه السلام هو العقاب يا عمرو إته من زعم أنّ الله عزّ وجلّ قد زال من شيء الى شيء فقد وصفه صفة مخلوق إنّ الله عزّ وجلّ لا يستغفّر شيء ولا يغيّره شيء^٤.

وفي التوحيد بإسناده عن جعفر بن محمد بن عمّار عن أبيه قال: سألت الصادق جعفر بن محمد عليه السلام فقلت: يا ابن رسول الله أخبرني عن الله عزّ وجلّ هل له رضى وسخط؟ فقال: نعم وليس ذلك على ما يوجد في المخلوقين ولكن غضب الله عقابه ورضاه ثوابه - انتهى -^٥

وضربت عليكم الذلّة والمسكنة.

اقتباس من الآية الكريمة وضربت بالبناء للمفعول والأصل ضَرَبَ الله تعالى عليكم الذلّة والمسكنة من ضرب المضرب كمنبرو هو الفسطاط العظيم وهو الخيمة إذا نصبها أى جعل ذلك محيطاً بهم إحاطة القبة بمن ضرب عليه أو ألصق بهم من ضرب الطين على الحائط، ففي الكلام استعارة بالكناية حيث شبه ذلك بالقبة أو بالطين، وضربت

١. معاني الأخبار ١٩.

٢. التوحيد ١٦٨ طبع مكتبة الصدوق.

٣. سورة طه الآية ٨١.

٤. معاني الأخبار ١٨ - التوحيد ١٦٨.

٥. التوحيد ١٧٠ وللعلّامتين المصباح البيزدي والسيد هاشم الطهراني بيان في شرح بعض جملات هذه الأحاديث فراجع.

إستعارة تبعيّة تحقيقيّة لمعنى الإحاطة والشمول أو اللزوم والصلوق بهم، وعلى الوجهين
فالكلام كناية عن كونهم إذلاء متصاغرّين كما ذكره العلامة الآلوسى فى روح المعانى (ج
٢٢٨/١) وقد تحقّق ذلك بما ابتلى الناس من أهل الكوفة وغيرهم تمنّ رضوا بفعالهم
بالذلة والصغار على أيدي أمراء الجور.

والذلة (بكسر الذاى المعجمة وتشديد اللام) مصدر ذلّ يذلّ من حدّ صَرَبَ ذُلًّا
و ذُلالةً بضمتّهما و ذِلّة بكسرّها و ذُلالة بالفتح و مَذَلّة: هان فهو ذليل و ذُلان بالضم و
الجمع ذِلال و أذلاء و أذَلّة و جعل الأزهرى ذُلاناً بالضمّ جمع ذليل كما فى التاج.^١

والمسكنة مفعلة من السكون ويدور معناها على الخضوع والذلة وقلة المال وسوء
الحال كما ذكره ابن الأثير فى النهاية^٢ والمسكين مفعيل منه وفتح ميمه لغة لبنى أسد حكاهما
الكسائى وهى نادرة إذ ليس فى الكلام مفعيل بالفتح وهو من لا شيء له أوله ما لا يكفيه
أو الذى أسكنه الفقر أى قلّل حركته كما فى القاموس.^٣ والمسكين أيضاً الضعيف والذليل و
فى الصحاح المسكين الفقير وقد يكون بمعنى الذلة والضعف يقال تَسَكَّن الرجل و تَمَسَّكَن
كما قالوا تَمَذَّرَع و تَمَسَّدَل فى المدرعة والمنديل على تَمَقَّعَل وهو شاذ وقياسه تَسَكَّن و تَمَذَّرَع
و تَمَسَّدَل مثل تَشَجَّع و تَحَلَّم و كان يونس يقول: المسكين أشدّ حالاً من الفقير قال: و قلت
لأعرابى أفقير أنت؟ قال: لا والله بل مسكين و فى الحديث ليس المسكين الذى ترذه اللقمة
و اللقمتان وإنما المسكين الذى لا يسأل ولا يُفْظَن له فيعطى - انتهى -^٤ والأنثى مسكين
و مسكينة بالهاء وإنما قيل بالهاء و مفعيل و مفعال يستوى فيهما المذكور والمؤنث تشبيها
بالفقير ولأجل دخول الهاء فى المسكينة يقال فى الجمع مسكينون و مسكينات كما قالوا فقير
و فقيرة و فقيرون و فقيرات و يجمع على مساكين.

١. التاج ٢٥٢/١٤.

٢. النهاية ٣٨٥/٢.

٣. القاموس ٢٣٥/٤.

٤. الصحاح ٢١٣٦/٥.

أتدرون ويلكم أيّ كبد لمحمد صلى الله عليه وآله
فَرَيْتُمْ (فرثتم) وأيّ عهد نَكَّثْتُمْ وأيّ كريمة له أبرزتم و
أيّ حرمة له هتكتم وأيّ دم له سفكتم؟

الشرح:

ويل كلمة مثل وَيْح إلا أنها كلمة عذاب وكلّ من وقع في هلكة دعا بالويل. يقال:
ويله وويلك وويلي، وفي الندبة ويلاه

قال الأعشى

قالت هريرة لما جئت زائرهما: ويلي عليك وويلي منك يا رجل

وقد تدخل عليها الهاء فيقال: وَيْلَةٌ

قال مالك بن جَعْفَةَ التغلبي:

لَأَمَّكَ وَيْلَةٌ وعليك أخرى فلا شاة تُنِيلُ ولا بعير

وتقول: ويل لزيد وويلاً لزيد، فالرفع على الابتداء والنصب على إضمار الفعل،
هذا إذا لم تُضِفْهُ فأما إذا أضفته فليس إلا النصب لأنك لو رفعته لم يكن له خبر ذكره
الرازي في مختار الصحاح^١.

وأيّ (بفتح الهمزة وتشديد الياء) اسم استفهام مضاف إلى كبد وهي منصوبة

١. الصحاح ١٨٤٤/٥ وراجع مختار الصحاح ٥٨٦.

بالفعل الذى بعدها على المفعوليّة وفيها معنى التعجب هنا أيضاً.

والكَيْد (بفتح الكاف وكسر الموحدة بعدها دال مهملة) كَتَيْف، وهى اللغة المشهورة المستعملة والكَيْد (بفتح الكاف وسكون الموحدة) والكَيْد (بكسر الكاف وسكون الموحدة) أيضاً فهذه ثلاث لغات وكلها جائزة فى كلّ ما كان على وزن كَتَيْف معروفة وهى من السَّخَر (السحر بالمهملات كفلس وفَرَس وفُقل الرنة كما فى المصباح المنير) فى الجانب الأيمن لحمه سوداء كما فى التاج^١، والجمع أكباد وكُبود قليلاً كما فى المصباح^٢.
ولمحمّد صلى الله عليه وآله وسلم فى موضع صفة لكبد.

وفَرَى الشئ يفره قريباً (بالفاء والراء المهملة والياء المثناة من تحت) قَطَعَه وشَقَّه على وجه الإفساد وأفره إفرأ على وجه الإصلاح وإليه ذهب المتقنون من أئمة اللغة كما ذكره الزبيدى فى التاج نقلاً عن ابن سيده^٣.

وفى الصحاح فراه يفره قَطَعَه ليصلحه وفى القاموس عتمه للإصلاح والإفساد فقال فراه يفره شَقَّه فاسداً أو صالحاً كَفَرَاه وأفره - انتهى^٤ -

وفى نسخة فرثم (بالفاء والراء المهملة والياء المثناة) من فَرَث كبده يفرثها فرثاً من حدّ ضرب: صَرَبَهَا وهو حى (كفَرَبَهَا تفرثاً) فائفرَثت كبده أى انتثرت. ومنه فرث الحب والغم كبده وأفرثها إفرثاً وفرَثها تفرثاً إذا فَرَّتْها^٥.

قال ابن الأثير فى النهاية: فى حديث أمّ كلثوم بنت على عليها السلام قالت لأهل الكوفة: أتدرون أى كبد فرثم لرسول الله صلى الله عليه وآله وسلم الفرث تفتيت الكبد بالغم والأذى - انتهى^٦ - وعلى هذه الرواية فيكون بين قولها فرثم ونكثتم لزوم ما لا

١. تاج العروس ٢١٥/٥.

٢. المصباح المنير ٥٢٣.

٣. تاج العروس ٢٠/٤٦.

٤. راجع التاج ٢٠/٤٦. والصحاح ٦/٢٤٥٤. والقاموس ٤/٣٧٣.

٥. راجع التاج ٣/٢٤٧.

٦. النهاية ٣/٢٢٢. وتاج العروس ٣/٢٤٧.

يلزم كما لا يخفى على الأديب.^١

و العهد بالمهمات على وزن قلّس الأمان واليمين والذمة والحفاظ والمؤثّق و
الوصيّة كما ذكره الرازي في مختار الصحاح.^٢

و المراد به ما كان رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يوصي الأمة بالتمسك
بالتقلين بعده كتاب الله تعالى وعترته أهل بيته كما رواه الفريقان ولم يزل صلى
الله عليه وآله وسلم ينشر فضل أهل بيته عليهم السلام ويأمرهم بالاعتداء بهم و
ينهاهم عن التخلّف عنهم وعن مخالفتهم، وناهيك في ذلك حديث مثل أهل بيتي
كسفينة نوح،^٣ ولعمري لقد سمعوها ووعوها ولكن أبّت نفوسهم إلاّ مخالفة ربّهم و
مخالفة رسولهم صلى الله عليه وآله وسلم وأقبلت عليهم الدنيا فاقبلوا عليها فنبذوا
عهد نبيّهم صلى الله عليه وآله وسلم وراءهم ظهرياً وجعلوه نسياً منسياً فأذاقهم الله
الحزى في الدنيا والآخرة وأتاهم العذاب من حيث لا يشعرون.

وكرم الشيء (بضمّ الراء في الماضي والمضارع) كرمّاً محرّكة نفّس وعزّ فهو كريم والجمع
كرام وكُرّماء والأنثى كريمة وجمعها كريمات وكرائم. وكرائم الأموال نفائسها وخيارها.

وكلّ شيء مكرم عليك فهو كريمك وكريمتك نقله الزبيدي في التاج عن شير.^٤

و المراد بالكريمة هنا النساء الطاهرات من آل الرسول صلى الله عليه وآله وسلم
اللاتي حملن من بلد إلى بلد بعد قتل الحسين صلوات الله عليه مثل السبايا بل أذلّ.

وأبرزتم أي أظهرتم يقال: برّز الشيء بُروزاً من باب قَعَد إذا ظهر ويتعدى بالهمزة
فيقال: أبرزته فهو مبروز، وهذا من النوادر التي جاءت على مفعول من أفْعَلَ. قاله

١. وهو من المحسنات اللفظية ذكره في علم البديع. راجع أنوار البلاغة لمحمد هادوي المازندراني ص ٣٦٨ طبع
١٣٧٦ ش.

٢. مختار الصحاح ٣٦١.

٣. راجع [تلخيص] غاية المرام للسيد البحراني طبع مؤسسة البعثه قم ١٤٢٩ق. ص ٣٢٠ - ٣١٨ وفيه ١١ حديثاً
من طرق العائنة.

٤. تاج العروس ٦٠٩/١٧.

الفَيَّومى^١.

والْحُرْمَةُ بِالضَّمِّ وَبِضَمَّتَيْنِ وَكُھْمَرَةٌ: مَا لَا يَحِلُّ انْتِهَاكُهُ وَالذِّمَّةُ وَالْمَهَابَةُ وَالنَّصِيبُ وَ
 مِنْ يَعْظُمُ حُرْمَاتُ اللَّهِ أَى مَا وَجِبَ الْقِيَامُ بِهِ وَحَرَمُ التَّفْرِيطِ فِيهِ. قَالَهُ الْمَجْدُ فِي الْقَامُوسِ^٢
 وَالْدَمُّ مَعْرُوفٌ. قِيلَ: أَصْلُهُ دَمَى بِالْتَحْرِيكِ وَالدَّاهِبُ مِنْهُ الْيَاءُ وَيُثْنَى عَلَى لَفْظِ
 الْوَاحِدِ فَيُقَالُ: دِمَانٌ، وَعَلَى أَصْلِهِ فَيُقَالُ: دَمَيَانٌ، وَشَاهِدُهُ قَوْلُ الشَّاعِرِ:
 فَلَوْ أَنَا عَلَى حَجَرٍ دُجْنَا جَرَى الدَّمِيَانُ بِالْخَبَرِ الْيَقِينِ

وَقِيلَ: أَصْلُهُ دَمَوٌ بِالْتَحْرِيكِ وَإِنَّمَا قَالُوا دَمَى يَذْمَى لِحَالِ الْكُسْرَةِ الَّتِي قَبْلَ الْيَاءِ كَمَا
 قَالُوا: رَضَى يَرْضَى وَهُوَ مِنَ الرِّضْوَانِ. وَبَعْضُ الْعَرَبِ يَقُولُ فِي تَثْنِيَّتِهِ: دِمَوَانٌ، وَقِيلَ:
 أَصْلُهُ دَمَى بَفَتْحِ الدَّالِ وَسُكُونِ الْمِيمِ لِأَنَّهُ يَجْمَعُ عَلَى دِمَاءٍ عَلَى الْقِيَاسِ وَعَلَى دُمَى
 شَذُوذًا كَمَا قَالُوا: ظَبَى وَظَبَاءٌ وَظُبَى، وَذَلَوٌ وَذِلَاءٌ وَذُلَى، وَنَقَلَ كَسْرَ الدَّالِ فِي دَمَى
 أَيْضًا، وَهَذَا مَذْهَبُ سَيَبَوِيهِ لِأَنَّهُ لَوْ كَانَ مِثْلَ قَفَاً وَعَصَى لَمَا جُمِعَ عَلَى ذَلِكَ. نَقَلَهُ فِي
 التَّاجِ عَنْ سَيَبَوِيهِ.^٣

وَسَفَكَ الدَّمَ وَالدَّمَعَ وَالْمَاءَ وَكَذَا كُلَّ مَائِعٍ وَكَأَنَّهُ بِالْدَمِ أَخْضَ يَسْفِكُهُ سَفَكًا مِنْ
 بَابِ ضَرَبَ وَتَضَرَّكَمَا فِي التَّاجِ: صَبَّهَ وَهَرَّاقَهُ وَأَجْرَاهُ فَهُوَ مَسْفُوكٌ وَسَفِيكٌ، فَانْسَفَكَ
 أَى انْصَبَ.^٤

١. المصباح ٤٤.

٢. القاموس ٩٥/٤.

٣. تاج العروس ٤١٤/١٩.

٤. تاج العروس ٥٨٠/١١.

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئاً إِذَا * تَكَادَ السَّمَاءُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ
الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا

الشرح:

هاتان الآيتان جاءت بهما صلوات الله عليها اقتباساً من غير تغيير في شيء من ألفاظهما دلالة على عظم ما ارتكبه و قبلهما قوله تعالى: «وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا»^١ فهما مسوقتان لإنكار قولهم هذا أعنى: اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا.

وأما هنا فلإنكار عظيم ما ارتكبه من قتل ابن بنت رسولهم صلى الله عليه وآله وسلم وأصحابه وأنصاره وسوقهم بنات رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم أسارى كأنهن سبايا أهل الكفر.

والمجىء يقال في الأعيان والمعاني ولما يكون مجيئه بذاته وبأمره ولمن قصد مكاناً أو عملاً.

فالأول والثالث كقوله تعالى: «وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى»^٢.

والثاني كقوله تعالى: «فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ»^٣.

والرابع كقوله تعالى: «وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا»^٤ فهذا بالأمر لا بالذات وهو

قول ابن عباس.

١. سورة مريم الآية ٨٨.

٢. سورة يثس الآية ٢٠.

٣. الأحزاب الآية ١٩.

٤. الفجر الآية ٢٢.

والخامس كقوله تعالى: ﴿بلى قد جاءتك آياتي﴾^١،

والسادس كقوله تعالى ﴿فقد جاؤوا ظلماً وزوراً﴾^٢ أى قصدوا الكلام وتعمدوه وأصل
العمد القصد فاستعمل فيه المجيء كما استعمل فيه القصد.

ذكره بعض علماء الأدب وهو مأخوذ من كلام الراغب في مفرداته.^٣

ويقال: جاء مجيء جيناً وجينئة بالفتح فيهما والأخير من بناء المرة وضع موضع
أصل المصدر للدلالة على مطلق الحدث ومجئناً وهو شاذ، لأن المصدر الميمى من
الثلاثى المجرد على مَفْعَل بفتح العين كمَقْتَل ومَضْرَب ومَشْرَب من قتل وضرب و
شرب، وهو قياس مظرد، وقد شذت منه حروف فجاءت على مَفْعَل بكسر العين
كالمجىء والمعيش والمكيل والمسير والمصير والمعيد والميل والمقيل والمزيد والميل
والمنيع والمحيص والمحيض.^٤

قال الفيومى: جاء زيد مجيء مجئناً: حضرو يستعمل متعدياً أيضاً بنفسه وبالباء
فيقال جئت شيئاً حسناً إذا فَعَلْتَهُ وجئت زيدا إذا أَتَيْتَ إِلَيْهِ وجئت به إذا أَخْضَرْتَهُ
معك، وقد يقال جئت إليه على معنى ذهبته إليه وجاء الغيث: نزل وجاء أمر
السلطان: بلغ وجئت من البلد ومن القوم أى من عندهم - انتهى -^٥

والإذ بكسر الهمزة وتشديد الدال المهملة) بمعنى العظيم المنكر.

وكاد من أفعال المقاربة وهى وأختاه كَرَبَ وَأَوْشَكَ تدل على مقاربة الفعل في
الامكان والاعرف في كاد وكرب تجرد الفعل المضارع بعدهما من «أن» قال الله تعالى:
﴿كادوا يكونون عليه لبداً﴾.^٦

١. الزمر الآية ٥٩.

٢. الفرقان الآية ٤.

٣. راجع المفردات ١٠٣.

٤. تاج العروس ١٣٠/١.

٥. المصباح المنير ١١٦.

٦. الجن الآية ١٩.

وقال الشاعر:

كرب القلب من جواه يذوب حين قال الوشاة هند غضوب

هذا ما يظهر من كلام بدرالدين بن مالك في شرح ألفية والده.

ولكن يظهر من كلام الجوهري والمجد في الصحاح والقاموس^١ كون الأمر في كرب بالعكس فيكون الأعرف فيه اقتران «أن» بعدها.

قال الشاعر:

سقاها ذوو الأحلام سجلاً على الظما وقد كربت أعناقها أن تقطعا

وقال آخر:

قد بُرِّتْ أو كربتْ أن تبورا لما رأيت بيهساً مشبورا

قال بدرالدين: ولم يذكر سيبويه في كرب إلا تجريد خبرها من أن فلذلك قال الشيخ: «ومثل كاد في الأصح كرباً»^٢ - انتهى -

ويعنى بالشيخ والده.

والراء في كَرَب مفتوح ولم يستعملوا مضارعاً إلا لكاد وأوشك، وزادوا موشكا اسم فاعل لأوشك.

ويتفطرن أى يتشققن من فطره يَفْطِرُه ويفطره فطراً من بابى نصر وضرب فانفطر وتفطر.

والختر (بفتح الخاء المعجمة والراء المهملة المشددة) والخرور بالضم كقعود: السقوط أو الهوى من علو إلى سفلى، والفعل خَرَّ يَخْرُ بالكسر على القياس لكونه لازماً ويختر بالضم على الشذوذ، وخَرَّ الماء الأرض إذا شققها.

والهدّ (بالهاء والdal المهملة المشددة) الهدم الشديد، يقال هَدَّ البناء يَهْدُهُ (من حدّ

١. القاموس ١/٢٢٣ والصحاح ١/٢١١.

٢. ألفية ابن مالك.

نَصَرَ هَذَا وَهُدُوداً إِذَا نَقَضَهُ وَهَدَمَهُ، وَالْمَعْرُوفُ تَعَدَّيْهِ.

وفي التاج عن أبي حَيَّان أَنَّهُ يَقَالُ: هَذَا الْحَائِطُ هَذَا إِذَا سَقَطَ لِأَزْمًا.^١

وهو منصوب على المصدرية على المعنى لأنَّ تَخَرَّبَ مَعْنَى تَهَدَّى، وَقِيلَ: هُوَ حَالُ ذِكْرِهِ أَبَوَالْبَقَاءِ^٢ فِي التَّبْيَانِ.

١. تاج العروس ٣٣١/٥.

٢. صاحب الكليات م ١٠٩٤.

لقد جئتم بها صَلْعاءَ عَنقَاءَ سَوَاءَ فَقْمَاءَ شَوْهَاءَ خَرْقَاءَ
كَطْلَاعِ الْاَرْضِ وَمِلْأُ السَّمَاءِ

الشرح:

في بعض نسخ الاحتجاج الخطية هكذا: جئتم بها شَوْهَاءَ خَرْقَاءَ طْلَاعِ الْاَرْضِ وَ
السَّمَاءِ

وَالصَّلْعَاءُ (بِالضَّادِّ وَالْعَيْنِ الْمَهْمَلَتَيْنِ بَيْنَهُمَا لَامٌ بَعْدَهَا مَدٌّ) كَحَمْرَاءَ وَهِيَ كُلُّ خُطَّةٍ
مَشْهُورَةٍ وَالدَّاهِيَةِ الشَّدِيدَةِ الَّتِي لَا مَنَفْلَتَ مِنْهَا يُقَالُ: لَقِيَ مِنْهَا الصَّلْعَاءَ وَحَلَّتْ بِهِمْ
صَلْعَاءَ صَيَّلَمَ

قال الكمي:

فَلَمَّا أَحَلَّوْنِي بِصَلْعَاءَ صَيَّلَمَ يَا حُدَى زُبَى ذِي اللَّيْثَيْنِ أَبِي الشَّيْلِ

وَأَرَادَ بَذَى اللَّيْثَيْنِ الْأَسَدِ

الْعَنَقَاءُ (بِالْعَيْنِ الْمَهْمَلَةِ الْمَفْتُوحَةِ وَسُكُونِ النُّونِ بَعْدَهَا قَافٌ ثُمَّ مَدَّةٌ) كَحَمْرَاءَ:
الدَّاهِيَةِ وَطَائِرٌ عَظِيمٌ مَجْهُولُ الْجِسْمِ مَعْرُوفُ الْأَسْمِ يُقَالُ طَارَتْ بِهِ الْعَنَقَاءُ أَيْ الدَّاهِيَةُ وَ
حَمَلَ الْعَنَقَاءَ يَرَادُ بِهَا وَشَاهِدُهُ قَوْلُ الشَّاعِرِ:

يَحْمِلُنْ عَنَقَاءَ وَ عَنَقْفِيرَا وَ أُمَّ خَشَّافٍ وَ خَنْشَفِيرَا

و الدلو و الديلم و الزفير

وكلهن دواة ونكر عنقاء وعنقفيراً وإنما هما باللام وقد تحذف منهما اللام وهما باقيان على تعريفهما ذكر ذلك الزبيدي في التاج.^١

والسوءاء (بالسين المهملة والواو والهمزة) كحمراء مؤنث أسوء من ساء يسوء سوءاً وسوءاً بفتحهما إذا قبح فهو سَيِّء كَسَيِّد والنعث منه على وزن أفعل أسوأ وهي سوءاء أى قبيحة وقيل: هى فعلاء لا أفعل لها وسردها هنا فى ضمن أسماء الدواهى يدل على انها من أسمائها ولم يتعرض له الزبيدي فى التاج.^٢

والفقماء (بالفاء والقاف والميم) كحمراء من الفقم وهو تقدم الثنايا العليا فلا تقع على السفلى، هذا نص المجد فى القاموس وعن اللسان [قيل] بالعكس أى ان تتقدم الثنايا السفلى فلا تقع عليها العليا إذا ضمّ الرجل فاه. ويقال: هو أن يطول اللحي (اللحي بفتح اللام وسكون الحاء المهملة ثم الياء المثناة من تحت منبت اللحية من الإنسان وغيره. منه عفى عنه) الأسفل ويقصر الأعلى. والفعل فَقِمَ كَفَرَحَ فَقَمًا محرّكة و فَقَمًا بالفتح فهو أفقم وهى فقماء هذا هو الأصل ثم كثر حتى صار كل مُفَوِّجٍ أفقم.^٣

والشوهاء (بالشين المعجمة والواو والهاء) كحمراء وهى القبيحة يقال: رجل أشوه وامرأه شوهاء والجمع شوه كأحمر وحمراء ومُحْمَر.

وشاهت الوجوه تشوه شوهاً وشوهة قبحت وشوهتها تشويهاً قَبَحَتْهَا ويقال أيضاً: شَوَّهَ وجهه كَفَرَحَ شَوَّهًا فهو أشوه وهى شوهاء وهى القبيحة الوجه والخلفة. والشوهاء أيضاً العابسة الوجه القبيحة الخلفة، والجميلة المليحة الحسناء فهو من الأضداد. والشوهاء أيضاً المشؤومة.

والشوهاء أيضاً من الخيل الرائعة الطويلة وهى من الصفات المحمودة فيه و

١. التاج ٣٦٠/١٣.

٢. راجع التاج ١٧٧/١ قال: تقول رجل أشوأ أى أقيح وهى سوءاء قبيحة وقيل هى فعلاء لا أفعل لها.

٣. تاج العروس ٥٤٢/١٧. لسان العرب ٣٠٤/١٠ طبع ١٤٠٨ ق.

١. المفرطة رَحِب الشدقين والمنخرين والصغيرة الفم فهو أيضاً من الأضداد.^١

ومعنى الشوواء هنا العابسة القبيحة.

والخرقاء (بالخاء المعجمة والراء المهملة والقاف) كحمراء الأرض الواسعة تنخرق فيها الرياح كالخرق بالفتح.

والخرقاء من الغنم التي في أذنمها خرق.

ومن الرياح الشديدة الهبوب.

والكل مناسب هنا على التشبيه كما لا يخفى.^٢

الطِلاع (بكسر الطاء المهملة المشالة واللام والعين المهملة) ككتاب من الشيء ملؤه ومنه قول عمر عند موته: لو أن لي طِلاع الأرض ذهباً لافتديت منه.

وقال الليث: طلاع الأرض ما طلعت عليه الشمس.^٣

والمِلا بالكسر ما يأخذه الإناء إذا امتلأ كما في مختار الصحاح.^٤

والمрад بهما بيان عظم فعلتهم هذه القبيحة الفظيعة.

١. راجع التاج ٥٥/١٩.

٢. راجع التاج ١٠٥/١٣ و ١١٠.

٣. أساس البلاغة ٢٨٢ و راجع التاج ٣٢٤/١١.

٤. مختار الصحاح ٥٠٠.

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ تَمُطَّرَ السَّمَاءُ دَمًا وَلِعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَى وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ

الشرح:

عَجِبَ مِنْهُ كَفَرَحَ وَتَعَجَّبَ وَاسْتَعْجَبَ بِمَعْنَى وَالْعَجَبُ وَالْفُجَابُ كُفْرَابٍ وَرَمَانَ الْأَمْرِ الَّذِي يَتَعَجَّبُ مِنْهُ.

وَمَطَرْتُهُمُ السَّمَاءَ مِنْ بَابِ نَصَرَ مَطَرًا وَمَطَرًا مُحَرَّكَةً أَصَابَتْهُمْ بِالْمَطَرِ كَأَمْطَرْتُهُمْ.

وَقِيلَ: مَطَرَتِ السَّمَاءَ وَأَمْطَرَتْ بِمَعْنَى فَهَمَّا لِأَزْمَانٍ مُتَعَدِّيَانِ.

وَأَنْ تَمُطَّرَ السَّمَاءُ مَجْرُورٌ بِمِنْ مَقْدَرَةٍ، وَالتَّقْدِيرُ: أَوْعَجِبْتُمْ مِنْ أَنْ تَمُطَّرَ السَّمَاءُ دَمًا.

وَلَعَلَّ هَذَا الْكَلَامَ مِنْهَا صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهَا إِشَارَةً إِلَى مَا رَوَى أَنَّ السَّمَاءَ أَمْطَرَتْ دَمًا بَعْدَ قَتْلِ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ^١، وَيَجُوزُ أَنْ يَكُونَ الْمُرَادُ لَا تَعْجَبُوا مِنْ إِمْطَارِ السَّمَاءِ دَمًا مِنْ شِدَّةِ فُظَاةِ صَنِيعِهِمْ هَذَا وَشِنَاعَتِهِ.

ثُمَّ إِنَّمَا صَلَوَاتُ اللَّهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهَا أَشَارَتْ إِلَى أَنَّهُ قَدْ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ فِي الدُّنْيَا وَسَيَحُلُّ بِهِمْ عَمَّا قَرِيبٍ فِي الدُّنْيَا، إِلَّا أَنَّهُ بِالنِّسْبَةِ إِلَى عَذَابِ الْآخِرَةِ قَلِيلٌ بِتِلَاوَتِهَا صَلَوَاتُ اللَّهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهَا هَذِهِ الْآيَةُ: «وَلِعَذَابِ الْآخِرَةِ أَخْزَى»^٢.

١. راجع الحسين عليه السلام والعلامة السيد عبدالعزيز الطباطبائي ص ١٣١ والصواعق المحرقة لابن حجر ص ١٩٣ طبع القاهرة ١٣٧٥. والبحار ٢٠١/٤٥.

٢. سورة فصلت الآية ١٦.

وَالْخِزْيَ (بكسر الخاء وسكون الزاي المعجمتين آخرهما مثناة تحتية): الذل والهوان، والفضيحة، ومنه قوله تعالى: ﴿ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا﴾ أى فضيحة قاله شمر كما في التاج.^٢

وَحَزِي كَرَضِي خِزْيًا بالكسرو حَزِيٌّ مقصوراً: وقع في بليّة فذلّ بذلك وهان وافتضح. وَحَزِيٌّ ايضاً كَرَضِيٌّ خِزْيَةٌ وَحَزِيٌّ بالفتح فيهما وقصر الأخيرة: استحي. والنعت خزيان وهى خزي والجمع خزايا ومنه حديث الدعاء اللهم احشرونا غير خزايا ولا نادمين أى غير مستحيين من أعمالنا.

والآية في أوائل سورة حم السجدة فى قصة قوم عاد وأولها: ﴿فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحاً صَرْصراً فى أَيَّامٍ نَحِيسَاتٍ لِنَذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فى الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْثَرُ وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ﴾.^٣

فأرادها صلوات الله عليها هذه الآية اشارة إلى أنّ الله تعالى سَنَذِيقُهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فى الْحَيَاةِ الدُّنْيَا. ولقد صدقت صلوات الله عليها فقد حلّت بأهل الكوفة أنواع العذاب والنقمات وسلّط الله عليهم ولّاة الجور حتّى أذاقوهم ما أذاقوهم وما كان لهم من أولياء ينصرونهم وما كانوا من المنتصرين.

ثم إنّ إضافة العذاب فى الآية إلى الخزي وهو الذلّ إنّما هى لقصد وصفه به لقوله تعالى ولعذاب الآخرة أَكْثَرُ وهو فى الأصل صفة المعبّد وإنّما وصف به العذاب على الإسناد المجازى للمبالغة.

١. المائدة الآية ٣٣.

٢. تاج العروس ٣٧٢/١٩.

٣. سورة فصلت الآية ١٦.

فَلَا يَسْتَخَفَّنْكُمْ الْمَهْلُ فَإِنَّهُ عَزَّوَجَلَّ لَا يَحْفَظُهُ الْبَدَارُ وَلَا
يُخْشَى عَلَيْهِ فَوْتُ الشَّارِ

الشرح:

استخفه (بالخاء المعجمة والفاء المشددة) الجزع والطرب ونحوهما إذا خفّ لهما
فاستطار ولم يثبت.

واستخف فلان فلاناً عن رأيه إذا حمله على الحقّة وهى الطيش، وعلى الجهل و
أزاله عما كان عليه من الصواب، وكذلك استفزه عن رأيه نقله الأزهرى قال تعالى: ﴿وَلَا يَسْتَخَفَّنْكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ﴾^١.

قال الزّجاج معناه لا يستفزّك ولا يستجهلّك ومنه قوله تعالى: ﴿فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ
فَاطَاعُوهُ﴾^٢ أى حملهم على الحقّة والجهل.

واستخفه استجهله فحمله على اتّباعه فى غيّه وهذا أنسب بقوله تعالى فاستخف قومه.
واستخف فلاناً وجده قليل العقل وبه فسرابن الاعرابى قوله تعالى: ﴿فَاسْتَخَفَّ
قَوْمَهُ﴾^٣ أى وجدهم قليلة عقولهم.

والمراد هنا لا يستفزّكم ولا يزيلتكم عن طريق الصواب.

١. سورة الروم: ٦٠.

٢. الزخرف: ٥٤.

٣. راجع تاج العروس ١٨٢/١٢.

والمَهْل بالفتح ويحرك والمُهْلَة بالضم: السكينة والثَّوْدَة والرفق^١.

وحفزه (بالحاء المهملة والفاء والزاي المعجمة) من حدّ ضرب يحْفِزه حَفْزاً بالفتح: دفعه من خلفه، وبالرمح: طعنه، وعن الأمر: أعجله وأزعجه، والليل النهار: ساقه. و أصل الحفّز حث الشيء من خلفه سوقاً وغير سوق قال عنترة:
 ذلّ ركابي حيث شئت مشايعي لبي و أخفّره لأمر مبرم

وقال لبيد:

حُفِزَتْ وزايلها السراب كأنتها اجزاع بيشة أثلها ورضامها

الرضام الحجارة العظام جمع رَضْمَة ورَضْمَة.

وقال الأعشى:

لها فخذان يحْفِزان محالة ودأياً كبنيان الضوى متلاحكا

المَحَالَة كسحابة: الفقرة من فقر البعير، والدأى بالفتح فقر (فقار) الكاهل والظهر والضوى بالضم الأعلام من الحجارة جمع ضَوْء وتلاحك الشيء بالشيء إذا اشتدّ التيام به، والناقة المتلاحكة الشديدة الخلق.

والبِدَار (بالموحدة والdal والراء المهملتين ككتاب) مصدر بمعنى المبادرة. بادَرَه مبادَرةً وبادراً أى عجل إلى فعل ما يرغب فيه وهو يتعدى بنفسه وبإلى. نقله الزبيدي في التاج^٢. وعن الأساس^٣: بادِر إلى الشيء: أسرع. وبادره الغاية وإلى الغاية.

وبادَرَه وابتَدَرَه وبتَدَر (يبتدُرُه من حدّ نصّر) غيره إليه: عاجله.

وبدَره الأمر وبتدَر إليه من حدّ نصّر عجل وأسرع إليه واستبق.

وابتدروا السلاح تبادروا إلى أخذه وابتدروا القوم أمراً وتبادروه أى بادر بعضهم بعضاً

١. تاج العروس ٧٠٤/١٥.

٢. تاج العروس ٦٣/٦.

٣. أساس البلاغة ١٧.

إليه أيهم يستبق إليه فيغلب عليه. ذكره في التاج.^١

وَحَشِيَّه كَرَضِيَه يَحْشَاهُ حَشِيًّا وَحَشِيًّا بِالْفَتْحِ وَالْكَسْرِ وَحَشِيَّةٌ وَحَشَاءٌ وَنَحْشَاءٌ وَنَحْشِيَّةٌ عَلَى مَفْعَلَةٍ كَمَنْزِلَةٍ وَحَشِيَانًا مُحَرَّكَةً: خافه كتحشاه من باب التفعّل والذى يفهم من عبارة القاموس^٢ أَنَّ الحشية والخوف مترادفان. وعن الراغب^٣ وغيره: أَنَّ الحشية خوف مشوب بعظمة ومهابة وقيل: خوف مقترن بتعظيم.

وَيُحْشَى هَا هُنَا مَبْنًى لِلْمَفْعُولِ وَنَائِبٌ فَاعِلُهُ فَوْتَ الثَّأْرِ أَوْ مَبْنًى لِلْفَاعِلِ وَهُوَ الضَّمِيرُ الْعَائِدُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى وَالْمَفْعُولِ فَوْتَ الثَّأْرِ.

وهو (بفتح التاء المثناة وسكون الهمزة بعدها راء مهملة) الدم نفسه والطلب به وقاتل حميمك ومنه قولهم: فلان ثأرى أى الذى عنده ذحلى وهو قاتل حميمه قال الشاعر:

قتلت به ثأرى وأدركت ثورقى [إذا ما تناسى دُخْلَهُ كُلَّ غَيْهَب]

وقال جرير يهجو الفرزدق:

وامدح سراة بنى فُقيمٍ إِيَّاهُمْ قتلوا أباك و ثأره لم يُقتل

يعنى لم يُقتل قاتل أبيك.

والجمع أثنار بفتح فسكون ممدوداً وأثار على القلب. والاسم الثُورَة والثُورَة بالضمّ فيهما والفعل ثأربه كَمَنَعَ إِذَا طَلَبَ دَمَهُ كَثَّأَرَهُ بِحَذْفِ الْجَارِ قَالَ الشَّاعِرُ:

حَلَفْتُ فَلَمْ تَأْتِ بِمِثْلِي لِأَثَارِنِ عَدِيًّا وَنَعْمَانَ بْنَ قَيْلٍ وَأَيُّهُمَا

قال ابن سيده: هؤلاء قوم قتلهم بنو شيبان يوم مليحة فحلف أن يطلب بثأره و يقال: ثأَرَ القَتِيلَ وَبِالْقَتِيلِ ثَأْرًا وَثُورَةً مِنْ حَدِّ مَنَعَ أَيْضًا فَهُوَ ثَائِرٌ أَيْ قَتَلَ قَاتِلَهُ.^٤

وعن الزمخشري في الأساس: وثأرت حميمى وبحميمى إذا قتلت قاتله فعدوك مثبور

١. راجع تاج العروس ٦/٦٣٠.

٢. القاموس ٤/٣٥٣.

٣. المفردات ١٢٩.

٤. تاج العروس ٦/١٣٨.

وحميمك مثور به^١.

والمрад بالتأر هنا إما الدم أو القاتل.

أما الأول فلكون الحسين عليه السلام تأر الله تعالى لأنه الشارى نفسه ابتغاء مرضاة الله سبحانه حتى صار لشدة قربيه وزلفاه وفناؤه في مرضاته تأر الله تعالى كما ورد في زيارته عليه السلام.

وأما الثانى فظاهر.

ومعنى كونه حميماً حينئذ على التشبيه بجامع القرب كما لا يخفى.

كَلَّا إِنَّ رَبَّكَ لَنَا وَلَهُمْ لِبِالْمِرْصَادِ

الشرح:

هاهنا التفات واقتباس كأنها سلام الله عليها التفت عنهم فانتزعت من ذهنها واحداً فخطبته مقتبسة من الآية الكريمة التي في سورة الفجر^١ إلا إنها زادت قولها: لنا ولهم. وفي اللهوف^٢: وَإِنَّ رَبَّكُمْ لِبِالْمِرْصَادِ بالواو بدل كلاً وضمير الجمع في الخطاب. وفي نور الأبصار^٣: كَلَّا إِنَّ رَبِّي وَرَبَّكُمْ لِبِالْمِرْصَادِ. وكلاً عند سيبويه والخليل والمبرد والزجاج وأكثر نحاة البصرة حرف معناه الردع والزجر، لا معنى له سواء حتى أنهم يميزون الوقف عليها أبداً والابتداء بما بعدها حتى قال بعضهم إذا سمعت كلاً في سورة فاحكم بأنها مكّية لأن فيها معنى التهديد والوعيد، وأكثر ما نزل ذلك بمكّة، لأن أكثر العتوّ كان بها. وفيه نظر لأن لزوم المكّية إنما يكون عن اختصاص العتوّ بها لا عن غلبته. ومعنى الردع والزجرائته لا تفعل ولا يظهر هذا المعنى في كلاً المسبوقه بنحو ﴿فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَكَبَكَ﴾^٤ و﴿يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ﴾^٥ ﴿ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ﴾^٦

١. الفجر: ١٤.

٢. اللهوف: ١٩٣.

٣. نور الأبصار: ٢٠٣.

٤. الانفطار: ٨.

٥. المطففين: ٦.

٦. القيامة: ١٩.

وقول من قال: فيه ردع عن ترك الإيمان بالتصوير في أى صورة شاء الله، وبالبعث، وعن العجلة بالقرآن، فيه تعسف ظاهر.

والوارد منها في التنزيل ثلاثة وثلاثون موضعاً كلّها في النصف الأخير.

وذكر الكسائي وجماعة إن معنى الردع ليس مستمراً فيها فزادوا معنى ثانياً يصحّ عليه أن يوقف دونها وأن يبتدء بها ثم اختلفوا في تعيين ذلك المعنى، ف قيل بمعنى حقاً، وقيل بمعنى ألا الاستفتاحية، وقيل: حرف جواب بمنزلة إى ونعم، وحملوا عليه «كلاً والقمر» فقالوا معناه إى والقمر، وهذا المعنى لا يتأتى في نحو «كلاً إن كتاب الفجار»^١ و«كلاً إنهم عن ربهم يومئذ لمحجوبون»^٢ لأن «إن» تكسر بعد ألا الاستفتاحية ولا تكسر بعد حقاً، ولا بعد ما كان بمعناها، ولأن تفسير حرف بحرف أولى من تفسير حرف باسم.

وهنا تفصيل ذكره ابن هشام في المغنى^٣ والزبيدي في التاج^٤ وفيما أوردناه كفاية.

والمرصاد (بكسر الميم وسكون الراء ثم الصاد والذال بعد الألف مهملات كمفتاح): الطريق والمكان الذى يرصد فيه العدو، والآية الكريمة تعليل لما فعله الله سبحانه بعداد وثمود وفرعون من ابتلائهم بأنواع من العذاب وإيدان بأن كفار قريش سيصيبهم مثل ما أصاب أضرابهم المذكورين من العذاب كما ينبئ عنه التعرض لعنوان الربوبية مع الإضافة إلى ضمير الخطاب المخاطب به نبيّه الأكرم صلى الله عليه وآله وسلم.

والمرصاد هنا كما قاله العلامة الألوسى المكان الذى يقوم به الرصد^٥ ويتربصون فيه - مفعول من رصده كالمليقات من وقته، قال: وفي الكلام استعارة تمثيلية،^٦ شبه كونه تعالى حافظاً لأعمال العصاة على ما روى عن الضحك مترقباً لها ومجازياً على نقيرها و

١. المدثر: ٣٢.

٢. المطففين: ٧.

٣. المطففين: ١٥.

٤. المغنى ١٨٨ طبع مصر مطبعة المدنى.

٥. التاج

٦. الرصد محرّكة الراصدون، ويجوز كونه بضم الراء وتشديد الصاد جمع راصد أى المترقب كترجّع وراحم (منه عفى عنه).

٧. من مصطلحات علم البيان. راجع انوار البلاغة ٢٩٧.

قطميرها بحيث لا ينجومنه سبحانه أحد منهم بحالٍ من قعد على الطريق مترصداً لمن يسلكها ليأخذه فيوقع به ما يريد، ثم أطلق لفظ أحدهما على الآخر، والآية على هذا وعيد للعصاة مطلقاً وقيل: هي وعيد للكفرة وقيل: وعيد للعصاة ووعد لغيرهم وهو ظاهر قول الحسن أى يرصد سبحانه أعمال بنى آدم وجوز ابن عطية كون المرصاد صيغة مبالغة كالمطعام والمطعمان، وتعقبه أبو حيان بأنه لو كان كما زعم لم تدخل الباء لأنها ليست في مكان دخولها لا زائدة ولا غير زائدة، وأجيب بأنها على ذلك تجريدية،^٢ نعم يلزم إطلاق المرصاد على الله عز وجل وفيه شيء - انتهى كلام الآلوسى -^٣

قلت: لو ثبت ورود المرصاد صيغة مبالغة لم يبعد جواز إطلاقه على الله سبحانه بهذه الآية وقوله: «فيه شيء» الظاهر أنه يعنى بذلك كون الأسماء الإلهية توقيفية فلا يجوز إطلاق اسم على الله سبحانه إلا بعد ثبوته شرعاً.

ولم أجد فيما عندي من كتب اللغة مجيء المرصاد للمبالغة، وتجويز ابن عطية ذلك تجويز حسن لا ياباه صناعة الأدب كما لا يخفى.

١. هو عبدالحق بن غالب صاحب «المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز» م ٥٤٢ (الأعلام)

٢. من مصطلحات علم البيان. راجع هنجار گفتار طبع ١٣١٧ ش.

٣. روح المعاني ٣٦٦/٩.

ثم أنشأت تقول:

ماذا تقولون إذ قال النبي لكم	ماذا صنّعتم وأنتم آخر الأمم
بأهل بيتي وأولادي وتكرمتي	منهم أسارى ومنهم ضُرجوا بدمٍ
ما كان هذا جزائي إذ نصّحتُ لكم	أن تخلفوني بسوء في ذوى رحى
إنّي لأخشى عليكم أن يحلّ بكم	مثل العذاب الذى أودى على إرم

الشرح:

لم يذكر السيّد هذه الأبيات في ذيل هذه الخطبة،^١

وفي كشف الغمّة^٢ والبحار^٣ نسبتها إلى أمّ لقمان بنت عقيل بن أبى طالب عليهم السلام.

وفي نور الأبصار^٤ نسبتها إلى زينب بنت عليّ بن أبى طالب عليهم السلام، لكن لا

في ذيل هذه الخطبة،

وقال المفيد (قدّس سره) بعد ذكر إرسال ابن زياد عبد الملك بن أبى الحريث السلمى إلى عمرو بن سعيد بن العاص وإلى المدينة يُبشّره بقتل الحسين عليه السلام قال: فخرجت أمّ لقمان بنت عقيل بن أبى طالب رحمة الله عليهم حين سمعت نعى

١. اللهوف ١٩٣.

٢. كشف الغمّة ٢٥٤/٢ طبع تبريز.

٣. البحار ١٢٣/٤٥.

٤. نور الأبصار ٢٠٢.

الحسين عليه السلام حاسرة ومعها أخواتها أم هانئ وأسماء ورملة وزينب بنات عقيل بن أبي طالب تبكى قتلاها بالطف وهي تقول:

ماذا تقولون إن قال النبي لكم	ماذا فعلتم وأنتم آخر الأمم
بعترقي وبأهلي بعد مفتقدى	منهم أسارى وقتلى أضربو بدم
ما كان هذا جزائى إذ نصحت لكم	إن تخلفوني بسوء في ذوى رحم

ومثله في البحار وكشف الغمة.^٢

فتراهم ناسبين هذه الأبيات إلى أم لقمان بنت عقيل بن أبي طالب رحمهما الله.

وقال الشيخ نور الدين علي بن محمد بن الصبّاغ المالكي المكي المتوفى سنة خمس وخمسين وثمانمائة في الفصول المهمة:^٣ ولما بلغ أهل المدينة قتل الحسين رضى الله عنه خرجت ابنة عقيل بن أبي طالب في نساء من بنى هاشم وهي حاسرة تلوى ثوبها وتقول: ماذا تقولون إذ قال النبي لكم - الأبيات) وذكر مثل ما ذكره المفيد رحمه الله إلا قولها: بعترقي وحريمي، - الخ -^٤

وأورده الشبلنجي عن الفصول المهمة عند ذكروقة الطّف في نور الأبصار ولكن نقل وهو في ذكر مناقب السيّدة زينب بنت الإمام عليّ عليهما السلام عن لواقع الأنوار^٥ أنّ زينب المدفونة بقناطر السباع^٦ أخت الحسين رضى الله عنهما وفي الطبقات^٧ للشعراني في ترجمة الحسين رضى الله عنه ما نصّه: وأنشدت أخته زينب المدفونة بقناطر السباع من مصر المحروسة برفع صوت، ورأسها خارج من الخباء:

ماذا تقولون إن قال النبي لكم - إلى آخر الأبيات -

١. الارشاد ص ٢٣١ طبع دار الكتب الاسلامية طهران.

٢. البحار ١٢٣/٤٥. كشف الغمة ٢٥٤/٢.

٣. الفصول المهمة ٢٠٨ الطبع المحجى ١٣٠٣ ق.

٤. في الارشاد بعترقي وبأهلي...

٥. لواقع الأنوار في طبقات السادة الأخيار وتعرف بطبقات الشعراني طبع مزار.

٦. قناطر السباع موضع بمصر أنشأها الملك الطاهر ركن الدين بيبرس التندفداری وقد ذهب الشعراني نقلا عن ...

أنّ زينب، بنت عليّ عليهما السلام مدفونة هناك كما في نور الأبصار (منه عني عنه).

٧. كذا في نور الأبصار ولكن قيل: الطبقات والواقع اسمان لكتاب واحد فراجع.

والبيت الثاني هكذا:

بعترقي و بأهلى بعد فرقتكم
منهم أسارى ومنهم خُصِبوا بدم

والبيت الثالث بمثل ما تقدّم عن المفيد رحمه الله.

قال الشبلنجي في نور الأبصار بعد ذكر الأبيات الثلاثة عن زينب بنت علي عليهما السلام قال: لكن في شرح عقود الجمان^١ أنّ هذه الأبيات لابنة عقيل بن أبي طالب ونصّ عبارته: ثمّ أمر يزيد النعمان بن بشير أن يجهّزهم إلى المدينة قال: فبعث معهم أميناً فلقبهم نساء بني هاشم حاسرات وفيهنّ ابنة عقيل بن أبي طالب تبكى وتقول: ماذا تقولون - الأبيات -

وقد تقدّم مثله عن الفصول المهمة ولقائل أن يقول: ما المانع من أنّ هذه قالت و هذه قالت والله أعلم - انتهى^٢

ثمّ نرجع إلى الشرح فنقول: في أكثر النسخ كما تقدّم آنفاً: إن قال النّبى لكم (بألهمة المكسورة والنون) حرف شرط وهو الأصحّ، وفي نسختين من نسخ الاحتجاج: هي إذ (بهمزة مكسورة بعدها ذال معجمة) ظرف زمان والأكثر استعمالها في الماضي كما أنّ أكثر استعمال أختها إذا في المستقبل، ومن استعمالها في المستقبل قوله تعالى: ﴿فسوف يعلمون إذ الاغلال في أعناقهم﴾^٣ فإنّ يعملون مستقبل لفظاً ومعنى لدخول حرف التنفيس^٤ عليه وقد عمل في إذ فيلزم أن يكون بمنزلة إذا. قاله ابن هشام.^٥

وعلى هذا فلا مانع من أن يكون إذ في هذا البيت بمنزلة إذا.

وقولها: وأنتم آخر الأمم جملة معترضة بين «فعلتم» و «بعترقي» أو حالية وتشير

١. قال في معجم المطبوعات ١٠٨٢/١: عقود الجمان في علم المعاني والبيان وشرحه للسيوطي.

٢. نور الأبصار ٢٠٢.

٣. غافر: ٧١.

٤. قال في المغني ١٣٨: معنى «حرف تنفيس» حرف توسيع وذلك أنّها نقلت المضارع من الزمن الضيق - وهو الحال - إلى الزمن الواسع وهو الاستقبال.

٥. المغني ٨١.

سلام الله عليها ان امة محمد صلى الله عليه وآله وسلم أفضل الأمم لأئمتهم بنص الكتاب العزيز ﴿خير أمة أخرجت للناس﴾^١ ولا ريب أنهم آخر الأمم كما أن نبيهم صلى الله عليه وآله وسلم آخر الأنبياء عليهم السلام فلا يبعث نبي بعده صلى الله عليه وآله وسلم إلى أمة إلا لا نبي بعده فأمة الإسلام آخر أمة أرسل الله إليهم رسولا.

تريد سلام الله عليها أنكم إن كنتم مسلمين بزعمكم فإن صنيعكم هذا مخالف لشرط الإسلام وما وصى به نبيكم من لزوم طاعة أهل بيته والكون معهم وعدم التخلف عنهم والتمسك بجليلهم في قوله صلى الله عليه وآله وسلم: إني تركت فيكم الثقلين: كتاب الله وعتري أهل بيتي كما رواه المسلمون جميعا لا يشك فيه مسلم^٢ وقوله صلى الله عليه وآله وسلم: مثل أهل بيتي كسفينة نوح من ركبها نجا ومن تخلف عنها غرق^٣ إلى غير ذلك من الأحاديث التي أجمع على صحته المسلمون قاطبة من المخالف والمؤلف^٤

والتكريم مصدر كرمه تكريماً وتكرمة كذكرته تذكيراً وتذكرة واستعمل التكريم بمعنى الوسادة وهو الموضع الخاض للجلوس الرجل من فراش أو سرير مما يعد لإكرامه تفعلة من الكرامة ومنه الحديث: ولا يجلس على تكريمته إلا بإذنه. ذكره في القاموس وشرحه.^٥

ولعل المراد بها هنا الخلافة تريد سلام الله عليها أن الخلافة للنبي صلى الله عليه وآله وسلم ثم لأهل بيته الذين أذهب الله عنهم الرجس وطهرهم تطهيراً.

فماذا فعلتم أيتها الأمة الظالمة الجائرة بأهل بيت نبيكم وبالخلافة التي هي مختصة بهم بعده صلى الله عليه وآله وسلم فابتزقوها منهم وأذللتموهم فاليوم بعضهم أسارى وبعضهم قتلى مضرجون بدمائهم.

والأسارى (بضم الهمزة وفتحها أيضاً والسين المهملة بعدها ألف ثم راء مهملة

١. آل عمران : ١١٠.

٢. راجع رسالة الثقلين للشيخ قوام الدين الوشوي رحمه الله طبع مصر وإيران.

٣. راجع غاية المرام للسيد البحراني رحمه الله الطبع المحمدي ٢٣٧ وفيه ٣٠ حديثاً من العامة والخاصة.

٤. راجع إحقاق الحق ومستدركااته وموسوعة الإمامة من منشورات مكتبة آية الله المرعشي بقم، تجد فيها أحاديث متوافرة من طرق العامة فيها دلالة واضحة على وجوب اتباع أهل البيت عليهم السلام وإمامتهم.

٥. تاج العروس ٦١١/١٧.

بعدها ألف مقصورة) جمعان لأسير.

وقال ثعلب واختاره جمع من أهل الاشتقاق على ما نقل عنه في التاج: ^١إنَّ الأسارى بفتح الهمزة والراء جمع الجمع أسرى - انتهى -

قلت: نص غير واحد بجواز أسارى و أسارى بضم الهمزة وفتحها وفتح الراء فيها جميعاً وقرئ بهما في قوله تعالى: ﴿وإن يأتوكم أسارى تفادوهم﴾ ^٢.

و يجمع الأسير أيضاً على أسراء كشرفاء و أسرى كجزحى وقُتلى قال أبو إسحاق: و فعلى جمع لكل ما أصيبوا به في أبدانهم وعقولهم كمرضى ومرضى وأحمق وحمقى و سكران وسكرى نقله عنه في التاج ^٣.

ثمَّ الأسير كأمير هو بمعنى المأسور وهو المربوط بالإسار ككتاب وهو ما يشدُّ به الأسير كالحبل والقَدَّ ^٤ وجاء الأسير بمعنى المسجون وبه فسر مجاهد قوله تعالى: ﴿ويطعمون الطعام على حبه مسكيناً ويتيماً وأسيراً﴾ ^٥ قال: الأسير: المسجون.

وقولها: ومنهم ضَرَجوا بدمِ الجار والمجرور خبر مقدَّم واختلف في تقدير المبتدأ في مثل هذا الكلام فجماعة منهم ابن هشام يقدرون موصوفاً أى ومنهم فريق أو قوم ضَرَجوا بدم والكوفيون يقدرون موصولاً أى ومنهم من ضَرَجوا.

قال ابن هشام: وما قدرناه أقيس، لأنَّ اتَّصال الموصول بصلته أشدَّ من اتَّصال الموصوف بصفته - انتهى - ^٦

و من أمثلته قوله تعالى: ﴿وممن حولكم من الأعراب منافقون ومن أهل المدينة مردوا على النفاق﴾ ^٧ قال أبو البقاء: مردوا صفة لمبتدأ محذوف تقديره و من أهل المدينة

١. تاج العروس ٢٣/٦.

٢. البقرة: ٨٥.

٣. تاج العروس ٢٣/٦.

٤. القَدَّ: بعض ما يقيتد به الأسير راجع أقرب الموارد.

٥. الإنسان: ٨.

٦. المغنى ٢/٦٢٦.

٧. التوبة: ١٠١.

قوم مردوا. وقيل: مردوا صفة لمنافقون وقد فضّل بينهما، ومن أهل المدينة خبر مبتدء محذوف تقديره ومن أهل المدينة قوم كذلك.
ومن أمثلته قوله تعالى: ﴿وإن من أهل الكتاب ألاّ يؤمننّ به قبل موته﴾^١ أى الإنسان أو الآمن.

وحكى الفراء عن بعض قدماء الكوفيين أنّ الجملة القسميّة لا تكون صلة، وردّه بقوله تعالى: ﴿وإنّ منكم لمن ليبطئن﴾^٢.

وضرّجوا (بالضاد المعجمة والراء المشدّدة المهملة والجيم) على بناء ما لم يسمّ فاعله يقال ضَرَّجَه من باب نصر ضرجاً: لَطَّخَه بدم ونحوه من الحمرة كضَرَّجَه تضريجاً.
وضرّج أنفه بالدم تضريجاً أدماه.

قال مهلهل^٣:

لَو بَابَانِ جَاء يَخْطِبُهَا ضَرَّجَ مَا أَثْفَ خَاطِبَ بَدَمَ^٤

وفي كتابه (أى النبي صلى الله عليه وآله) لوائل^٥: وضرّجوه بالأضاميم أى أدموه بالحجارة جمع أضمامة.

وفي الحديث مرّى جعفرى ملاً من الملائكة مضرّج الجناحين بالدم أى مرّماً يعنى ملطّخاً به من ضرج به الثوب إذا صبغته بالحمرة خاصّة وربما استعمل في الصفرة كما في الفائق^٦.

و[قولها: إذ نصحت لكم] نَصَحَه (بالنون والصاد والحاء المهملتين) من باب مَنَعَ وَنَصَحَ له، وباللام أعلى (أفصح) كما صرّح به الجوهري وغيره نصحاً بالفتح و

١. النساء: ١٥٩.

٢. النساء: ٧٢.

٣. من الشعراء بمصر المتوفى بعد ٣٣٤ (الأعلام)

٤. التاج ٣/٤٢٢.

٥. من أصحاب النبي صلى الله عليه وآله.

٦. النهاية ٨١/٣.

٧. للزمخشري.

تُصحاً بالضمّ ونصّاحة كشحابة ونصّاحة ككتابة ونصّاحية ككراهية وتُصحواً بالضمّ والاسم النصيحة.

والأصل في النصح كما عليه أكثر أئمة الاشتقاق تصفية العسل، وخياطة الثوب، ثم استعمل في ضدّ الغش، وفي الإخلاص والصدق، كالتوبة النصوح، وقيل: النصح والنصيحة والمناصحة إرادة الخير للغير وإرشاده له، وهى كلمة جامعة لإرادة الخير^١ وفي النهاية: النصيحة كلمة يعبر بها عن جملة هى إرادة الخير للمنصوح له، وليس يمكن أن يعبر عن هذا المعنى بكلمة واحدة تجمع معناه غيرها^٢.

وقال الخطابي: النصيحة كلمة جامعة معناها حيازة الحظّ للمنصوح له، قال: و يقال: هو من وجيز الأسماء ومختصر الكلام وأنه ليس فى كلام العرب كلمة مفردة تستوفى بها العبارة عن معنى هذه الكلمة كما قالوا فى «الفلاح»، وقيل غير ذلك.

وما أوردناه لب أقوالهم وأخذناه عن التاج^٣.

[وقولها: أن تخلفوني] خَلَفَهُ من باب نَصَرَ خَلَفًا بالتحريك إذا كان بعده خَلَفًا وبدلاً فهو خليف وخليفة، ومنه الخليفة للسلطان الأعظم.

و خَلَفَهُ خَلَفًا بفتح فسكون إذا جاء بعده فهو خالفة وخالف.

ومن الأول قوله تعالى: ﴿وقال لأخيه هارون اخلفنى فى قومى﴾^٤.

يقال خلفه فى قومه من باب نَصَرَ خلافة بمعنى الإمارة وها هنا تفصيل مذكور فى التاج^٥. ويجوز جعل البيت الذى نحن فيه من الخلافة أى ما كان جزائى إذ نصحت لكم أن تكونوا أنتم خلفائى بعدى دون أهل بيتى الذين أقرب إلى منكم وتؤخروهم عن

١. الصحاح ٤١٠/١ والتاج ٢٣٠/٤.

٢. النهاية ٦٣/٥.

٣. تاج العروس ٢٣٠/٤.

٤. الأعراف ١٤٢.

٥. تاج العروس ١٩٥/١٢.

الخلافة التي هي لهم من بعدى ثم لم تقنعوا بذلك حتى صرتم خلفاء سوء فيهم إذلالاً وإهانة وقتلاً وأسراً.

و يجوز جعله من الثاني أى تحيثوا بعدى متلبسين بسوء فى ذوى رحمى.

فالباء فى كلا الوجهين للملابسة، والجار والمجرور فى موضع الحال من فاعل تخلفونى وهو ضمير الخطاب.

والرَّحِم بالكسر وكَتِف بيت منبت الولد ووعاؤه والقربة تجمع بنى أب، وبينهما رحم أى قربة قريبة، واللغة المشهورة فى القربة هى الرَّحِم كَكَتِف، وقال الجوهري: و الرَّحِم بالكسر مثله^١.

ونقل الزبيدي فى التاج عن «المحكم» أن الرَّحِم أسباب القربة وأصلها الرَّحِم التى هى منبت الولد^٢.

وعن الأساس أنها علاقة القربة وسببها - انتهى -^٣

وقالوا: جزاك الله خيراً والرَّحِم والرَّحِم بالرفع والنصب وجزاك شراً والقطيعة بالنصب لا غير. وفى الحديث: إنَّ الرحم شِجْنَةٌ معلقة بالعرش تقول: اللهم صل من و صلتى واقطع من قطعنى.

وفى الحديث القدسى قال الله تعالى لما خلق الرحم: أنا الرحمان وأنت الرحم شققت اسمك من اسمى فمن وصلك وصلته ومن قطعك قطعته ذكره الزبيدي فى التاج^٤

وهى مؤنثة قال ابن بَرِّي: وشاهد تأنيث الرحم قَوْلهم: رحم معقومة وقول ابن الرقاع:

حرف تَشَدُّر عن رِيَّان منغمسٍ مستحقِبٍ رَزَأَتْهُ رَحْمُهَا الجملا

وفيه أيضاً شاهد على كسر الراء من رحم^٥.

١. الصحاح ١٩٢٩/٥.

٢. تاج العروس ٢٧٦/١٦ - ٢٧٧.

٣. أساس اللغة ١٥٨ وفيه: وأقرب رُحماً وهى علاقة القربة وسببها.

٤. تاج العروس ٢٧٦/١٦.

٥. تاج العروس ٢٧٦/١٦.

وأودى (بالواو والdal المهملة) إيذاء الرجل إذا هلك فهو مودٍ. وأودى بالشئ إذا ذهب به. ذكره في القاموس وشرحه^١ ولم أجد فيما عندي من كتب اللغة استعماله بعلی، وعلى تقدير صحة البيت فإن السياق يدل على كونه بمعنى حل أى يحل بكم مثل العذاب الذى حل على إرم.

[إرم] كعنب اسم لعاد تسمية لهم باسم جدّهم، والتسمية باسم الجدّ شائع كما سمى أولاد هاشم هاشماً، فإن عاداً أولاد عاد بن عاص بن ارم بن سام بن نوح عليه السلام وهم قوم هود عليه السلام فقد يقال لهم، وقد يقال لهم إرم والأول أشهر. و ارم ممنوع من الصرف للعلميّة والتأنيث باعتبار القبيلة وصرف عاد باعتبار الحى. وقد يمنع عاد أيضاً من الصرف باعتبار القبيلة، وبه قرأ الضحّاك في إحدى الروايتين عنه ورجح الصرف فيه بخفته لسكون وسطه.

وقال بعضهم في الآية الكريمة: ﴿ألم تركيف فعل ربك بعاد* إرم ذات العماد﴾: ^٢ إن هناك مضافاً في الكلام مقدراً أى سبط ارم، وجعل ارم على هذا التقدير اسم أمهم وهو قول فيه حكاية المجد في القاموس^٣ ووجه منع الصرف فيه حينئذ ظاهر.

وفي تعليقات بعض الأفاضل على الحواشى العصامية على تفسير البيضاوى^٤ إن ارم إنما منع من الصرف سواء كان اسماً للقبيلة أو لجدّها للعلميّة والعجّة وهما وإن كانتا موجودتين في عاد أيضاً إلا أنه لكونه ثلاثياً ساكن الوسط يجوز فيه الأمران: الصرف وعدمه ويكون إرم اسماً للقبيلة قال مجاهد وقتادة وابن إسحاق: ولا حاجة معه إلى تقدير مضاف.

وقيل: ارم اسم مدينة لعاد ثم اختلف في تلك المدينة فقيل: هى الاسكندرية قاله محمد بن كعب، وقال ابن المسيّب والمقبرى هى دمشق، وقيل: اسم أرضهم وهى بين عمّان وحضرموت وهى أرض رمال وأحقاف، والأكثر على ما قاله الآلوسى

١. تاج العروس ٢٠/٢٨٤.

٢. الفجر: ٦-٧.

٣. القاموس ٧٤/٧٤.

٤. يعنى أنوار التنزيل.

على أنها اسم مدينة عظيمة في أرض اليمن^١.

وهذا إشارة منها صلوات الله عليها إلى ما حلّ بعاد من العذاب الذي ذكره الله سبحانه في كتابه. قال تعالى في سورة الفجر: ﴿ألم تركيف فعل ربك بعاد* ارم ذات العماد* التي لم يخلق مثلها في البلاد﴾^٢ ففي البيضاوي يعني أولاد عاد بن عوص (عاص) بن ارم بن سام بن نوح عليه السلام قوم هود سَمّوا باسم أبيهم كما سَمّى بنوهاشم باسمه. اِرم عطف بيان لعاد على تقدير مضاف أى سبط اِرم أو أهل اِرم إن صحَّ أنه اسم بلدتهم. وقيل: سَمّى أوائلهم وهم عاد الأولى باسم جدّهم ومنع صرفه للعلميّة والتأنيث.

ذات العماد ذات البناء الرفيع أو القدود الطوال أو الرفعة والثبات، وقيل: كان لعاد ابنان: شداد وشديد فلما وقهرا ثم مات شديد فخلص الأمر لشداد وملك المعمورة ودانت له ملوكها فسمع بذكر الجنة فبنى على مثالها في بعض صحارى عدن جنة وسمّاها اِرم فلما تمت سار إليها بأهله فلما كان منها على مسيرة يوم وليلة بعث الله عليهم صيحة من السماء فهلكوا.

وعن عبد الله بن قلابة إنه خرج في طلب إبله فوقع عليها - انتهى -^٣ ومثله في الصافي باختصار^٤.

وقد أورد المجلسي رحمه الله في خامس البحار خبر عبد الله بن قلابة ومشاهدته هذه الجنة عن ابن بابويه الصدوق قدس سرّه في الإكمال^٥ وعن قصص الأنبياء^٦ بإسناده إلى الصدوق مثله. وقريب منه ما نقله الطبرسي رحمه الله في مجمع البيان عن وهب بن منبه^٧.

١. روح المعاني ٣٣٨/١٥.

٢. الفجر: ٨-٦.

٣. أنوار التنزيل ذيل الآية الكريمة ص ٤٦١ الطبع الحجري.

٤. الصافي ٨١٥/٢ طبع الاسلامية.

٥. ٥/١٠٢ الطبع الحجري - الطبع الجديد ٣٦٦/١١.

٦. إكمال الدين ٣٠٥ والطبع الجديد ٥٥٢.

٧. قصص الانبياء.

٨. مجمع البيان ٤٨٥/١٠ ذيل الآية الكريمة.

وحكم بعض العلماء من مفسري العامة بوضعه منهم المحافظ ابن حجر كما ذكره
الآلوسي.^١

ولم يسند الصدوق ولا الطبرسي قدس سرهما خبر ابن قلابة إلى المعصوم عليه
السلام، أما الصدوق فقد رواه بإسناده عن أبي وائل قال: إن رجلاً يقال له عبدالله بن
قلاية - إلى آخر ما قال - وأما الطبرسي فقال: قال وهب بن منبه: خرج عبدالله بن
قلاية - الخ -

وهب بن منبه ضعفه المجلسي رحمه الله في الوجيزة.^٢ وأبو وائل عمرة بن الزبير
لم يذكر بمدح ولا قدح، من أصحاب علي عليه السلام، فالحكم بصحة الحديث أو
حسنه أو وثاقته مشكل.

ولم أجد لعبدالله بن قلاية ذكراً في مؤلفات أصحابنا الرجالية.^٣

١. روح المعاني ذيل الآية الكريمة.

٢. الوجيزة

٣. في هامش البحار: ذكره ابن حجر في لسان الميزان ٣/٣٢٧.

ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ قَالَ جَذِيمٌ: فَرَأَيْتَ النَّاسَ حَيَارَى قَدْ رَدُّوا
 أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ، فَالْتَفَتْتُ إِلَى شَيْخٍ فِي جَانِبِي يَبْكِي وَقَدْ
 اخْضَلَّتْ لَحْيَتُهُ بِالْبُكَاءِ وَيَدُهُ مَرْفُوعَةٌ إِلَى السَّمَاءِ وَهُوَ يَقُولُ:
 أَبَايَ وَأُمِّي كَهُولُهُمْ خَيْرُ الْكُهُولِ (وَنِسَاؤُهُمْ خَيْرُ النِّسَاءِ)
 وَشَبَابُهُمْ خَيْرُ الشَّبَابِ وَنَسْلُهُمْ نَسْلٌ كَرِيمٌ وَفَضْلُهُمْ
 فَضْلٌ عَظِيمٌ ثُمَّ أَنْشَدَ:

كَهُولُهُمْ خَيْرُ الْكُهُولِ وَنَسْلُهُمْ إِذَا عَدَّ نَسْلٌ لَا يَبُورُ وَلَا يَخْزِي

الشرح:

في بعض النسخ: ثُمَّ وَلَّتْ عَنْهُمْ.

وَوَلَّى الشَّيْءَ تَوَلَّى وَوَلَّى عَنْهُ تَوَلَّى وَتَوَلَّى عَنْهُ إِذَا أَعْرَضَ عَنْهُ.^١

وَالْحَيَارَى (بِالْفَتْحِ وَيُضَمُّ) جَمْعُ حَيْرَانَ مِنْ حَارَفٍ فِي أَمْرِهِ يَحَارُ مِنْ بَابِ تَعَبٍ كَمَا
 فِي الْمَصْبَاحِ وَالْقَامُوسِ حَيْرَةٌ وَحَيْرٌ (بِالْفَتْحِ فِيهِمَا) وَحَيْرٌ وَحَيْرَانٌ (بِالتَّحْرِيكِ فِيهِمَا
 كَمَا فِي الْقَامُوسِ)^٢: لَمْ يَدْرِ وَجْهَ الصَّوَابِ فَهُوَ حَائِرٌ وَحَيْرَانٌ وَهُمْ حَيَارَى وَهِيَ حَيْرَاءٌ
 مَمْدُودَةٌ كَصَخْرَاءٍ كَمَا فِي الْقَامُوسِ وَالْأَسَاسِ^٣ وَهِيَ حَيْرَى مَقْصُورَةٌ كَمَا فِي التَّهْذِيبِ وَفِي

١. المصباح ٦٧٢، القاموس ٤٠٢/٤.

٢. القاموس ٦/٢ المصباح ١٥٨.

٣. أساس البلاغة ١٠١ وفيه: حيرى مقصوراً.

التاج عن اللحياني: لا تفعل ذلك أُمَّكَ حَيْرَى أى متحيرة كقولك: أُمَّكَ تُكَلِّى وكذلك الجميع يقال: لا تفعلوا ذلك أُمَّهَاتِكُمْ حَيْرَى - انتهى -^١
قلت: يريد أنهم لا يجمعون حَيْرَى إذا أسند إلى جماعة الأنثى بل يكتبون بالمفرد عن الجمع.

والأيدى جمع يد وأصله يَذَى بتسكين العين فحذفت الياء تخفيفاً فاعتقت حركة اللام على العين وهى أنثى والجمع أَيْدٍ فى أدنى العدد وأصله أَيْدَى كفلس وأفلس فكسر الدال لمناسبة الياء فصار أَيْدَى فحذفت الياء وعوّض عنها التنوين، لكونه منقوصاً، وعومل به معاملة قاضٍ، وقد رفيه الرفع والجر وظهر النصب، تقول: هذه أَيْدٍ ورأيت أَيْدِيّاً وفى أَيْدٍ ويجمع أيضاً على يُدَيّ بضم الفاء وكسر العين وتشديد اللام كَثْدَى وثِدَيّ وجمع الجمع أَيْادٍ وأصله أَيْادَى فعومل به معاملة قاضٍ كما عومل بأَيْدٍ، وهو مثل أُنْجَرَجٍ وأَكَارَجٍ.

واليدى على وزن فتى بمعنى اليد كما فى القاموس والصاحح^٢ قال الراجز:
يَارُبَّ سَارِسَاءَ (سار) ما تَوَسَّدَا الا ذراع العنسى أو كَفَّ اليدا

وهناك لغة ثالثة وهى اليدة كما فى القاموس^٣ وفى التاج^٤ أنّ الصواب هو اليدة بالهاء و لغة رابعة وهى اليدّ بتشديد الدال فهى أربع لغات وعلى اللغة الثانية قيل فى قوله تعالى: تَبَّتْ يَدَا أَبِي هَبٍ: أنّ اليدا مفرد وانها الاصل ثم قيل يد بحذف الالف والمشهوراته تشنية يد على اللغة الأولى ويثنى على اللغة الثانية فيقال يَدَيَانِ كما يقال عَصِيَانِ فى تشنية عصيّ. والأفواه، الفاه والفوه بالضم والفيه بالكسرو والقُوْهَةُ كُسْكُرَةٌ والفم فهذه خمس لغات،^٥ وجاء الأقسام بمعنى الأفواه قال فى القاموس: لا واحد لها، لأنّ فاء أصله فوه

١. تاج العروس ٣٢٠/٦.

٢. القاموس ٤٠٥/٤ الصحاح ٢٥٤٠/٦.

٣. القاموس ٤٠٥/٤.

٤. التاج ٣٥٣/٢٠.

٥. التاج ٧٥/١٩.

حذفت الهاء كما حذفت من سنة و بقيت الواو طرفاً متحركة فوجب إبدالها ألفاً لأنفتاح ما قبلها، فبقى فاء، ولا يكون الاسم على حرفين أحدهما التنوين فأبدل مكانها حرف جلد مُشاكل لها وهو الميم لأنها شفهيّتان وفي الميم هوى في الفم يضارع امتداد الواو و في تشنيته فمان وقنوان وقميان والأخيران نادران - انتهى -

وردة الأيدي إلى الأفواه علامة الدهشة والفرع والعجب.

فالتفت إلى شيخ إلى جانبي بصيغة المتكلم. وإلى شيخ متعلق بالتفت وإلى جانبي ظرف مستقل في صفة الشيخ أى شيخ كائن أو واقع إلى جانبي.

والالتفات افتعال من لَفَتَه يَلْفِتُه لَفْتاً من باب ضَرَبَ إذا لَوَاه على غير جهته ولفته عن الشيء صرفه ومنه قوله تعالى: ﴿أَجْتَنَّا لَتَلَفْتُنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا﴾^١ ومنه أخذ الالتفات والتَلَفَّت يقال تَلَفَّت إلى الشيء والتفت إليه من التفعّل والافتعال إذا صرف وجهه إليه

أرى الموت بين السيف والنّزع كامناً يلاحظني من حيث ما أتلفت

وقال:

فلما أعادت من بعيدٍ بِنظرةٍ إلى التفاتاً أسلمتها المحاجر

وبيكى جملة صفة أخرى لشيخ.

وقوله: و«قد اخضلت لحيته» و«يده مرفوعة» و«هو يقول»: الجمل الثلاث حالات من ضمير يكي العامل فيهن.

و خَضِلَ بالخاء والضاد المعجمتين كَفَرَحَ خَضَلًا محركة و اخْضَلَّ اخضلاً كاحمر و اخْضَلَّ كاحمارٍ اخضيلاً: ترشش نداه فهو خَضِلٌ كَكَيْفٍ وخاضل كصاحب وقد أخضله إذا بلّه فاخضلت أى ابتلت.

١. يونس: ٧٨.

٢. التاج ٣/١٢٦.

والباء في بالبكاء للسببية أى ابتلت لحيته بالدموع بواسطة البكاء.

ويحتمل أن يكون المراد بالبكاء هو الدموع من باب إطلاق السبب على المسبب.

وقوله: بأبى وأُمى. الباء للتفدية نصّ عليه الأزهرى في التصريح ومثّل له بنحو بأبى وأُمى أى فداك أبى وأُمى - انتهى -

والظاهر أن الجازو والمجرور متعلّق بمفدىّ المقدّر أى أنت مفدىّ بأبى وأُمى، فيكون بأبى خبراً مقدّماً وأنت مبتدأ مؤخّراً. وقد يحذف المبتدأ لدلالة السياق عليه كما هاهنا والتقدير: بأبى وأُمى هم أو آل محمد صلى الله عليه وآله وسلم.

وقوله: كهولهم خير الكهول جملة مستأنفة جىء بها لبيان علّة تفديته ضمناً أو أصالة أو لبيان علو مقامهم عليهم السلام. والكهل بالفتح من جاوز الثلاثين. وقيل من بلغ الأربعين، وعن ثعلب في قوله تعالى: ﴿وكهلاً﴾ قال: ينزل عيسى إلى الأرض كهلاً ابن ثلاثين والجمع الكهول.^٢

والشّباب بالفتح جمع شاب وكذا الشّبان كفارس وفُرسان. والشّباب أيضاً الحداثة كالشبيبة وهو خلاف الشيب تقول: شبّ الغلام يشبّ بالكسر شّباباً وشّبة بالفتح فيهما وشبّ الفرس يشبّ بالكسر شّباباً بالكسر إذا نشط ذكره الرازى في مختار الصحاح.^٣

والنسل (بفتح النون وسكون السين المهملة بعدها اللام) الخلق والولد والذرية.

والبُور والبوار: الهلاك وبابه قال.

وحَزَى كَرَضَى خِزياً بالكسر وحَزَى بالفتح مقصوراً وقع في بليّة وشهرة فذلّ بذلك وهان وأخزاه الله كما في القاموس والصحاح وقال شَمِرُ الحَزَى الفضيحة وقال بعضهم ذلّ يُستحي منه ولذلك يستعمل في كلّ منهما وحَزَى كَرَضَى أيضاً خِزاية وحَزَى بالفتح فيهما وقصر الأخيرة: استحي.

١. آل عمران: ٤٦. المائدة: ١١٠.

٢. راجع النهاية ٢١٣/٤ والتاج ١٥/٦٧٠.

٣. مختار الصحاح ٢٥٩ مع اختلاف يسير.

والمراد هنا الذل والهوان وقوله: لا يُخزى بالبناء للمفعول أى لا يُهان أو بالبناء للفاعل أى لا يهون ولا يذل.

وليس في لهوف السيّد رحمه الله هذه الأشعار وعبارته هكذا: بأبى انتم وأُمى كُهلهم خير الكُهل وشبابكم خير الشباب ونساؤكم خير النساء ونسلكم خير نسل لا يخزى ولا ييذى.^١

فقال على بن الحسين عليهما السلام: يا عمّة اسكتي ففي
الباقى عن الماضى اعتبار، وأنت بحمد الله عالمة غير معلّمة
فهمّة غير مفهمّة أنّ البكاء والحزن لا يردّان من قد أباده
الدهر، فسكتت. ثمّ نزل عليه السلام وضرب فسطاطه و
أنزل نساءه ودخل الفسطاط

الشرح:

سَكَتَ سَكْتًا وَشَكُوتًا مِنْ حَدِّ نَصْرٍ إِذَا صَمِتَ وَلَمْ يَنْطِقْ وَسَكَنَ وَكَذَلِكَ سَكَتَ
الغضب عنه إذا سكن وبه فسّر قوله تعالى: ﴿وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضِبَ﴾^١ أى و
لَمَّا سَكَنَ عَنْهُ.

وقوله عليه السلام: أسكتى يحتملها.

وقوله عليه السلام: ففي الباقى عن الماضى اعتبار إنشاء فى صورة خبر أى ليعتبر
الباقيون من الماضين، يريد عليه السلام تسليتها عمّا أصابها ومثله قول قيس بن
ساعدة الأيادى^٢.

من القرون لنا بصائر	فى الداهيين الأولين
ت ليس لها مصادر	لما رايت مواردًا للمو

١. الأعراف ١٥٤.

٢. من بنى أياك المتوفى نحو ٢٣ ق وهو معدود من المعمرين. راجع الأعلام ١٩٦/٥.

و رأيت قومي نحوها تمضي الأصاغر و الأكابر
لا يرجع الماضي إلى و لا من الباقيين غابر
أيقنتُ أني لا محالة حيث صار القوم صائر

وقوله عليه السلام: عالمة غير معلّمة كلام عال ينبيء عن علوّ مقامها عليها السلام وأنّ علمها غير مكتسب وأنه يفيض عليها عليها السلام من ربّها

وعلى هذا فامرأبن أخيها إياها عليهم السلام بالسكوت أو السكون إنّما هو من باب ولايته الإلهية عليها فاتّها - وإن كانت في مقام عال من الاخلاق الالهية والآداب الربّانية - خاضعة في مقام ولاية الإمام ودون رتبته في الصفات والأخلاق الفاضلة ولو لم يأمرها عليهما السلام بالسكون والسكوت فلربما جاشت نفسها بما فيه هلاك القوم. وفهمه كفتح فهماً (بالفتح ويحرك وهي أفصح) وفهاماً بالفتح ويكسرو فهمامية كعلانية: علمه وعرفه بالقلب،

وبه يفرق بين العلم والفهم فإنّ العلم مطلق الإدراك والفهم سرعة انتقال النفس من الأمور الخارجيّة إلى غيرها.

وقيل: الفهم تصوّر المعنى من اللفظ.

وقيل حياة للنفس يتحقّق بها ما يحسّن.^١

وفي أحكام الآمدى: الفهم جودة الذهن من جهة تهيوّه لاقتناص ما يرد عليه من المطالب.

وهو فهم ككتّف سريع الفهم واستفهمنى فافهمته وفهمته تفهيماً أى جعلته يفهمه ولم يرد انهم مطاوعاً لفهمه تفهيماً. قال في القاموس: إنّه لحن^٢ أى استعمالاً لا قياساً.

وباد يبيد بيدا إذا ذهب وانقطع وهلك وأباده الله: أهلكه ونسبة الإهلاك إلى الدهر من باب المجاز كنسبة الإنبات إلى الربيع.

١. المفردات للراغب ٣٨٦.

٢. القاموس ١٦١/٤.

والدهر قد يعدّ من الأسماء الحسنی، والزمان، والزمان الطویل، والامد الممدود، و ألف سنة، وتفتح الهاء، جمعه أدهرو ودهور قاله المجد في القاموس^١.
وفي التاج في هذا الموضع: قال شيخنا: وكأنّ المصنّف رحمه الله قلّد في ذلك الشيخ محي الدين بن عربي قدّس سرّه فإثّه قال في الثالث والسبعين من الفتوحات: الدهر من الأسماء الحسنی كما ورد في الصحيح، ولا يتوهم من هذا القول الزمان المعروف الذي نعدّه من حركات الأفلاك وتخيّل من ذلك درجات الفلك التي تقطعها الكواكب، ذلك هو الزمان وكلامنا إنّما هو في الاسم: «الدهر» ومقاماته التي ظهر عنها الزمان - انتهى^٢.

وقال الطريحي في مجمع البحرين: الدهر عبارة عن الزمان ومرور السنين والايام، والجمع دهور - إلى أن قال: وفي الخبر لا تسبّوا الدهر لأنّ الدهر هو الله لأنهم كانوا يضيفون النوازل إليه فقليل لهم: لا تسبّوا فاعل ذلك فإثّه هو الله - انتهى^٣.
ويظهر منه أنّه رحمه الله لا يعتبره اسماً من أسماء الله سبحانه.

ونحوه قال الزمخشري في الفائق^٤.

وأظنّ أنّي رأيت في بعض الأدعية يا دهر يا دهور، ولست منه على ثقة.

والفسطاط بالضمّ والكسريّ من الشّعرو الجمع فساطيط.

والفسطاط بالوجهين أيضاً مدينة مصر القديمة (التي بناها عمرو بن العاص). و كلّ مدينة جامعة فسطاط. ووزنه فعلال وبابه الكسر شدّ من ذلك ألفاظ جاءت بوجهين الفسطاط والقسطاس والقرطاس ذكره الفيومي في المصباح^٥.

١. القاموس ٣٣/٢.

٢. تاج العروس ٤٢٦/٦. الفتوحات المكيّة ٢٦٠/١١ طبع ١٤٠٧ ق.

٣. مجمع البحرين ٦١٥/١ طبع مؤسسة البعثة بقم.

٤. الفائق في غريب الحديث.

٥. المصباح ٤٧٢. تاج العروس ٣٦٧/١٠.

ولم يذكر السيّد رحمه الله في اللهوف^١، ولا الشبلنجي في نور الأبصار^٢، هذه الجملة الأخيرة.

ولقد انتهى والحمد لله كما هو أهله ما أردنا من شرح الخطبة المباركة كما أوجبناه على النفس^٣ بتوفيق الله سبحانه وحسن إرفاده يوم الجمعة السابع عشر من شهر شعبان المعظم سنة إحدى وخمسين وثلاثمائة بعد الألف [١٣٥١] من هجرة سيّد المرسلين صلى الله عليه وآله وسلّم في كرمانشاه وآخردعوانا أن الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على محمد وآله الطاهرين أجمعين.

وكتب مؤلفه الفقير إلى الله العليّ حيدر قلى بن نور محمد خان الكابلي عفا الله سبحانه عن جرائمهما وعن جميع المؤمنين والمؤمنات آمين.

[وشرع فيه يوم الأربعاء العشرين من شعبان سنة ١٣٥٠]

١. اللهوف ١٩٤.

٢. نور الأبصار ٢٠٣.

٣. يظهر من هذه العبارة أنّ الشارح قد أوجب على نفسه بالنذر أو شبهه أن يشرح هذه الخطبة كما أنّه رحمه الله عليه ألف الأربعين وفاءً بنذره. راجع «زندگى سردار كابل» تأليف المرحوم كيوان سميى. تجد قصة نذره في حرم الإمام الرؤوف على بن موسى الرضا عليهما السلام.

المنابع والمآخذ

القرآن الكريم

١. الاحتجاج للطبرسي، طبع قم ١٤١٣ق.
٢. احقاق الحق للقاظمي نور الله تستري، طبع قم.
٣. الارشاد للشيخ المفيد، طبع دارالكتب الاسلامية طهران.
٤. أساس البلاغة للزمخشري، طبع القاهرة ١٣٧٢.
٥. الاعلام للزركلي.
٦. اقرب الموارد.
٧. اكمال الدين للشيخ الصدوق طبع الصدوق.
٨. الأمالي للشيخ المفيد، طبع مشهد الرضا عليه السلام.
٩. انوار البلاغة لمحمد هادي المازندراني، طبع ١٣٧٦ش.
١٠. انوار التنزيل للبيضاوي، الطبع المحجري.
١١. اوضح المسالك الى الفية ابن مالك.
١٢. بحار الانوار للعلامة المجلسي، طبع بيروت.
١٣. بلاغات النساء لاحمد بن طاهر طيفور، طبع النجف ١٣٦١.
١٤. تاج العروس للزبيدي.
١٥. نظم الزهراء، طبع النجف.
١٦. تفسير الطبري، طبع دار المعرفة - بيروت.
١٧. تلخيص غاية المرام للسيد البحراني، طبع مؤسسة البعثة قم ١٤٢٩ق.
١٨. تنقيح المقال للمامقاني، الطبع الحديث.
١٩. تهذيب اللغة، للأزهري أبي منصور محمد بن أحمد بن الأزهر الهروي المتوفى ٣٧٠. *

١. علامة كونه مع الوساطة.

٢٠. التوحيد، للشيخ الصدوق، طبع مكتبة الصدوق.
٢١. الحسين عليه السلام والسنة للسيد عبدالعزيز الطباطبائي.
٢٢. الدر المنثور للسيوطي.
٢٣. رسالة الثقلين للشيخ قوام الدين الوشوي، طبع مصر ويران.
٢٤. روح المعاني للألوسي، طبع دار الكتب العلمية.
٢٥. زندگي سردار كابل، تأليف المرحوم كيوان سميعي.
٢٦. زينب الكبرى للشيخ جعفر النقدي، طبع قم ١٤١١.
٢٧. شرح الالفية لابن النازم.
٢٨. شرح الالفية لابن عقيل.
٢٩. شرح الكافي للمازندراني، طبع الاسلامية.
٣٠. الصافي للفيض القاساني، طبع الاسلامية.
٣١. الصحاح للجوهري.
٣٢. الصحيفة السجادية، طبع الإسلامية.
٣٣. الصحيفة العلوية الاولى، طبع قم.*
٣٤. الصواعق المحرقة لابن حجر، طبع القاهرة ١٣٧٥ق.
٣٥. طبقات الشعرائي.*
٣٦. عقود الجمان للسيوطي.*
٣٧. العوالم.
٣٨. غاية المرام للسيد البحراني، الطبع الحجري
٣٩. الفائق في غريب الحديث للزمخشري.*
٤٠. الفتوحات المكية، طبع ١٤٠٧ق.
٤١. الفصول المهمة لابن الصباغ، الطبع الحجري ١٣٠٣ق.
٤٢. الفية ابن مالك.
٤٣. قاموس اللغة للفيروزآبادي، طبع مصر مطبعة السعادة.
٤٤. قصص الانبياء.*
٤٥. الكامل في التاريخ لابن الاثير، طبع دار ومكتبة الهلال بيروت.
٤٦. الكشاف للزمخشري.

٤٧. كشف الغمة، طبع تبريز.
٤٨. الكليات لابن البقاء، الطبع الحجري.
٤٩. لسان العرب، طبع ١٤٠٨ ق بيروت.
٥٠. لسان الميزان لابن حجر.
٥١. اللهوف لابن طاووس، طبع دارالاسوة قم ١٤١٤ ق.
٥٢. مشير الأحزان لابن نما، طبع قم ١٤٠٦ ق.
٥٣. مجمع الامثال للميداني، طبع مشهد ١٣٦٦ ش.
٥٤. مجمع البحرين للطريحي، طبع مؤسسة البعثة بقم.
٥٥. مجمع البيان للطبرسي، طبع الاسلامية.
٥٦. مختار الصحاح، طبع مصر.
٥٧. مصباح المتهجد للشيخ الطوسي، طبع الانصارى الزنجاني.
٥٨. المصباح المنير للفيومي.
٥٩. معاني الاخبار للشيخ الصدوق، تصحيح الغفاري.
٦٠. معجم المطبوعات.
٦١. المعجم المفهرس.
٦٢. مغنى اللبيب لابن هشام، طبع القاهرة مطبعة المدني.
٦٣. المفردات للراغب الاصبهاني.
٦٤. مقتل الحسين عليه السلام للخوارزمي، طبع النجف ١٣٦٧.
٦٥. المناقب لابن شهر آشوب المازندراني، طبع قم.
٦٦. منهج المقال للاسترآبادي، الطبع الحجري.
٦٧. ناسخ التواريخ.*
٦٨. النهاية لابن الاثير.
٦٩. نهج البلاغة.
٧٠. نور الأبصار للشبلنجي، طبع ١٣٦٧ مصر.
٧١. هنجار گفتار، طبع ١٣١٧ ش.
٧٢. الوافي للفيض، الطبع الحجري.
٧٣. الوجيزة للعلامة المجلسي.*



ترجمہ دعا ندبہ

تأليف
العلامة الشيخ
حيدر قلى السردار الكابلي
م ١٣٧٢ ق

به كوشش
حاج شيخ رضا استادي

کتابخانہ تخصصی علوم حدیث

۱۳۹۶

آشنایی اجمالی با مترجم (رحمه الله)

حیدرقلی خان (فرزند نور محمد خان) معروف به سردار کابلی کرمانشاهی در سال ۱۲۹۳ ق در کابل به دنیا آمد.^۱

پدرش که از سرداران ارتش افغانستان محسوب می شد در سال ۱۲۹۷ (چهار سالگی سردار کابلی) به جهتی به شهر لاهور هند تبعید و با خانواده خود در آنجا ساکن شد و در سال ۱۳۰۴ (یازده سالگی فرزندش) به عراق هجرت و در کاظمین علیهما السلام اقامت گزید.

سردار کابلی شش سال در کاظمین و نجف از اساتید بزرگ آن زمان^۲ بهره برد و پیشتر هم در هند دانش های گوناگونی را آموخته بود در سال ۱۳۱۰ (هفده سالگی) در حالی که طلبه و دانشجویی فاضل بود به کرمانشاه آمد و تا پایان عمر در آنجا مشغول تعلّم و تعلیم و تألیف و خدمات علمی و دینی بود.

وی بیش از سی اثر علمی و سودمند از خود به یادگار گذاشته است که اینجانب چندتای

۱. زندگانی سردار کابلی تألیف کیوان سمیعی ص ۲۵.

۲. و از برخی از آنان مانند سید حسن صدر کاظمی مؤلف کتاب تأسیس الشیعه... و شیخ محمد علی رشتی چهاردهی صاحب کتاب شرح صحیفه سجادیة اجازه روایت داشته است.

از آنها را که چاپ شده و یا عکس نسخه خطی آنها را زیارت کرده‌ام در اینجا یاد می‌کنم:

۱. ترجمه فارسی کتاب ارجمند «المراجعات» تألیف مرحوم سید شرف الدین که در سال

۱۳۲۴ ش به نام مناظرات در حدود ۵۰۰ صفحه چاپ شده است

۲. ترجمه انجیل برنابا از انگلیسی و عربی^۲ به فارسی در ۱۳۴۱ ق این ترجمه را به پایان برده

و در سال ۱۳۵۰ در کرمانشاه چاپ شده است.

۳. تحفة الاجلّة فی معرفة القبلة به زبان عربی در سال ۱۳۱۹ شمسی در حدود هشتاد

صفحه چاپ سنگی شده است.

۴. ترجمه فارسی تحفة الاجلة در سال ۱۳۲۴ ش در صد و شصت صفحه به نام «قبله

شناسی» چاپ شده است.

این ترجمه اضافاتی بر اصل دارد و آن مرحوم می‌خواسته برخی از کمبودها که به خاطر

اختصار از آنها صرف نظر شده بود تکمیل و نیز برخی از اشتباهات را که در نسخه عربی

پیش آمده بود جبران کند

در آغاز این کتاب تقریظی از فقیه مبارز آیه الله سید ابوالقاسم کاشانی به این شرح دیده

می‌شود:

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على محمد وآله الطيبين الطاهرين و

لعنة الله على اعدائهم اجمعين الى قيام يوم الدين وبعد

ترجمه کتاب مستطاب تحفة الاجلة فی معرفة القبلة... که عربی آن نیز از بدایع

ودایع افکار ارباب کار فاضل فرزانه و دانشمند یگانه عالم نخل و کامل قلیل النظر

صفوة العلماء العاملين قدوة الاتقياء الكاملين ثقة المسلمين آقای حیدر قلی

سردار کابلی من الله على الانام مدى الليالي والايام والاعوام بجوده بدوام

۱. بعد از این ترجمه گویا برخی از دانشمندان از نو آن را ترجمه کرده‌اند.

۲. ابتدا از انگلیسی به عربی ترجمه شده بود آن مرحوم از انگلیسی (با توجه به ترجمه عربی) به فارسی ترجمه کرد.

برکات وجوده، تراوش و به خامه شریفشان نگارش یافته و اهل نظر را مفتون خود ساخته، شایان تمجید فراوان و تقدیر بی پایان و کاشف از تبخّر مصنّف معظم آن است.

مقتضی است اشخاصی که لیاقت فهم مطالب عالیه و تحقیقات سامیه سودمند آن را دارند از آن بهره‌مند گردند و به دعای خیر، آن وجود مغتنم شریف و این محتاج ضعیف را یاد و شاد و قرین ابتهاج فرمایند.

الاحقر ابوالقاسم الحسینی الکاشانی عفا الله عنه

۵. غایة التعديل في معرفة الاوزان والمكائيل. این کتاب در سال ۱۳۵۲ از روی نسخه اصل به خط مؤلف در ۲۱۲ صفحه افست شده است.

تاکنون از تألیفات آن مرحوم فقط همین پنج اثر چاپ شده است.

اما نسخه‌های خطی یا عکسی که زیارت کرده و یا محل وجود را می‌دانیم:

۶. كشف القناع فی تحقیق مقدار الميل والذراع الشرعیین.

۷. شرح قصیده لامیه حضرت ابوطالب علیه السلام.

۸. شرح حدیث حضرت امیر علیه السلام درباره طول شمس و قمر...

۹. کتاب اربعین (شرح مفصل چهل حدیث در فضائل امیرالمؤمنین علیه السلام) در چند جلد.

۱۰. رساله درباره حضرت مهدی علیه السلام شامل مقدمه و چند فصل (۴۹ صفحه) که در

سال ۱۳۳۳ تألیف شده و نسخه آن ضمیمه جلد اول اربعین است.

۱۱. شرح خطبه حضرت زینب علیها السلام در کوفه.^۱

۱۲. ترجمه دعای ندبه (همین کتابی که در اختیار شما است)^۲

۱. که ضمیمه همین ترجمه چاپ شده است.

۲. این هفت کتاب توسط فرزند مؤلف به کتابخانه بنیاد ایران شناسی که ریاست آن بنیاد را دانشمند فقید مرحوم دکتر حسن حبیبی برعهده داشت اهدا شده بود و با درخواست حقیر و لطف آن مرحوم عکس این کتابها در اختیار حقیر قرار گرفت و برای اینکه مورد استفاده محققان قرار گیرد به کتابخانه مؤسسه کتاب‌شناسی قم اهدا شد.

اما کتابهایی که نسخه ای از آنها سراغ داریم:

۱۳. ترجمه کتاب الكنز المبذول للغنی والفقیر از عربی به فارسی (این تألیف در علم کیمیا است) کتابخانه مجلس.

۱۴. الدرر النثیره (کتابخانه آیه الله مرعشی قم).

۱۵. علوم غریبه (کتابخانه آیه الله گلپایگانی قم).^۱

چندی پیش مقاله ای از برادر و دوست عزیزمان حضرت آقای عرب زاده رئیس کتابخانه آیه الله گلپایگانی در کتاب جشن نامه استادی^۲ درج شده ایشان در این مقاله چندین کتاب و رساله از تألیفات مرحوم سردار کابلی یا آثاری که به خط و یا به تصحیح اوست و در کتابخانه آیه الله گلپایگانی موجود است را معرفی کرده و تعدادی از آنها علوم غریبه می باشد.

متأسفانه چون کتابخانه بسیار ارزنده مرحوم سردار کابلی پس از وفات او فروخته و متفرق شد^۳ از وجود و مکان نگهداری بقیه آثار آن بزرگوار که در کتاب «زندگانی سردار کابلی» یاد شده و همچنین حواشی بسیار فراوانی که بر نسخه های چاپی و خطی نوشته بوده است اطلاعی در دست نیست.^۴

مرحوم سردار کابلی در سال ۱۳۷۲ ق از دنیا رفت جنازه او را به نجف اشرف برده و به گفته آیه الله نجومی که شرح حال ایشان را بیان می کرد و خود در آن تاریخ در نجف اشرف بوده، دروادی السلام کنار قبر پدرش به خاک سپرده شد و در نجف در مراسم تشییع و دفن

۱. در فهرست درباره این اثر توضیح کافی داده نشده.

۲. جشن نامه به کوشش حضرت آقای جعفریان چاپ شده است.

۳. اینجانب در آغاز طلبگی در کتابفروشی جعفری تبریزی در تهران شاهد حراج این کتابخانه مهم بودم.

۴. حضرت آقای کیوان سمیعی پس از اینکه ۳۰ تألیف از آن بزرگوار یاد می کند می نویسد اگر حاشیه هایی که ایشان در کتابهای کتابخانه خود نوشته بود جمع می شد شاید بیش از بیست جلد تشکیل می داد اما متأسفانه کتابخانه ایشان متفرق گردید.

او آیه الله سید جمال الدین گلپایگانی و علامه حاج آقابزرگ تهرانی و برخی دیگر از علما شرکت کردند.

آیه الله نجومی می فرمود:

ایشان وصیت کرده بود دستمال هایی که در مجالس عزاداری حضرت امام حسین علیه السلام با خود داشته و گریه خود را با آن خشک کرده با ایشان دفن شود و این کار انجام شد. رحمة الله علیهما

در پایان لازم است عرض کنم که شرح حال مرحوم سردار کابلی در بسیاری از کتابها و مقالات گاهی مختصر و گاهی مفصل آمده است اما بهترین آنها کتاب مرحوم کیوان سمیعی و مقاله مرحوم آیه الله نجومی است که هر دو با آن عزیز مانوس بوده اند.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

① الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ نَبِيِّهِ وَآلِهِ وَ
سَلَّمَ تَسْلِيمًا ② اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا جَرَى بِهِ قَضَاؤُكَ فِي أَوْلِيَائِكَ ۝
الَّذِينَ اسْتَخْلَصْتَهُمْ لِنَفْسِكَ وَدِينِكَ ۝ إِذْ اخْتَرْتَ لَهُمْ جَزِيلَ مَا عِنْدَكَ
مِنَ النَّعِيمِ الْمُقِيمِ ۝ الَّذِي لَا زَوَالَ لَهُ وَلَا اضْمِحْلَالَ ③ بَعْدَ أَنْ شَرَطْتَ
عَلَيْهِمُ الزُّهْدَ فِي دَرَجَاتِ هَذِهِ الدُّنْيَا الدَّنِيَّةِ ۝ وَزُخْرُفَهَا وَزِبْرَجَهَا ۝ فَشَرَطُوا
لَكَ ذَلِكَ ۝ وَعَلِمْتَ مِنْهُمْ الْوَفَاءَ بِهِ ④ فَقَبِلْتَهُمْ وَقَرَّبْتَهُمْ وَقَدَّمْتَ لَهُمْ
الذِّكْرَ الْعَلِيِّ وَالشَّانَ الْجَلِيِّ ۝ وَأَهْبَطْتَ عَلَيْهِمْ مَلَائِكَتَكَ ۝ وَكَرَّمْتَهُمْ
بِوَحْيِكَ ۝ وَرَفَدْتَهُمْ بِعِلْمِكَ ۝ وَجَعَلْتَهُمُ الذَّرِيعَةَ إِلَيْكَ ۝ وَالْوَسِيلَةَ إِلَى
رِضْوَانِكَ ⑤ فَبَعْضُ أَسْكَنْتَهُ جَنَّاتِكَ إِلَى أَنْ أَخْرَجْتَهُ مِنْهَا ⑥ وَبَعْضُ
حَمَلْتَهُ فِي فُلْكَكَ وَنَجَّيْتَهُ وَمَنْ آمَنَ مَعَهُ مِنَ الْهَلَكَةِ بِرَحْمَتِكَ ⑦ وَبَعْضُ



أَتَّخَذَتْهُ لِنَفْسِكَ خَلِيلًا ۝ وَسَأَلَكَ لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ۝ فَأَجَبْتَهُ ۝ وَ
جَعَلْتَ ذَلِكَ عَلِيًّا ﴿٨﴾ ۝ وَبَعْضُ كَلِمَتِهِ مِنْ شَجَرَةٍ تَكْلِيمًا ۝ وَجَعَلْتَ لَهُ
مِنْ أَخِيهِ رِذَاءً وَوَزِيرًا ﴿٩﴾ ۝ وَبَعْضُ أَوْلَدَتِهِ مِنْ غَيْرِ أَبِي ۝ وَآتَيْتَهُ الْبَيِّنَاتِ ۝ وَ
أَيَّدَتْهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ﴿١٠﴾ ۝ وَكُلُّ شَرْعَةٍ لَهُ شَرِيعَةٌ ۝ وَنَهَجَتْ لَهُ مِنْهَا جَاهٌ ۝
وَتَخَيَّرَتْ لَهُ أَوْصِيَاءَ ۝ مُسْتَحْفِظًا بَعْدَ مُسْتَحْفِظٍ ۝ مِنْ مُدَّةٍ إِلَى مُدَّةٍ ۝
إِقَامَةً لِدِينِكَ ۝ وَحُجَّةً عَلَى عِبَادِكَ ۝ وَلَوْلَا يَزُولُ الْحَقُّ عَنْ مَقَرِّهِ وَيَغْلِبُ
الْبَاطِلُ عَلَى أَهْلِهِ ۝ وَلَوْلَا يَقُولُ أَحَدٌ لَوْلَا أُرْسِلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا مُنْذِرًا
وَأَقَمْتَ لَنَا عِلْمًا هَادِيًا ۝ فَتَتَّبِعْ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَنُخْزَى ﴿١١﴾ إِلَى أَنْ
انْتَهَيْتَ بِالْأَمْرِ إِلَى حَبِيبِكَ وَنَحِيبِكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ۝ فَكَانَ
كَمَا انْتَجَبْتَهُ سَيِّدَ مَنْ خَلَقْتَهُ ۝ وَصَفْوَةَ مَنْ اصْطَفَيْتَهُ ۝ وَأَفْضَلَ مَنْ
اجْتَبَيْتَهُ ۝ وَأَكْرَمَ مَنْ اعْتَمَدْتَهُ ﴿١٢﴾ ۝ قَدَّمْتَهُ عَلَى أَنْبِيَائِكَ ۝ وَبَعَثْتَهُ إِلَى
الثَّقَلَيْنِ مِنْ عِبَادِكَ ۝ وَأَوْطَأْتَهُ مَشَارِقَكَ وَمَغَارِبَكَ ۝ وَسَخَّرْتَ لَهُ الْبُرَاقَ
۝ وَوَعَرَجْتَ بِرُوحِهِ [بِهِ] إِلَى سَمَائِكَ ۝ وَأَوْدَعْتَهُ عِلْمَ مَا كَانَ وَمَا يَكُونُ
إِلَى انْقِضَاءِ خَلْقِكَ ﴿١٣﴾ ۝ ثُمَّ نَصَرْتَهُ بِالرُّعْبِ ۝ وَخَفَقْتَهُ بِجَبْرِئِيلَ وَمِيكَائِيلَ
۝ وَالْمُسَوِّمِينَ مِنْ مَلَائِكَتِكَ ۝ وَوَعَدْتَهُ أَنْ تُظْهِرَ دِينَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ۝



لَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿١٦﴾ وَذَلِكَ بَعْدَ أَنْ بَوَّأْتَهُ مُبَوَّأً صَدِقٍ مِنْ أَهْلِهِ ۖ وَجَعَلَتْ
لَهُ وَلَهُمْ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ، لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ۚ
فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ ۖ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ﴿١٧﴾ وَقُلْتُ إِنَّمَا
يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا
﴿١٦﴾ ثُمَّ جَعَلَتْ أَجْرَ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ مَوَدَّتَهُمْ فِي كِتَابِكَ ۚ
فَقُلْتُ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَى ۚ وَقُلْتُ مَا سَأَلْتُكُمْ
مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۚ وَقُلْتُ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ
إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۚ فَكَانُوا هُمُ السَّبِيلَ إِلَيْكَ ۚ وَالْمَسْلَكُ إِلَىٰ رِضْوَانِكَ
﴿١٧﴾ فَلَمَّا انْقَضَتْ أَيَّامُهُ ۚ أَقَامَ وَلِيُّهُ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِمَا وَ
آلِهِمَا هَادِيًا ۚ إِذْ كَانَ هُوَ الْمُنْذِرُ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿١٨﴾ فَقَالَ وَالْمَلَأُ أَمَامَهُ
مَنْ كُنْتُ مَوْلَاهُ فَعَلِيَ مَوْلَاهُ ۚ اللَّهُمَّ وَالِ مَنْ وَالَاهُ وَعَادِ مَنْ عَادَاهُ وَانصُرْ
مَنْ نَصَرَهُ وَوَاحِذِلْ مَنْ خَذَلَهُ ﴿١٩﴾ وَقَالَ مَنْ كُنْتُ أَنَا نَبِيِّهُ فَعَلِيَ أَمِيرُهُ ۚ
وَقَالَ أَنَا وَعَلِيُّ مِنْ شَجَرَةٍ وَاحِدَةٍ ۚ وَسَائِرُ النَّاسِ مِنْ شَجَرٍ شَتَّى ۚ وَأَحَلَّهُ
مَحَلَّ هَارُونَ مِنْ مُوسَى ۚ فَقَالَ لَهُ أَنْتَ مِنِّي بِمَنْزِلَةِ هَارُونَ مِنْ مُوسَى إِلَّا
أَنْهُ لَا نَبِيَّ بَعْدِي ۚ وَزَوْجُهُ ابْنَتُهُ سَيِّدَةُ الْعَالَمِينَ ۚ وَأَحَلَّ لَهُ مِنْ



مَسْجِدِهِ مَا حَلَّ لَهُ ۝ وَسَدَّ الْأَبْوَابَ إِلَّا بَابَهُ ﴿٥٠﴾ ثُمَّ أَوْدَعَهُ عِلْمَهُ وَحِكْمَتَهُ
فَقَالَ: أَنَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَعَلَى بَابِهَا ۝ فَمَنْ أَرَادَ الْمَدِينَةَ وَالْحِكْمَةَ فَلْيَأْتِهَا
مِنْ بَابِهَا ﴿٥١﴾ ثُمَّ قَالَ أَنْتَ أَخِي وَوَصِيِّي وَوَارِثِي ۝ لَحْمُكَ مِنْ لَحْمِي وَدَمُكَ
مِنْ دَمِي ۝ وَسَلْمُكَ سِلْمِي وَحَرْبُكَ حَرْبِي ۝ وَالْإِيمَانُ مُخَالِطُ لَحْمِكَ وَ
دَمُكَ كَمَا خَالَطَ لَحْمِي وَدَمِي ۝ وَأَنْتَ غَدَاً عَلَى الْحَوْضِ خَلِيفَتِي ۝ وَأَنْتَ
تَقْضِي دِينِي ۝ وَتُنْجِزُ عِدَاتِي ۝ وَشِيعَتُكَ عَلَى مَنَابِرٍ مِنْ نُورٍ مُبَيَّضَةٍ
وَجُوهُهُمْ حَوْلِي فِي الْجَنَّةِ وَوَهُمْ جِيرَانِي ﴿٥٢﴾ وَلَوْلَا أَنْتَ يَا عَلِيُّ لَمْ يُعْرِفِ
الْمُؤْمِنُونَ بَعْدِي ﴿٥٣﴾ فَكَانَ بَعْدَهُ هُدًى مِنَ الضَّلَالِ ۝ وَنُوراً مِنَ الْعَمَى ۝
وَحَبْلَ اللَّهِ الْمَتِينِ ۝ وَصِرَاطَهُ الْمُسْتَقِيمَ ۝ لَا يُسْبِقُ بِقَرَابَةٍ فِي رَحِمٍ وَلَا
بِسَابِقَةٍ فِي دِينٍ ۝ وَلَا يُلْحَقُ فِي مَنْقَبَةٍ مِنْ مَنْاقِبِهِ ﴿٥٤﴾ يَحْذُو حَذْوَ الرَّسُولِ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمَا وَآلِهِمَا ۝ وَيُقَاتِلُ عَلَى التَّأْوِيلِ وَلَا تَأْخُذُهُ فِي اللَّهِ لَوْمَةٌ
لَا ئِمٍ ﴿٥٥﴾ قَدْ وَتَرَفِيهِ صَنَادِيدُ الْعَرَبِ وَقَتْلَ أَبْطَالِهِمْ ۝ وَنَاوَشَ ذُؤَبَانَهُمْ ۝
فَأَوْدَعَ قُلُوبَهُمْ أَحْقَاداً بَدْرِيَّةً وَخَيْبَرِيَّةً وَحُنَيْنِيَّةً وَغَيْرَهُنَّ ﴿٥٦﴾ فَأَضَبَتْ
عَلَى عِدَاوَتِهِ ۝ وَأَكْبَتْ عَلَى مُنَابَذَتِهِ ۝ حَتَّى قَتَلَ النَّاكِثِينَ وَالْقَاسِطِينَ
وَالْمَارِقِينَ ﴿٥٧﴾ وَلَمَّا قَضَى نَحْبَهُ وَقَتْلَهُ أَشَقَى الْآخِرِينَ يَتَّبِعُ أَشَقَى الْأَوَّلِينَ ۝



لَمْ يُمَثَّلْ أَمْرُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فِي الْهَادِينَ بَعْدَ الْهَادِينَ ﴿٢٨﴾
وَالْأُمَّةُ مُصَرَّةٌ عَلَى مَقْتِهِ ۝ مُجْتَمِعَةٌ عَلَى قَطِيعَةِ رَحِمِهِ وَإِقْصَاءِ وَلَدِهِ ۝ إِلَّا
الْقَلِيلَ مِمَّنْ وَفَى لِرِعَايَةِ الْحَقِّ فِيهِمْ ﴿٢٩﴾ فَقُتِلَ مَنْ قُتِلَ وَسُيِّ مَنْ سُيِّ وَ
أَقْصَى مَنْ أَقْصَى ﴿٣٠﴾ وَجَرَى الْقَضَاءُ لَهُمْ بِمَا يُرْجَى لَهُ حُسْنُ الثُّبُوتِ ۝ إِذْ
كَانَتْ الْأَرْضُ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَسُبْحَانَ
رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ۝ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
﴿٣١﴾ فَعَلَى الْأَطَائِبِ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ وَعَلَيْهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمَا وَالْهَمَا
فَلَيْبِكِ الْبَاكُونَ ۝ وَإِيَّاهُمْ فَلْيَنْدُبِ النَّادِبُونَ ۝ وَلِمِثْلِهِمْ فَلْيُتَذَرَفِ
الدُّمُوعُ ۝ وَلْيَصْرُخِ الصَّارِخُونَ وَيَضْجِعِ الضَّاجُونَ وَيَعِجَّ الْعَاجُونَ ﴿٣٢﴾ أَيْنَ
الْحَسَنُ أَيْنَ الْحُسَيْنُ ۝ أَيْنَ أَبْنَاءُ الْحُسَيْنِ ۝ صَالِحٌ بَعْدَ صَالِحٍ ۝ وَصَادِقٌ
بَعْدَ صَادِقٍ ۝ أَيْنَ السَّبِيلُ بَعْدَ السَّبِيلِ ۝ أَيْنَ الْخَيْرَةُ بَعْدَ الْخَيْرَةِ ﴿٣٣﴾ أَيْنَ
الشُّمُوسُ الطَّالِعَةُ ۝ أَيْنَ الْأَقْمَارُ الْمُنِيرَةُ ﴿٣٤﴾ أَيْنَ الْأَنْجُمُ الزَّاهِرَةُ ﴿٣٥﴾ أَيْنَ
أَعْلَامُ الدِّينِ وَقَوَاعِدُ الْعِلْمِ ﴿٣٦﴾ أَيْنَ بَقِيَّةُ اللَّهِ الَّتِي لَا تَخْلُو مِنَ الْعِثْرَةِ
الْهَادِيَةِ ﴿٣٧﴾ أَيْنَ الْمَعْدُ لِقَطْعِ دَابِرِ الظَّلَمَةِ ﴿٣٨﴾ أَيْنَ الْمُنْتَظَرُ لِإِقَامَةِ الْأُمَمِ وَ
الْعَوَجِ ﴿٣٩﴾ أَيْنَ الْمُرْتَجَى لِإِزَالَةِ الْجَوْرِ وَالْعُدْوَانِ ﴿٤٠﴾ أَيْنَ الْمُدَّخَرُ لِتَجْدِيدِ



الْفَرَائِضِ وَالسُّنَنِ ٤١ أَيْنَ الْمُتَخَيِّرُ لِإِعَادَةِ الْمِلَّةِ وَالشَّرِيعَةِ ٤٢ أَيْنَ الْمُؤَمِّلُ

لِإِحْيَاءِ الْكِتَابِ وَحُدُودِهِ ٤٣ أَيْنَ مُحْيِي مَعَالِمِ الدِّينِ وَأَهْلِهِ ٤٤ أَيْنَ

قَاصِمُ شَوْكَةِ الْمُعْتَدِينَ ٤٥ أَيْنَ هَادِمُ أُبْنِيَةِ الشِّرْكِ وَالتِّفَاقِ ٤٦ أَيْنَ مُبِيدُ

أَهْلِ الْفُسُوقِ وَالْعِصْيَانِ وَالطُّغْيَانِ ٤٧ أَيْنَ حَاصِدُ فُرُوعِ الْغِيِّ وَالشَّقَاقِ

٤٨ أَيْنَ طَامِسُ أَثَارِ الزَّيْغِ وَالْأَهْوَاءِ ٤٩ أَيْنَ قَاطِعُ حَبَائِلِ الْكَذِبِ

[الْكَذْبِخ] وَالْإِفْتِرَاءِ ٥٠ أَيْنَ مُبِيدُ الْعُتَاةِ وَالْمَرَدَّةِ ٥١ أَيْنَ مُسْتَأْصِلُ

أَهْلِ الْعِنَادِ وَالتَّضْلِيلِ وَالْإِلْحَادِ ٥٢ أَيْنَ مُعِزُّ الْأَوْلِيَاءِ وَمُذِلُّ الْأَعْدَاءِ ٥٣

أَيْنَ جَامِعُ الْكَلِمِ [الْكَلِمَةِخ] عَلَى التَّقْوَى ٥٤ أَيْنَ بَابُ اللَّهِ الَّذِي مِنْهُ يُؤْتَى

٥٥ أَيْنَ وَجْهُ اللَّهِ الَّذِي إِلَيْهِ يَتَوَجَّهُ الْأَوْلِيَاءُ ٥٦ أَيْنَ السَّبَبُ الْمُتَّصِلُ بَيْنَ

الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ ٥٧ أَيْنَ صَاحِبُ يَوْمِ الْفَتْحِ وَنَاشِرُ رَايَةِ الْهُدَى ٥٨ أَيْنَ

مُؤَلِّفُ شَمْلِ الصَّلَاحِ وَالرِّضَا ٥٩ أَيْنَ الطَّالِبُ بِذُحُولِ الْأَنْبِيَاءِ وَأَبْنَاءِ

الْأَنْبِيَاءِ ٦٠ أَيْنَ الطَّالِبُ بِدَمِ الْمَقْتُولِ بِكَرْبَلَاءَ ٦١ أَيْنَ الْمَنْصُورُ عَلَى مَنْ

اعْتَدَى عَلَيْهِ وَافْتَرَى ٦٢ أَيْنَ الْمُضْطَرُّ الَّذِي يُجَابُ إِذَا دَعَا ٦٣ أَيْنَ صَدْرُ

الْخَلَائِقِ ذُو الْبِرِّ وَالتَّقْوَى ٦٤ أَيْنَ ابْنُ النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى وَابْنُ عَلِيٍّ الْمُرْتَضَى وَ

ابْنُ خَدِيجَةَ الْغَرَاءِ وَابْنُ فَاطِمَةَ الْكُبْرَى ٦٥ بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي وَنَفْسِي لَكَ



الْوَقَاءُ وَالْحَمَى • يَا ابْنَ السَّادَةِ الْمُقَرَّبِينَ • يَا ابْنَ الثُّجَبَاءِ الْأَكْرَمِينَ • يَا
ابْنَ الْهُدَاةِ الْمَهْدِيِّينَ [الْمُهْتَدِينَ خ] • يَا ابْنَ الْخَيْرَةِ الْمُهَذَّبِينَ • يَا ابْنَ
الْعَطَارِفَةِ الْأَنْجَبِينَ • يَا ابْنَ الْأَطَائِبِ الْمُطَهَّرِينَ • يَا ابْنَ الْخَضَارِمَةِ
الْمُنْتَجَبِينَ • يَا ابْنَ الْقِمَاقِمَةِ الْأَكْرَمِينَ • يَا ابْنَ الْبُذُورِ الْمُنِيرَةِ • يَا ابْنَ
السُّرُجِ الْمُضِيئَةِ • يَا ابْنَ الشُّهْبِ الثَّاقِبَةِ • يَا ابْنَ الْأَنْجُمِ الزَّاهِرَةِ • يَا ابْنَ
السُّبُلِ الْوَاضِحَةِ • يَا ابْنَ الْأَعْلَامِ اللَّائِحَةِ • يَا ابْنَ الْعُلُومِ الْكَامِلَةِ • يَا
ابْنَ السَّنَنِ الْمَشْهُورَةِ • يَا ابْنَ الْمَعَالِمِ الْمَأْثُورَةِ ﴿٦٥﴾ يَا ابْنَ الْمُعْجَزَاتِ
الْمَوْجُودَةِ • يَا ابْنَ الدَّلَائِلِ الْمَشْهُودَةِ ﴿٦٦﴾ يَا ابْنَ الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ • يَا
ابْنَ النَّبَاِ الْعَظِيمِ • يَا ابْنَ مَنْ هُوَ فِي أَمْرِ الْكِتَابِ لَدَى اللَّهِ عَلَى حَكِيمٍ ﴿٦٧﴾
يَا ابْنَ الْآيَاتِ وَالْبَيِّنَاتِ • يَا ابْنَ الدَّلَائِلِ الظَّاهِرَاتِ • يَا ابْنَ الْبَرَاهِينِ
الْوَاضِحَاتِ الْبَاهِرَاتِ • يَا ابْنَ الْحُجَجِ الْبَالِغَاتِ • يَا ابْنَ النِّعَمِ السَّابِغَاتِ
• يَا ابْنَ طَه' وَالْمُحْكَمَاتِ • يَا ابْنَ يَسَ وَالذَّارِيَّاتِ • يَا ابْنَ الطُّورِ وَالْ
الْعَادِيَّاتِ ﴿٦٨﴾ يَا ابْنَ مَنْ دَنَا فَتَدَلَّى فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى دُنُوًّا وَاقْتِرَابًا
مِنَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى ﴿٦٩﴾ لَيْتَ شِعْرِي أَيَّنَ اسْتَقَرَّتْ بِكَ النَّوَى ﴿٧٠﴾ بَلْ أَيْ
أَرْضٍ تُقَلِّكَ أَوْ ثَرَى [الشَّرَى خ] • أَبْرَضُوا أَوْ غَيْرَهَا أَمْ ذِي طَوَى ﴿٧١﴾ عَزِيزٌ



عَلَى أَنْ أَرَى الْخَلْقَ وَلَا تُرَى ۝ وَلَا أَسْمَعُ [أَسْمَعُ] لَكَ حَسِيساً وَلَا نَجْوَى ﴿٧٢﴾
عَزِيزٌ عَلَى أَنْ تُحِيطَ بِكَ دُونِي الْبَلَوَى ۝ وَلَا يَنَالُكَ مِنِّي ضَجِيجٌ وَلَا شَكْوَى
﴿٧٣﴾ بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ مُغَيَّبٍ لَمْ يَخْلُ مِنَّا ﴿٧٤﴾ بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ نَازِحٍ مَا نَزَحَ
عَنَّا ﴿٧٥﴾ بِنَفْسِي أَنْتَ أُمْنِيَّةٌ شَائِقٌ يَتَمَتَّى ۝ مِنْ مُؤْمِنٍ وَمُؤْمِنَةٍ ذَكَرًا فَحْتًا
﴿٧٦﴾ بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ عَقِيدٍ عَزِيزٌ لَا يُسَامَى ﴿٧٨﴾ بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ أَثِيلٍ مَجْدٍ لَا
يُجَارَى ﴿٧٩﴾ بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ تِلَادٍ نَعِمٍ لَا تُضَاهَى ﴿٨٠﴾ بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ
نَصِيفٍ شَرَفٍ لَا يُسَاوَى ﴿٨١﴾ إِلَى مَتَى أَحَارُفِيكَ يَا مَوْلَايَ وَإِلَى مَتَى ﴿٨٢﴾ وَ
أَيَّ خِطَابٍ أَصِفُ فِيكَ وَأَيَّ نَجْوَى ﴿٨٣﴾ عَزِيزٌ عَلَى أَنْ أَجَابَ دُونَكَ وَأَنَاغَى
﴿٨٤﴾ عَزِيزٌ عَلَى أَنْ أَبْكِيكَ وَيَخْذُلَكَ الْوَرَى ﴿٨٥﴾ عَزِيزٌ عَلَى أَنْ يَجْرِيَ عَلَيْكَ
دُونَهُمْ مَا جَرَى ﴿٨٦﴾ هَلْ مِنْ مُعِينٍ فَأُطِيلَ مَعَهُ الْعَوِيلَ وَالْبُكَاءَ ۝ هَلْ مِنْ
جَزُوعٍ فَأُسَاعِدَ جَزَعَهُ إِذَا خَلَا ۝ هَلْ قَدِيتَ عَيْنٌ فَسَاعَدَتْهَا عَيْنِي عَلَى
الْقَدَى ﴿٨٧﴾ هَلْ إِلَيْكَ يَا ابْنَ أَحْمَدَ سَبِيلٌ فَتُلْقَى ۝ هَلْ يَتَّصِلُ يَوْمَنَا مِنْكَ
بِعِدَةٍ فَتَنْحُطَى ﴿٨٨﴾ مَتَى نَرِدُ مِنَّا هَلْكَ الرُّوِيَّةَ فَتُرَوَى ۝ مَتَى نَنْتَقِعُ مِنْ عَذَبِ
مَائِكَ فَقَدْ طَالَ الصَّدَى ۝ مَتَى نُغَادِيكَ وَنُرَاوِحُكَ فَتَقَرَّرَعَيْنَا ۝ مَتَى تَرَانَا
وَنَرَاكَ وَقَدْ نَشَرْتَ لِيَوَاءَ النَّصْرِ تُرَى ﴿٨٩﴾ أَتَرَانَا نَحْفُ بِكَ وَأَنْتَ تَوْمُ الْمَلَأَ ﴿٩٠﴾



وَقَدْ مَلَأْتَ الْأَرْضَ عَدْلًا ۝ وَأَذَقْتَ أَعْدَاءَكَ هَوَانًا وَعِقَابًا وَأَبْرَتِ الْعَتَاةَ وَ
جَحْدَةَ الْحَقِّ ۝ وَقَطَعْتَ دَابِرَ الْمُتَكَبِّرِينَ وَاجْتَثَّتِ أَصُولَ الظَّالِمِينَ ۝ وَ
نَحْنُ نَقُولُ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾ اللَّهُمَّ أَنْتَ كَسَّافُ الْكُرْبِ وَ
الْبَلَوِ ۝ وَإِلَيْكَ أَسْتَعْدِي فَعِنْدَكَ الْعُدْوَى ۝ وَأَنْتَ رَبُّ الْآخِرَةِ وَالْدُّنْيَا
[الْأُولَى] ﴿٩٢﴾ فَأَغِثْ يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ عُبَيْدَكَ الْمُبْتَلَى ۝ وَأَرِهِ سَيِّدَهُ
يَا شَدِيدَ الْقُوَى ۝ وَأَزِلْ عَنْهُ بِهِ الْأَسَى وَالْجَوَى ۝ وَبَرِّدْ غَلِيلَهُ يَا مَنْ عَلَى
الْعَرْشِ اسْتَوَى ۝ وَمَنْ إِلَيْهِ الرَّجْعَى وَالْمُنْتَهَى ﴿٩٣﴾ اللَّهُمَّ وَنَحْنُ عَبِيدُكَ
التَّائِقُونَ [التَّائِقُونَ] إِلَى وَلِيِّكَ ۝ الْمَذْكُورِ وَبَنِيِّكَ ۝ خَلَقْتَهُ لَنَا
عِصْمَةً وَمَلَاذًا ۝ وَأَقَمْتَهُ لَنَا قِيَامًا وَمَعَاذًا ۝ وَجَعَلْتَهُ لِلْمُؤْمِنِينَ مِنَّا إِمَامًا
﴿٩٤﴾ فَبَلِّغْهُ مِنَّا نَحِيَّةً وَسَلَامًا ۝ وَزِدْنَا بِذَلِكَ يَا رَبِّ إِكْرَامًا ﴿٩٥﴾ وَاجْعَلْ
مُسْتَقَرَّهُ لَنَا مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝ وَأَثِمِ نِعَمَتَكَ بِتَقْدِيمِكَ إِيَّاهُ أَمَامَنَا ۝
حَتَّى تُورِدَنَا جَنَّاتِكَ وَمُرَافَقَةَ الشُّهَدَاءِ مِنْ خُلَصَائِكَ ﴿٩٦﴾ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ ۝ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ جَدِّهِ وَرَسُولِكَ السَّيِّدِ الْأَكْبَرِ
وَعَلَى عَلِيِّ أَبِيهِ السَّيِّدِ الْأَصْغَرِ ۝ وَجَدَّتِهِ الصِّدِّيقَةِ الْكُبْرَى فَاطِمَةَ بِنْتِ
مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ ۝ وَعَلَى مَنْ اصْطَفَيْتَ مِنْ آبَائِهِ الْبَرَّةِ وَعَلَيْهِ



أَفْضَلَ وَأَكْمَلَ وَأَتَمَّ وَأَدْوَمَ وَأَكْثَرَ وَأَوْفَرَ مَا صَلَّيْتَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ
أَصْفِيَائِكَ وَخَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ ۝ وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةَ لَا غَايَةَ لِعَدَدِهَا وَ
لَا نِهَايَةَ لِمَدَدِهَا وَلَا نَفَادَ لِأَمَدِهَا ﴿٩٧﴾ اللَّهُمَّ وَأَقِمَّ بِهِ الْحَقَّ ۝ وَأَدْحِضْ بِهِ
الْبَاطِلَ ۝ وَادِلْ بِهِ أَوْلِيَاءَكَ ۝ وَأَذِلِّلْ بِهِ أَعْدَاءَكَ ۝ وَصَلِّ اللَّهُمَّ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُ
وُصْلَةً تُؤَدِّي إِلَى مُرَافَقَةِ سَلَفِهِ ۝ وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ يَأْخُذُ بِحُجْرَتِهِمْ ۝ وَيَمْكُثُ
[وَيُمْكِنُ] فِي ظِلِّهِمْ ۝ وَأَعِنَّا عَلَى تَأْدِيَةِ حُقُوقِهِ إِلَيْهِ ۝ وَالْاجْتِهَادِ فِي طَاعَتِهِ
۝ وَاجْتِنَابِ مَعْصِيَتِهِ [وَالْاجْتِنَابِ عَنْ مَعْصِيَةٍ] ﴿٩٨﴾ وَأَمْنُنْ عَلَيْنَا بِرِضَاهُ
وَهَبْ لَنَا رَافِقَهُ وَرَحْمَتَهُ وَدُعَاءَهُ وَخَيْرَهُ ۝ مَا نَنَالُ بِهِ سَعَةً مِنْ رَحْمَتِكَ وَ
فَوْزاً عِنْدَكَ ﴿٩٩﴾ وَاجْعَلْ صَلَاتَنَا بِهِ مَقْبُولَةً وَذُنُوبَنَا بِهِ مَغْفُورَةً ۝ وَدُعَاءَنَا
بِهِ مُسْتَجَاباً ۝ وَاجْعَلْ أَرْزَاقَنَا بِهِ مَبْسُوطَةً ۝ وَهُمُومَنَا بِهِ مَكْفِيَةً ۝ وَ
حَوَائِجَنَا بِهِ مَقْضِيَةً ۝ وَأَقْبِلْ إِلَيْنَا بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ ﴿١٠٠﴾ وَأَقْبِلْ تَقَرُّبَنَا إِلَيْكَ
۝ وَانْظُرْ إِلَيْنَا نَظْرَةَ رَحِيمَةٍ نَسْتَكْمِلْ بِهَا الْكَرَامَةَ عِنْدَكَ ۝ ثُمَّ لَا تَصْرِفْهَا
عَنَّا بِجُودِكَ ۝ وَاسْقِنَا مِنْ حَوْضِ جَدِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِكَاسِهِ وَبِيَدِهِ
رَبَّائِ رُؤْيَا هَنِيئاً سَائِغاً لَا ظَمَأَ بَعْدَهُ ۝ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين
الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام
على محمد خاتم النبيين وآله المعصومين.

اما بعد اين ترجمه دعای ندبه است که یکی از اخوان ایمانی و اخلاقی روحانی از این بنده شرمنده فانی و گرفتار امانی حیدرقلی بن نور محمد خان الکابلی عفا الله سبحانه عن جرائمهما خواهش نمودند، بلکه امر فرمودند که آن را به فارسی ترجمه نمایم تا جمعی از مؤمنین که به خواندن این دعای مبارک مواظبت دارند و از فهمیدن زبان عربی بهره‌ای ندارند، چنانچه از الفاظ مبارکه آن بهره‌مند می‌شوند، از معانی آن نیز بهره‌مند شوند. پس اطاعتاً لامره به ترجمه آن قیام نمودم، و امیدوارم که به واسطه این عمل شریک در ثواب آنان شده باشم.

و این خدمت قلیل از این قلیل البضاعة کثیر الاضاعة در پیشگاه حضرت حجة العصر صلوات الله و سلامه علیه و علی آبائه الطاهرين مقبول افتد. و علی الله أتوکل و هو حسبی و نعم الوکیل.

پس می‌گوییم که علامه مجلسی قدس سره - در باب یازدهم از کتاب زاد المعاد^۱ دعای ندبه را ذکر فرموده که به سند معتبر از حضرت امام جعفر [صادق] علیه السلام منقول است^۲ که این دعای ندبه را در چهار عید بخوانند یعنی در روز جمعه و روز عید فطر و روز عید قربان و روز عید غدیر.

و در کتاب تحفة الزائر^۳ خود و بیست و دوم بحار^۴ که مشهور به «مزار بحار» است فرموده که سید ابن طاووس^۵ و شیخ محمد بن المشهدی^۶ از محمد بن علی بن قزّی نقل کرده‌اند که او از کتاب محمد بن الحسین بن سفیان البزوفری^۷ نقل کرده که دعای ندبه از برای^۸ صاحب الزمان صلی الله علیه و عجل فرجه مستحب است که در عیدهای چهارگانه بخوانند.

و عجب است که در مزار بحار الانوار هیچ اشاره‌ای نفرموده به اینکه این دعای مبارک از حضرت صادق علیه السلام روایت شده.^۹

و همچنین شیخنا الاجل العالم المحدث المعاصر حاجی شیخ عباس قمی^{۱۰} در کتاب هدیه الزائرین^{۱۱} خود این دعا را از سید ابن طاووس و شیخ محمد بن المشهدی از بزوفری نقل نموده و اشاره‌ای نفرموده که از حضرت صادق علیه السلام مروی است.

وهذا اوان الشروع فی الترجمة بتوفیق الله وتأيیده وتسديده.

۱. ص ۳۹۴ چاپ سنگی ۱۳۲۱ ق.

۲. در کتاب‌های دیگر علامه مجلسی ره از امام صادق علیه السلام نقل نشده.

۳. ص ۵۴۷ چاپ جدید ۱۳۸۶ ش.

۴. بحار ج ۹۹ ص ۱۰۴.

۵. متوفای ۶۶۴ ق.

۶. صاحب مزار کبیر از علمای سده ششم.

۷. از مشایخ شیخ مفید و از علمای سده چهارم.

۸. از این جمله برخی از علما استفاده کرده‌اند که دعای ندبه از ناحیه مقدسه دریافت شده است.

۹. به بحار ج ۹۹ ص ۱۰۴ رجوع شود.

۱۰. در فارسی حاجی و حاج هر دو گفته می‌شود.

۱۱. ص ۶۴۳ چاپ جدید ۱۳۷۹ ش.

بسم الله الرحمن الرحيم

۱. سپاس خدایی را که پروردگار عالمیان است و درود و سلام خدا بر سید ما محمد پیغمبر او و آل او باد.

کلمه «تسلیمأ» در نسخه مترجم نبوده.

۲. خداوند اتورا سپاس بر آنچه به آن قضای توجاری شده در دوستان تو، که ایشان را خاصان خود و دین خودت قرار داده‌ای، زیرا که برای ایشان اختیار فرمودی بسیاری از آنچه نزد تو است از آسایش پاینده‌ای که آن را زوال و برهم‌خوردگی نیست.

۳. پس از آن که شرط نمودی برایشان زهد را در درجات این دنیای دنی، و حسن منظرو زینت آن، پس آن را ایشان با تو شرط نمودند و دانستی از ایشان وفا نمودن به آن شرط را.

۴. پس ایشان را قبول فرمودی، و مقرب نمودی ایشان را، و تقدیم فرمودی برای ایشان ذکر بلند و ثنای آشکارا، و برایشان فرشتگان خود را فرو فرستادی، و ایشان را به وحی خود گرامی داشتی، و به علم خود اعانت فرمودی، و ایشان را واسطه قراردادی به سوی خود، و وسیله به سوی رضای خود.

۵. پس بعضی را در بهشت خود ساکن کردی تا از آنجا او را بیرون فرمودی.
۶. و بعضی را در کشتی خودت سوار کردی، و او را با هر که به او ایمان آورده بود، از هلاکت به رحمت خود نجات دادی.
۷. و بعضی را برای خودت خلیل قرار دادی، و از توثنای جمیلی در کسانی که بعد از او می آیند خواهش نمود.
- یعنی از تو خواست که نام نیک او تا قیامت در میان مردم بماند.
- پس قبول فرمودی خواهش او را و آنرا بلند ساختی.
- یعنی نام نیک او را بلند کردی.
- و ممکن است که مراد این باشد که خواهش ابراهیم خلیل علیه و علی نبینا و آلہ الصلاۃ و السلام را وجود مبارک امیر المؤمنین علی بن ابی طالب علیهما السلام قرار دادی، چه به شمشیر آن حضرت دین اسلام که حقیقت ملت حنیف ابراهیم است استوار و برقرار شد، چنانچه در آیه مبارکه «قل بل ملّة ابراهیم حنیفاً»^۱ تصریح به این معنی شده.
۸. و بعضی را سخن گفتی از درختی، و برای او برادرش را یا ورو وزیر قرار دادی.
۹. و بعضی را بی پدر زایاندی، و او را معجزات کرامت فرمودی، و به روح القدس مؤید داشتی.
۱۰. و از برای هر یک از ایشان شریعتی قرار دادی، و راهی بیان فرمودی، و برگزیدی برای هر یک اوصیائی، نگهبانی بعد از نگهبانی، از زمانی تا زمانی، برای برپاداشتن دین خودت، و تا حجت باشد بر بندگانت، و تا اینکه حق از جای خود زائل نشود و باطل بر اهل حق غلبه پیدا نکند، و تا کسی نگوید چرا به سوی ما پیغمبری، بیم دهنده ای نفرستادی و علم هدایت کننده ای برای ما نیفراشتی تا آیت های تورا پیروی می کردیم پیش از آن که خوار، و به بلیه گرفتار می شدیم.
۱۱. تا این که امر را به حبیب و برگزیده خود محمد صلی الله علیه و آلہ وسلم منتهی فرمودی، پس چنانچه او را برگزیدی، سید هر چه آفریده ای و زبده کسانی که ایشان را

اختیار کرده‌ای و افضل کسانی که ایشان را برگزیده‌ای بود، و گرامی‌ترین کسانی که براو اعتماد فرمودی.

۱۲. او را بر پیغمبران خود مقدم داشتی، و بر جنّ و انس از بندگان خود مبعوث فرمودی، و او را بر مشارق و مغارب خود غالب فرمودی.

یعنی او را بر مشارق و مغارب زمین غلبه دادی زیرا که دین مبین اسلام در همه اقطار زمین منتشر و غالب شد، و همه دین‌ها مقهور دین او شد - والحمد لله - و برای او براق را مستخر فرمودی، و روح [خود او را]^۱ او را عروج دادی به سوی آسمان خود، و نزد او علم گذشته و آینده را تا به انجام آفرینش خود به ودیعت نهادی.

۱۳. آنگاه او را یاری نمودی به ترس.

یعنی به افکندن بیم در دل‌های دشمنان آن حضرت.

و گرداگرد او را جبرئیل و میکائیل و فرشتگان خود را که دارای نشان‌ها بودند قراردادی، و او را وعده دادی که آئین او را بر هر دینی غالب نمایی هر چند که مشرکان را ناخوش آید.

۱۴. و آن، پس از آن بود که دین او را در محلّ درستی برای آن از اهل او قراردادی.

یعنی اهل بیت پیغمبر خود را نگهدار و حافظ آن دین مبین قراردادی که تغییر و تبدیلی در آن دین پیدا نشود.

و از برای او و از برای ایشان اوّل خانه‌ای که برای مردم وضع شده بود قراردادی، آن خانه که در بگه است یعنی در مکه معظمه است با برکت و هدایت برای عالمیان. در آن خانه آیت‌های آشکار است که از جمله آن‌ها مقام ابراهیم است و هر که داخل آن شود ایمن خواهد بود.

۱۵. و فرمودی که: جز این نیست که خدا می‌خواهد که رجس و بدی از شما خانواده برطرف

نماید و پاک کند پاک کردنی.^۲

۱. در خاتمه در این باره توضیحی داده شده. مترجم در اینجا افزوده: این فقره مبارکه (یعنی بروحه ...) از این دعا از متشابهات کلمات اهل بیت عصمت است؛ باید به محکمات کلمات ایشان ردّ و تأویل نمود. و آن بر عهده علمای اعلام است.

۲. سوره احزاب، ۳۳.

۱۶. آنگاه اجر محمد صلی الله علیه وآله وسلم را دوستی ایشان قراردادی در کتاب خود، پس فرمودی که: بگوای محمد که از شما اجری نمی خواهم جز دوستی در خویشان،^۱ و فرمودی که: بگوای محمد آنچه مزد از شما خواستم آن مر شما را باشد،^۲ و فرمودی که: بگوای محمد هیچ مزدی بر این کار از شما نمی خواهم مگر کسی که بخواهد راهی به سوی پروردگار خود پیدا کند،^۳ پس ایشان همان راه به سوی تو و مسلک به سوی خوشنودی تو بودند.

۱۷. پس همین که روزگار او به سر آمد ولی خود علی بن ابی طالب - که رحمت های تو بر آن دو ویرال (در نسخه مترجم «و علی آلهما» بوده) ایشان باد - راهنما بر پا داشت یعنی او را رهنمای امت خود قرارداد زیرا که او خود بیم دهنده بود و هر گروهی را رهنمایی است. این فقره مبارکه اشاره به آیه وافی هدایت «انما انت منذر و لكل قوم هاد»^۴ می باشد، چه روایات شیعه و سنی در تفسیر این آیه وارد شده که مراد به هادی حضرت امیر المؤمنین علیه السلام [است].^۵

۱۸. پس فرمود وقتی که مردم پیش روی او بودند هر که من مولای اویم پس علی مولای او است، خدایا دوست بدار کسی را که او را دوست داشته، و دشمن دار کسی را که او را دشمن داشته، و یاری کن کسی را که او را یاری کرده، و دست بکش از یاری کسی که از یاری او دست کشیده [باشد].

۱۹. و فرمود: هر که من پیغمبر اویم علی امیر او است، و فرمود: من و علی از یک درخت هستیم و سایر مردم از درخت های متفرق، و محل او را محل هارون از موسی قرارداد، پس فرمود به او: تواز من به منزله هارونی از موسی جز آن که هیچ پیغمبری بعد از من نیست، و او را تزویج نمود به دختر خود که خاتون زنان عالمیان است، و روا داشت برای

۱. سوره شوری، ۲۳.

۲. سوره سبأ، ۴۷.

۳. سوره فرقان، ۵۷.

۴. سوره رعد آیه ۷.

۵. در کتاب غایة المرام بحرانی ص ۲۳۵ چاپ سنگی ۳۰ روایت نقل شده است.

اواز مسجد خود آنچه برای خود روا داشته بود و همه درها [را] بست مگر دراورا.

۲۰. آنگاه علم و حکمت خود را بدو سپرد و فرمود: من شهر علم و علی دروازه آن است پس هرکه دانش بخواهد، درآید به آن از دروازه آن.^۱ (در نسخه مترجم کلمه «المدينة و» نبوده)

۲۱. آنگاه فرمود: تو برادر و وصی و وارث منی، گوشت تو از گوشت من و خون تو از خون من است، و صلح تو صلح من و جنگ تو جنگ من است، و ایمان با گوشت و خون تو آمیخته است، چنانچه با گوشت و خون من آمیخته است، و تو فردا جانشین منی بر حوض، و تو قرض مرا ادا می کنی و وعده های مرا انجام می دهی، و پیروان تو بر منبرهایی از نور هستند در حالتی که روهای ایشان سفید است برگرد من در بهشت، و ایشان همسایگان من اند.

و بدانکه «جیران» به کسر جیم جمع «جار» است و جار در لغت عرب به معنی همسایه، و کسی که او را پناه داده باشی از ستمی که به او رواور می باشد، و کسی که با تو هم قَسَم است آمده، و همه این معانی را کلمه «وهم جیرانی» احتمال دارد کما لایخفی.

۲۲. و اگر تو نبودی بعد از من مؤمنان شناخته نمی شدند، یعنی تو محک ایمان و کفری بعد از من، هرکه متمسک به ولایت و محبت تو شد مؤمن و گرنه از دایره ایمان خارج است.

۲۳. و بعد از آن حضرت، او هدایت از گمراهی و نور از کوری و ریسمان محکم خدا بود. (جمله «وصراط المستقیم» در نسخه مترجم نبوده است،)

نه به قرابت خویشاوندی، و نه به سابقه در دین کسی بر او سبقت نتواند گرفت و نه در فضیلت و منقبت به او کسی تواند رسید.^۲

۲۴. عمل می کرد مثل عمل حضرت رسول، - خدا درود فرستد بر آن دووآل ایشان - و جنگ می کرد به تاویل قرآن، نکوهش نکونده ای، در راه خدا به او اثر نمی کرد.^۳

۱. کلمه «دروازه» و «درب» و «در» هر سه گفته می شود، به فرهنگ عمید رجوع شود.

۲. اگر در نسخه «منقبة من مناقبه» باشد باید این طور ترجمه شود: که در هیچ منقبتی کسی به او نتواند رسید. اما در نسخه مترجم جمله «من مناقبه» نبوده.

۳. در نسخه مترجم «لا تأخذه» بدون واو بوده.

۲۵. و در راه اوس سبحانه و تعالی جنگ جویی و کینه ورزی نمود با بزرگان عرب، و پهلوانان و دلیران ایشان را کشت، و با گرگان ایشان به جنگ درآمد، و دردل های ایشان کینه های بدری و خیبیری و حنینی و غیر آن ها را جای داد.

مقصود آن است آن حضرت در راه خدا در جنگ بدروخیبر و حنین و سایر غزوات حضرت رسول صلی الله علیه و آله و سلم با بزرگان عرب جنگید و از این رو تمام عرب کینه آن حضرت را در دل داشتند چه خانه ای در عرب نبود مگر آن که آن حضرت تنی چند از ایشان را در راه خدای تعالی و اعلائی کلمه حق و دین اسلام به خاک هلاک افکنده بود^۱ و از این جهت تمام عرب با آن بزرگوار خونی شده بودند و پس از رحلت حضرت ختمی مرتبت صلی الله علیه و آله و سلم کینه های دیرین خود را آشکار نمودند و کردند آنچه کردند.

۲۶. پس يك تنه بردشمنی برخاستند و به جنگ رو آوردند تا پیمان شکنان و ستم کنندگان و سرکشان را کشت.
مراد اصحاب جمل و صفین و خوارج نهروان است.

۲۷. و چون از جهان درگذشت، و او را شقی ترین اولین^۲ و آخرین به قتل رسانید که شقی ترین اولین را در این کار پیروی می نمود، فرمان پیغمبر صلی الله علیه و آله و سلم را امتثال نمودند، در راهنمایان بعد از راهنمایان^۳

مراد از شقی ترین اولین و آخرین عبدالرحمان بن ملجم مرادی و [مراد] از شقی ترین اولین پی کننده ناقه صالح است.

یعنی بعد از آن که آن حضرت را ابن ملجم ملعون به درجه رفیعۀ شهادت رسانید کینه های دیرین دشمنان آن حضرت باز هم ازدل ایشان بیرون نرفت، و امر مبارك حضرت رسول صلی الله علیه و آله و سلم را در باب عترت و اهل بیت طاهرین علیهم السلام نشنیدند، و بردشمنی خود باقی ماندند.

۱. ظاهراً در این مطلب «خانه ای...» مبالغه شده است.

۲. در نسخه مترجم «اولین» داشته.

۳. برخی گفته اند جمله «بعد الهادین» باید «بعد الهادی» باشد.

۲۸. و اَمّت اصرار داشتند بر دشمنی آن حضرت و اتفاق داشتند بر قطع رحم او، و دور کردن فرزندان او، مگر جمع قلیلی از کسانی که وفا نمودند به رعایت حقّ ایشان.
در اینجا ممکن است که ضمیرهای «مقتّه» و «رحمه» و «ولده» به حضرت رسول صلی الله علیه و آله و سلم برگردد، و هم ممکن است به حضرت امیر علیه السلام [برگردد]

۲۹. پس کشته شد آن که کشته شد و اسیر شد آن که اسیر شد و دور کرده شد آن که دور کرده شد.
مراد آن است که این امت پس از آن که کمر عداوت و دشمنی به ذریّه و عترت پیغمبر خود صلی الله علیه و آله و سلم بستند، برخی از عترت آن حضرت را کشتند، و برخی را اسیر نمودند، و برخی را از وطن خود دور و آواره نمودند، چنانچه در کتب سیر و تواریخ مذکور است و حاجت به بیان نیست.

۳۰. و قضاء الهی جاری شد برای ایشان به آنچه به آن امید حسن ثواب می باشد، و زمین، (در نسخه مترجم به جای «اذکانت»، «وکانت» بوده) خدای را است که میراث می دهد آن را به هر که از بندگان می خواهد، و عاقبت با پرهیزکاران است. و منزه است پروردگار ما و همانا که وعده پروردگار ما انجام خواهد یافت و هرگز خدای تعالی خلف وعده خود نمی فرماید و او غالب و حکیم است.

۳۱. پس بر نیکان از خانواده محمّد و علی صلی الله علیهما و آلهما و سلم باید گریه کنندگان گریه کنند، و بر ایشان ندبه کنندگان ندبه کنند، و برای مثل ایشان می باید که اشک ها جاری شود، و ناله کنندگان ناله کنند، و جزع کنندگان جزع کنند، و فریاد کنندگان فریاد کنند.

۳۲. کجا است حسن و کجا است حسین و کجا ایند فرزندان حسین؟ صالح بعد از صالح، و صادق بعد از صادق؟

کجا است راه بعد از راه؟ و کجا است برگزیده بعد از برگزیده؟

بدان که چون اولیاء خدای تعالی راهنمایان خلق به خالقند، بدین جهت اطلاق «راه» بر ایشان در لسان اخبار و احادیث بسیار شده و این از باب مبالغه است، گویا خود امام راه

است به حق سبحانه و تعالی.^۱

۳۳. کجایند آفتاب های برآمده؟ کجایند ماه های تابنده؟

۳۴. کجایند ستارگان رخشنده؟

۳۵. کجایند بیرق های دین و اساس علم؟

۳۶. کجا است رحمت خدا که خالی نمی ماند از عترت راهنما؟

و در بعضی از نسخ «من العترۃ الطاهرة» آمده.

۳۷. کجا است آن که تهیه کرده شده است برای بریدن دنباله ستمکاران.

۳۸. کجا است آن که انتظار کشیده می شود برای راست نمودن بلندی و پستی و کجی؟

۳۹. کجا است آن که امید داشته شده برای برطرف نمودن ظلم و تعدی؟

۴۰. کجا است آن که ذخیره شده برای تازه نمودن فریضه ها و سنت ها؟

مراد از تجدید فرائض و سنن آوردن حقیقت آئین محمدی است صلی الله علیه و آله و سلم چنانچه آن حضرت قرارداد داده بود و در زمان استیلای جنود ابلیس بعضی زیادت و نقصان و تغییرات در آن راه یافته چنانچه شاعر گفته:

بسکه بیستند بر او برگ و ساز گر تو بینی شناسیش باز

و وقتی که حضرت حجة العصر صلی الله علیه و عجل فرجه ظهور فرماید دین جدش محمد صلی الله علیه و آله و سلم را بر اساس اصلی بنا کند، و زوائد را دور و نواقص را تکمیل فرماید، پس دین اسلام بعد از این همه تغیرات و تبدلات رونق تازه پیدا کند، و آئینه حقیقت آن را از گرد و غبار و کثافات که روی آن را پوشیده پاك سازد، و چون مردم مأنوس به آنچه در دست دارند می باشند، چون آئین اسلام را از آرایش پاك ببینند گمان کنند که آن حضرت آئین تازه و دین جدیدی اختراع کرده.

این است مراد از تجدید، نه این که اصل و اساس اسلام را - العیاذ بالله - برهم می زند و

۱. همانطور که گفته می شود فلانی مجتبه عدالت است.

حلالی را حرام یا حرامی را حلال می فرماید، چنانچه بعضی از اهل ضلال که مبتلا به امراض قلبیه هستند به این فقره مبارکه متمسک می شوند، و عوام بیچاره را گمراه و دوراز راه می نمایند. و لاحول و لا قوه الا بالله العلی العظیم
و توضیح آنچه بیان نمودم در فقره بعد فرموده:

۴۱. کجا است آن که برگزیده شده است برای برگردانیدن ملت و شریعت؟

۴۲. کجا است آن که آرزو کرده می شود برای زنده کردن قرآن و حدود آن؟

۴۳. کجا است زنده کننده معالم دین و اهل آن؟

و مخفی نماند که در این فقرات مبارکه تصریح است به اینکه آن حضرت ملت و شریعت جدش را صلی الله علیه و آله و سلم که به واسطه استیلای ابلیس و جنود او از میان رفته بود برمی گرداند و به قرآن و اهل ایمان دوباره روح می دمد و اساس کفر و نفاق را براندازد، چنانچه در فقرات [بعد] می فرماید:

۴۴. کجا است شکننده شوکت ستمکاران؟

۴۵. کجا است خراب کننده بناهای شرك و نفاق؟

۴۶. کجا است زائل کننده اهل فسق و معصیت و سرکشی؟

۴۷. کجا است برنده شاخه های گمراهی و خلاف؟

۴۸. کجا است محوکننده آثار جور و هواهای نفسانی؟

۴۹. کجا است برنده دام های دروغ و افتراء؟

۵۰. کجا است براندازنده سرکشان و ستیزه کنندگان؟

۵۱. کجا است برطرف کننده اهل عناد و ضلال (اضلال) و الحاد؟

۵۲. کجا است عزت دهنده دوستان و خوارکننده دشمنان؟

۵۳. کجا است جمع کننده کلمه ها بر پرهیزکاری؟

مراد آن است که چون آن حضرت ظهور فرماید تمام مردم را بر کلمه واحد اسلام که

حقیقت پارسایی و پرهیزکاری است وادار نماید و آئینی جز آئین توحید و خداپرستی در جهان نماند.

۵۴. کجاست دروازه^۱ خدا که از آن نزد خدا می توان رفت؟

۵۵. کجا است روی خدا که به سوی او اولیاء متوجه می شوند؟

مراد از وجه الله مظهر اسماء و صفات حق تعالی است زیرا که محمد و آل محمد صلی الله علیهم و سلم به واسطه کمال عبودیت و بندگی مقام مظهریت اسماء و صفات الهی را حائز شده اند، چنانچه در حدیث قدسی که آن را شیخ کلینی در کافی^۲ روایت فرموده وارد شده است که:

بنده من به سوی من تقرب نمی جوید به چیزی محبوب تر از آنچه بر او واجب نموده ام، و همانا که او تقرب می جوید به سوی من به نوافل، تا آن که او را دوست بدارم، پس همین که او را دوست بدارم می شوم گوش او که به آن می شنود، و چشم او که به آن می بیند، و زبان او که به آن نطق می کند، و دست او که به آن حمله می کند، اگر مرا بخواند او را اجابت کنم، و اگر از من خواهشی کند او را عطا فرمایم.

و چنانچه در آیه کریمه «وما رمیت اذ رمیت ولكن الله رمی»^۳ به این مطلب اشاره شده.

چون مقام مظهریت اسماء و صفات را ایشان علیهم السلام حائزند، وسیله و واسطه میان خالق و مخلوقند، پس هر مخلوقی باید ایشان را به درگاه احدیت وسیله و شفیع خود سازد، و روبه ایشان آورد، تا به وسیله ایشان روی به خدا آورد پس ایشان باب الله و وجه الله هستند.

۵۶. کجا است ریسمانی که متصل است میان اهل زمین و آسمان؟

مراد همان است که سابقاً بیان شد که ایشان علیهم السلام وسیله و واسطه میان خالق و مخلوقند.

۱. «دروازه» و «در» هر دو گفته می شود.

۲. کافی، ج ۲، ص ۳۵۲.

۳. سوره انفال، آیه ۱۷.

۵۷. کجا است صاحب روزفتح و برافروزنده بیرق هدایت؟

۵۸. کجا است بهم آورنده جمعیت صلاح و رضا؟

مراد اهل صلاح و رستگاری و اهل رضا به قضا و قدر حضرت باری تعالی است.

۵۹. کجا است خواهان خون های پیغمبران و فرزندان پیغمبران؟

۶۰. کجا است خواهان خون کشته شده به کربلا؟

۶۱. کجا است آن که نصرت داده شده بر کسی که براو ستم نموده و افترا کرده؟^۱

در این جا محتمل است که ضمیر «علیه» عائد باشد به مقتول به کربلاء، یعنی کجا است آن که او را خدا یاری دهد بر کسی که بر حضرت سید الشهداء علیه السلام ستم نموده و افترا کرده که آن حضرت بریزید که امام زمان او بوده به عقیده اهل خلاف خروج و از این جهت قتل آن حضرت واجب آمد یا بر آن حضرت افترا کرده که به جهت حب ریاست و خلافت کشته شد.

و محتمل است که عائد باشد به موصول در «المنصور»، یعنی بر خود حضرت حجة العصر علیه السلام ستم کرده و مانع از ظهور آن حضرت شده و افترا کرده به آن حضرت چیزهایی را که آن حضرت از آن بری و بیزار بوده، چنانچه بعضی در اوائل غیبت ادعای وکالت و نیابت آن حضرت را به دروغ [نمودند] مانند شلمغانی^۲ و غیره که برخی از آن اشخاص را شیخ طبرسی رحمه الله در احتجاج و مجلسی علیه الرحمة در بحار ذکر فرموده اند.^۳

۶۲. کجا است مضطری که دعای او مستجاب می شود وقتی که دعا کند؟

اشاره به تفسیر آیه مبارکه «امن یجیب المضطر اذا دعا» است چه تأویل به آن حضرت

شده.^۴

۱. معمولاً «افترازد» می گویند نه «افترا کرد».

۲. در کتاب الکنی واللقاب محدث قمی ج ۲، ص ۳۳۵ شرح حال او را ببینید.

۳. به کتاب احتجاج ۵۵۳/۲ رجوع شود.

۴. سوره نمل آیه ۶۲. به کتاب نجم الثاقب نوری رجوع شود.

۶۳. کجا است بزرگ همه خلق که صاحب نیکویی و پرهیزکاری است؟

کجا است پسر پیغمبر برگزیده و پسر علی پسنندیده و پسر خدیجه شریفه و پسر فاطمه زهراء کبری؟ (در برخی نسخه ها کلمه «زهراء» هم بوده)

۶۴. پدر و مادرم فدای تو باد، و جانم سپرو نگهدارم بلای تو باد، ای پسر بزرگواران مقربان درگاه الهی، ای پسر نجیب های گرامی ترین خلق خدا، ای پسر رهنمایان رهسپار، ای پسر برگزیدگان تهذیب یافته، ای پسر بزرگواران نجیب، ای پسر پاک ترینان بزرگواری یافته پاکیزه شده، ای پسر کریمان برگزیده، ای پسر بزرگواران گرامی ترین مردم، ای پسر ماه های تابان، ای پسر چراغ های روشن، ای پسر شهاب های ثاقبه، ای پسر ستارگان درخشنده، ای پسر راه های واضح، ای پسر بیرق های لایح، ای پسر علوم کامله، ای پسر سنت های مشهور، ای پسر معالم روایت شده.

در اینجا اطلاق «راه» و «بیرق» و «سنت» و «معالم» برائمه هدی علیهم السلام از باب مبالغه است کما لایخفی

۶۵. ای پسر معجزه های موجوده، ای پسر دلیل های دیده شده.

در اینجا مراد از معجزات و دلائل ممکن است که قرآن مجید باشد، و جمع آن به اعتبار آیات و سوره آن خواهد بود، زیرا که قرآن معجزه موجوده باقیه حضرت ختمی مرتبت صلی الله علیه و آله وسلم است و مقصود این باشد که ای پسر کسی که قرآن بر او نازل شده.

و ممکن است که مراد این باشد که ای پسر صاحبان معجزه های موجوده، چه در هر زمان معجزات و دلائل و خوارق عادات [از] اهل بیت عصمت و طهارت علیهم السلام چه از قبور مطهره ایشان، و چه از توسلات به ایشان، و چه از جود دیگر در این امت همواره موجود و مشهود بوده و هست.

۶۶. ای پسر راه راست، ای پسر خبر بزرگ، ای پسر کسی که او در ام الکتاب نزد خدای تعالی

۱. در نسخه مترجم «المطهرین المعظمین» بوده و این جمله بعد از «یا بن القمامة الاکرمین» بوده.

بلند مرتبه و دانشمند است.

مراد از این فقرات حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام است، چنانچه در تفسیر این آیات از اهل البيت عليهم السلام روایت شده،^۱ و اطلاق آن‌ها بر سائر اهل البيت عليهم السلام هم روا باشد چه ایشان عليهم السلام نور واحدند.

۶۷. ای پسر آیات و بینات، ای پسر دلیل‌های آشکار، ای پسر برهان‌های آشکار نورانی، ای پسر حجّت‌های بالغه، ای پسر نعمت‌های واسعه، ای پسر طه و آیات محکمات قرآنی، ای پسر پیرس و الذاریات، ای پسر طور و عادیات. در این فقرات اشاره به تفسیر آیات مبارکه است.

۶۸. ای پسر کسی که در شب معراج نزدیک شد به بساط قرب احدیت، پس در آویخت، پس مسافت به مقدار دو کمان بود یا نزدیک‌تر، نزدیکی و تقرب جستن از خداوند علی‌اعلی.

۶۹. کاش می‌دانستم کجا منزل گرفته‌ای؟

و محتمل است که معنی چنین باشد که: کجا دوری توبه انتها رسیده، یعنی چه اندازه از ما دور افتاده‌ای، زیرا که لفظ «نوی» در عربی هم به معنی داری معنی منزل و خانه، و هم به معنی دوری و بُعد آمده.

۷۰. بلکه روی کدام زمین خشک یا زمین قرار یافته‌ای؟ آیا در کوه رضوی یا غیر آن، یا در ذی‌طوی هستی؟

کوه رضوی در هفت منزلی مدینه طیبه واقع است، و تا ینبع یک روز راه است، و ذوطوی جایی است نزدیک مکه معظمه.^۲

۷۱. سخت است بر من که مردم را ببینم و تو دیده نشوی، و نه آواز پست (آهسته) و نه سرگوشی^۳ تو را بشنوم.

۱. به غایه المرام بحرانی رجوع شود.

۲. معجم البلدان ج ۴، ص ۴۵.

۳. «سرگوشی» = سخنی که آهسته بیخ گوش کسی گویند. فرهنگ عمید.

۷۲. سخت است بر من که پیش تو من آغشته بلاء نباشم و ناله و شکایت من به تو نرسد.^۱
مراد آن است که کاش من به جای تو آغشته بلاء بودم و ناله و شکایت من به تومی رسید.

۷۴. جانم به فدای تو پنهان کرده شده باد که از ما خالی نشد.
یعنی اگر چه از چشم ما پنهانی و ما تو را نمی بینیم ولی مجلس و جمعیت ما از تو خالی نیست و از حال ما آگاهی.

۷۵. جانم به فدای تو دوری که از ما دور می شود.^۲

۷۶. جانم به فدای تو آرزوی شوقمندی که آرزو کرده^۳ دیدار تو را از مؤمن و مؤمنه، که یاد تو کرده ناله اشتیاق نموده اند.

۷۷. جانم به فدای تو هم عهد عزّتی که کسی با او مفاخرت نمی تواند کرد.

۷۸. جانم به فدای تو صاحب بزرگواری قدیمی که با او برابری نمی توان کرد.
مجازات به معنی با هم دویدن باشد، و در این جا مراد برابری کردن است.

۷۹. جانم به فدای تو صاحب نعمت های قدیمه که هیچ نعمتی با او مشابهت ندارد.

۸۰. جانم به فدای تو صاحب دستار^۴ شرفی که با او برابری نمی توان کرد.
نصیف بر وزن امیر محتمل است به معنی مناصف باشد از «ناصفه إذا قاسمه علی النصف»، و یا این که به معنی خمار و هر چه سر را بپوشد، و یا این که به معنی عمامه باشد.
و این معنی از همه مناسب تر است.

۸۱. تاکی ناله و فریاد کنم درباره تو ای مولای من تاکی؟

و در بعضی از نسخ «أحار» به حاء مهمله آمده، و معنی چنین شود: تاکی حیران و سرگردان باشم درباره تو؟

۱. در نسخه مترجم عبارت این طور بوده: ان لایحیط بی دونک.

۲. در نسخه مترجم به جای «ما نوح عثا»، «ینوح عثا» بوده است.

۳. در نسخه مترجم «تمتی» بوده است.

۴. دستار ترجمه فارسی عمامه است. فرهنگ عمید.

۸۲. و کدام خطابی را درباره توصفت کنم و کدام سرگوشی را؟^۱
مراد آن است که از غایت دلتنگی نمی دانم درباره دوری تو با که واضح گفتگو و درددل کنم، یا به واسطه ترس دشمنان با سرگوشی و نجوا سخنی رانم.

۸۳. سخت است بر من که غیر از تو جواب داده شوم و طرف خطاب واقع شوم.
یعنی سخت است بر من که غیر تو مرا جواب دهد و غیر تو با من گفتگو کند.
و ممکن است که «اناغی» به معنی نزدیک خوانده شوم باشد
و معنی اول آنسب است، چه «ناگاه» به معنی «با راه» آمده و «مبارات» سخنوری نمودن است.

۸۴. سخت است بر من که من بر تو گریه کنم و مردم دست از یاری تو بکشند.
۸۵. سخت است بر من که بگذرد بر تونه برایشان آنچه گذشت.
۸۶. آیا معینی پیدا می شود تا با او طول بدهم ناله و گریه را؟
آیا جزع کننده ای پیدا می شود تا همراهی کنم با جزع او را در خلوت؟
آیا چیزی در چشمی افتاده تا یاری کند^۲ چشم من آن را بر آن چیزی که در آن افتاده؟
و این کنایت از گریستن باشد، چه اگر چیزی در چشم کسی افتد مانند ریگ یا غیر آن به اشك افتد.

یعنی آیا همدردی هست که با او گریه کنم؟

۸۷. آیا به سوی تو ای پسر احمد صلی الله علیه و آله و سلم راهی هست تا دیده شوی؟
آیا روز ما به فردای آن متصل خواهد شد تا بهره مند شویم؟ در نسخه مترجم به جای «بَعْدَة» «بَعْدِه» بوده.

۸۸. چه وقت وارد خواهیم شد به چشمه های پر آب تو تا سیراب شویم؟

۱. «سرگوشی» = سخنی که آهسته بیخ گوش کسی گویند.

۲. در نسخه مترجم «فتسعدھا» بوده.

چه وقت از آب شیرین گوارای تو منتفع^۱ خواهیم شد که تشنگی ما طول کشیده؟
 کی می شود که صبح و شام به خدمت تو برسیم تا چشم های ما روشن شود؟^۲

۸۹. چه وقت تو ما را و ما تو را دیدار خواهیم کرد در حالی که لوای فیروزی را برافراشته، دیده شوی؟
 آیا خواهی دید ما را که دور تو را گرفته باشیم و تو بر مردم امامت کنی؟
 در اینجا امامت نمودن آن حضرت دو احتمال دارد:
 یکی آن که ما دور تو باشیم و مردم به تو در نماز اقتدا کنند.
 دوم آن که ما یاران تو باشیم و در رکاب تو جان فشانی نماییم تا امامت و خلافت تو بر مردم استوار و برقرار شود و همه در تحت طاعت و فرمان تو آیند
 و این معنی مناسب تر است با فقره بعد که می فرماید:

۹۰. و حال آن که سرزمین را پراز عدل نموده باشی و دشمنانت را خواری و عقاب چشانیده باشی. و سرکشان و منکران خود را هلاک نموده باشی. و دنباله متکبران را بریده باشی و ریشه های ستمکاران را برکنده باشی، و ما بگوییم الحمد لله رب العالمین.

۹۱. بار خدا یا تو سخت بر طرف کننده اندوه و بلایی، از تو طلب نصرت و یاری می کنم،^۳ زیرا که نصرت و یاری نزد تو باشد، و تو پروردگار آخرت و دنیایی،

۹۲. پس ای فریادرس فریاد کنندگان محنت و درد، به فریاد بنده حقیر مبتلای خود برس، و او را به دیدار خواجه اش برسان، ای آن که قوت های او سخت است
 و به واسطه او یعنی به واسطه خواجه اش، حزن و درد دل او را برطرف کن و سوزش دل او را سرد کن ای آن که بر عرش برقرار شده ای و ای آن که به سوی او بازگشت و انجام است.

۱. مترجم «ننتفع» را به معنی «ننتفع» با فاء دانسته است.

۲. در نسخه مترجم «فتقر عیوننا» بوده.

۳. در نسخه مترجم «واستعذیک» بوده.

۹۳. بار خدایا ما بندگان توایم که مشتاق ولی توایم که یادآورنده تو و پیغمبر تو است، اورا برای ما نگهدار، و پناه آفریده‌ای، و اورا برای ما قوام و فریادرس برپای داشته‌ای.
۹۴. پس تحیت و سلام ما را به او برسان و اکرام اورا به آن زیاد بفرما.

در این فقره دلیل واضحی است که ثمره صلوات بر آل عصمت صلی الله علیهم و سلم برایشان هم عائد می‌شود،^۱ و بیان این مطلب محتاج به بسط کلام است و مناسب این مقام نیست.

۹۵. و محل استقرار اورا برای ما محل استقرار و اقامت قرار بده، و به مقدم داشتن او پیش روی ما نعمت خود را تمام بفرما، تا ما را به بهشت‌های خود و مرافقت شهدای خالص خود داخل کنی.

یعنی ما را در زمره شهدای خالص خود که در راه توشربت شهادت چشیده‌اند داخل کنی.

و محتمل است که مراد از شهدا در این جا ارباب شهود و کشف [یا شاهدان بر اعمال مردم] باشد.

۹۶. بار خدایا درود^۲ فرست بر حجت و ولی امر خود، و درود فرست بر جد او محمد پیغمبر خود، خواجه برتر، و درود فرست بر پدر او، و آن خواجه شیر صفت، و بردارنده لواء (یعنی لواء الحمد)^۳ در محشر، و آب دهنده دوستان خود از نهر کوثر، و امیر بر تمام بشر، آن که هر که به او ایمان آورد همانا که فیروزی یابد، و هر که به او ایمان نیاورد در خطر افتد و کافر شود.
- درود فرشته خدای تعالی بر او، و بر برادر او، یعنی بر پیغمبر و بر امیر المؤمنین و بر فرزندان

۱. در صورتی که «زده» باشد اما در نسخه‌ها «زنا» است.

۲. از اینجا تا جمله «افضل...» نسخه مترجم، طبق کتاب زاد المعاد علامه مجلسی، این طور بوده: اللهم صل علی حجتک و ولی امرک و صل علی جدّه محمد رسولک السید الاکبر و صل علی ابیه السید القسور و حامل اللواء فی المحشر و ساقی اولیائه من نهر الکوثر و الأمير علی سائر البشر الذی من آمن به فقد ظفرو من لم یؤمن به فقد خـطـرو کفر؛ صلی الله علیه و علی أخیه و علی نجلهما المیامین الغر ما طلعت شمس و ما أضاء قمر و علی جدّه الصدیقه الکبری فاطمة الزهراء بنت محمد المصطفی و علی من اصطفیت من آبائه البررة و علیه افضل... که همین عبارت در حاشیه مفاتیح الجنان محدث قمی چاپ اسلامی به نقل از کتب علامه مجلسی آمده است.

۳. به بحار ۲۳۵/۷ رجوع شود.

با میمنت و برکت صاحبان شرافت ایشان، تا وقتی که آفتاب برآید و ماه درخشان باشد.
و درود فرست خدایا بر مادر بزرگ او صدّیقه کبری فاطمه زهراء دختر محمد مصطفی
صلی الله علیه وآله وسلم.

و بر کسانی که برگزیده‌ای از پدران پاکان او و بر خود او.
فاضل تر، و کامل تر، و تمام تر، و بادوام تر، و بیشتر و وافرتر از آنچه درود فرستاده‌ای بر کسی از
اصفیاء و برگزیدگان از خلق خود.

تکرار صلوات بر خود حضرت حجت برای مزید اهتمام به شأن آن حضرت است.
و درود فرست بر او، درودی که شماره آن را آخر، و مایه آن را نهایت، و زمان آن را تمام شدنی
نیست (نباشد)

۹۷. و برپا بدار خدایا به او حق را، و نابود کن به او باطل را، و صاحب دولت و غلبه ساز به او
دوستان خود را، و خواری ساز به او دشمنان خود را.
و پیوند کن میان ما و او را پیوندی که برساند به مراقت پیشینیان او یعنی آباء کرام او.
و ما را از کسانی قرار ده که متمسک و ملتجی به ایشان می باشند و در سایه ایشان متمکن
هستند. (در نسخه مترجم به جای «یَمُکَث» «یَمُکَن» بوده است.
و ما را یاری کن بر رسانیدن حقوق او به او.
مراد حضرت امام عصر علیه السلام [است] چه ضمیر عائد به آن حضرت است.

۹۸. و بر ما منت گذار به خوشنودی او
یعنی ما را توفیق طاعت آن حضرت عطا بفرما و آن حضرت را از ما خوشنود ساز و به
خوشنود نمودن آن حضرت را از ما بر ما منت گذار.
و ببخش به ما رأفت و رحمت و دعا و خیر او را، آن چه را که به واسطه آن به وسعتی از
رحمت تو و فائز شدن نزد تو نائل شویم.

۹۹. و نمازهای ما را به واسطه او مقبول، و گناهان ما را بخشیده شده، و دعاء ما را مستجاب گردان.

وروزی های ما را به واسطه او فراخ، و اندوه های ما را برطرف، و حاجت های ما را روا شده گردان.

و به روی گرامی خود روی به ما کن، و تقرب ما را به سوی خود قبول فرما.

۱۰۰. و به نظر مهربانی به سوی ما نظر بفرما که به واسطه آن کامل سازیم گرامی بودن خود را نزد تو، آنگاه آن نظر مهربانی را از ما به جود و کرم خود برگردان.

و سیراب ساز ما را از حوض جدّ او صلی الله علیه و آله و سلّم به جام او به دست او سیراب شدن خوش و گوارایی که هیچ بعد از آن تشنگی نباشد، ای مهربان ترین مهربانان. تمام شد ترجمه دعای مبارک ندبه.

آنگاه علامه مجلسی ره در تحفة الزائر و مزار بحار از سید ابن طاووس قدس سرّه از کتاب محمد بن الحسین البزوفری نقل فرموده^۱ که پس از اتمام دعای مذکور نماز زیارت بکن، و هر دعا که خواهی بکن که مستجاب است إن شاء الله تعالی.

و شیخ محمد بن المشهدی نماز را ذکر نکرده، و در زاد المعاد بعد از اتمام دعای مذکور هیچ از نماز و دعایی که خواهی ذکر فرموده^۲.

۱. تحفة الزائر، ص ۵۴۷ و بحار ج ۱۰۴/۹۹.

۲. زاد المعاد ۳۹۴.

خاتمه

عالم جلیل وفاضل نبیل مولانا الحاج شیخ عباس قمی درہدیۃ الزائرین^۱ بعد از ایراد این دعای مبارک مطلبی در باب فقرہ مبارکہ «و عرجت بروحہ الی سمائك» بیان فرمودہ و ما عین عبارت ایشان را در این جا ایراد می کنیم.

در کتاب مذکور چنین فرمودہ کہ: اگر بعضی از کسانی کہ مبتلا بہ امراض قلبیہ و عقائد فاسدہ ہستند عبارت دعای ندبہ را کہ در نسخ علامہ مجلسی رہ ضبط «و عرجت بروحہ الی سمائك» خواندہ، دلیل و متمسک خود کردہ اند و معراج جسمانی را کہ از جملہ ضروریات دین است انکار نمایند، مہر سکوت بر لب اوزدہ ورشتہ اعتصام او گسیختہ نماییم بہ آن کہ؛

اولاً این عبارت تحریف شدہ در اصل نسخہ ای کہ علامہ مرحوم از آن نقل فرمودہ، و اصل آن «و عرجت بہ الی سمائك» است.

بیان این مطلب آن کہ دعای ندبہ در سہ کتاب مزار نقل شدہ و علامہ مجلسی نیز از

۱. ص ۶۴۹.

بعض آن‌ها نقل نموده، و آن سه مزاریکی مزار محمد بن المشهدی است که علامه مذکور از او تعبیر به مزار کبیر می‌فرماید، و دیگر مزار ابن طاووس است که مصباح الزائر نام دارد و دیگر مزار قدیم است که ظاهراً از مؤلفات قطب راوندی است و در این سه مزار دعای ندبه از کتاب ابن ابی قره^۱ نقل شده است و مستندی غیر آن نیست، و در مزار قدیم و نسخ کتاب مزار محمد بن المشهدی تمام «و عرجت به» است و بعضی از نسخ مصباح الزائر [هم] چنین است.^۲

ولیکن در جمله‌ای از نسخ مصباح «و عرجت بروحه» است و نسخه علامه مجلسی که از او در کتب خود این دعا را نقل فرموده نیز چنین بوده و آن مرحوم دعا را به همان قسم نقل فرموده و به جهت کثرت اشتغال و نوشتن کتاب، ادعیه و احادیث طولانی را در نسخ اصل تألیف^۳ چنانچه از مشاهده جمله‌ای از آن‌ها معلوم شده التفات به این اختلاف نفرموده و از آن جاکه ملاذ و مرجع کافه مردم در امثال این مقامات مؤلفات شریفه آن مرحوم است و به مآخذ کتب آن بزرگوار گاهی مراجعه نکنند لهذا این فقره شایع و منتشر شده و سبب شبهه شده در بعض قلوب مریضه و نفوس ضعیفه و الحمد لله که اساس شبهه از یخ منهدم و خراب شد.

و ثانیاً علی تسلیم صحت این فقره نیز دلالت بر صحت آن عقیده فاسده که معراج به روح بوده، نه به جسم نکند چه آن که مراد از روح در اینجا همان جسم است به بیانی^۴ که بر اهل بصیرت پوشیده نیست و ذکر آن در اینجا شایسته نیست - انتهی کلامه دام ظلّه.

وقع الفراغ من الترجمة علی ید مترجمه الفقیر الی الله العلی المتمسک بولایة علی علیه السلام حیدر قلی بن نور محمد خان الکابلی عاملهما الله بلطفه الخفی والجلی یوم الثلاثاء الخامس من شهر ذی قعدة الحرام من شهر سنة اربع واربعمین و ثلاثمائة و الف هجرية.

والحمد لله وحده والصلاة والسلام علی من لا نبی بعده و علی الطاهرین من آله الحافظین عهده والمنجزین وعده.

۱. او از مشایخ نجاشی صاحب رجال است.

۲. در نسخه چاپ سال ۱۴۱۷ «بروجه» است.

۳. عبارت اجمال و ابهام دارد.

۴. به تحفه الزائر نوری ص ۲۶۰ رجوع شود.

الفهارس

فهرس الآيات

أجئتنا لتلفتنا عما وجدنا عليه آباءنا: ١٢٠
أخرجنا لهم دابةً من الأرض تكلمهم: ٧٤
إذا قمتم إلى الصلاة: ٤٨
ألم تركيف فعل ربك: ١١٥، ١١٦
إلى الله مرجعكم جميعاً: ٧٦
أمن يحيب المضطر إذا دعاه: ١٦١
إِنَّ الَّذِينَ يَبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ: ٨٤
إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتُهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ...: ٣٨
أن تكون أمة هي أربى من أمة إنا يلوكم الله به و
ليبينن لكم يوم القيامة ما كنتم فيه تختلفون: ٥٣
إنا وليكم الله ورسوله والذين آمنوا الذين يقيمون
الصلاة ويؤتون الزكاة وهم راكعون: ٣٧
بعاد إرم ذات العماد: ١١٥، ١١٦
بلى قد جاءتك آياتي: ٩٢
بئس الشراب وساءت مرتقفا: ٧٨
بئسما اشتروا به أنفسهم: ٧٨
تتخذون أيمانكم دخلاً بينكم: ٥١
ترى كثيراً منهم يتولون الذين كفروا لبئس ما قدمت
لهم أنفسهم أن سخط الله عليهم وفي العذاب
هم خالدون: ٦١
تكاذ السماوات يتفطرن منه وتنشق الأرض وتخر
الجبال هداً: ٢٢
تلك إذا كرة خاسرة: ٨٢
التي لم يخلق مثلها في البلاد: ١١٦
ثم إن علينا بيانه: ١٠٤
خير أمة أخرجت للناس: ١١٠
ذلك لهم الخزي في الدنيا: ٩٩

ساء ما يحكمون: ٧٨
فاتخذوهم سخرية: ٥١
فاتوا حرثكم أئى شتم: ٦٨
فإذا جاء الخوف: ٩١
فأرسلنا عليهم ريحاً صرصراً... وهم لا ينصرون: ٩٩
فاستخف قومه فأطاعوه: ١٠٠
فباؤوا بغضب على غضب: ٨٣
فسوف يعلمون إذ الأغلال في أعناقهم: ١٠٩
فقد جاؤوا ظلماً وزوراً: ٩٢
فلما آسفونا انتقمنا منهم: ٨٤
فلما ذهب عن إبراهيم الروح وجاءته البشري: ٢٩
فلما نجَّاهم إلى البر فنههم مقتصد: ٣٠
فلن أكلهم اليوم إنسياً: ٦٧
فتزل من حميم: ٤٠
في أى صورة ما شاء ربك: ١٠٤
قالوا سمعنا فتى يذكرهم: ٥٩
قل بل ملة إبراهيم حنيفاً: ١٥٢
كادوا يكونون عليه لبداً: ٩٠
كل خثار كفور: ٤٢
كلأ إن كتاب الفجار: ١٠٥
كلأ إثمهم عن ربهم يومئذ لمحجوبون: ١٠٥
كلأ والقمر: ١٠٥
لا تتخذوا اليهود والنصارى أولياء: ٥١
لقد جنتم شيئاً إذا: ٢٢
لن ترأى: ٦٦
مثل الحبة التي وعد المتقون: ٤٥، ٤٦
من نعمه ننكسه: ٨١
من يطع الرسول فقد أطاع الله: ٨٤
وإذ ابتلى إبراهيم ربه: ٦٤
وإن من أهل الكتاب إلا ليؤمنن به قبل موته: ١١٢

فهرس الأحاديث

- وإن منكم لمن ليبطئن: ١١٢
وإن يأتوكم أسارى تفادوهم: ١١١
وأوفوا بالعهد إن العهد كان مستولاً: ٥٢
وأوفوا بعهد الله إذا عاهدتم ولا تنقضوا الأيمان بعد توكيدها وقد جعلتم الله عليكم كفيلاً: ٥٢
وجاء ربيك والملك صفاً صفاً: ٩١
وجاء من أقصى المدينة رجل يسعى: ٩١
وقال لأخيه هارون اخلفني في قومي: ١١٣
وقالوا اتخذ الرحمن ولداً: ٩١
وكهلاً...: ١٢١
ولا يستخفّنك الذين لا يوقنون: ١٠٠
ولعذاب الآخرة أخزى: ٩٨
ولما سكنت عن موسى الغضب: ١٢٣
وما رميت إذ رميت ولكن الله رمى: ١٦٠
ومن حولكم من الأعراب منافقون ومن أهل المدينة مردوا على النفاق: ١١١
ومن يحلل عليه غضبي فقد هوى: ٨٥
ويطعمون الطعام على حبه مسكيناً ويتيمماً وأسيراً: ١١١
واتقوا يوماً ترجعون فيه إلى الله: ٧٥
وتصلية ججيم: ٤٠
وصلّ عليهم إن صلاتك سكن لهم: ٣٩
ولا تزر وازرة وزر أخرى: ٧٨٠
ولا تكونوا كالتي نقضت غزلها: ٤٥، ٤٩، ٥٠
ولكن رسول الله وخاتم النبيين: ٦٩
ولن يتمنوه أبداً: ٦٧
ولنبلوكم حتى نعلم المجاهدين: ٦٤
ونزع يده فإذا هي بيضاء: ٣٥
هو الذي يصلى عليكم: ٣٩
يوم يقوم الناس لرب العالمين: ١٠٤
- إن الله تبارك وتعالى لايوسف كأسفنا ولكنه خلق...: ٨٤
إن امرأة قالت: يا رسول الله لو أن المرأة لاتتصنع لزوجها لصلفت عنده: ٥٤
أن رجلاً سأل أبا عبد الله (عليه السلام) عن الله تبارك وتعالى له رضى وسخط...: ٨٤
أنا الرحمن وأنت الرحم شققت اسمك من اسمى...: ١١٤
إني تركت فيكم الثقلين: كتاب الله وعترتى: ١١٠
آفة الظرف الصلف: ٥٤
التي نقضت غزلها امرأة من بنى تميم بن مرة...: ٤٩
الدعاء محبوب حتى يصلى على محمد وأهل بيته...: ٣٩
سألت الصادق جعفر بن محمد (عليه السلام) فقلت: يا ابن رسول الله أخبرنى...: ٨٥
كنت في مجلس أبى جعفر (عليه السلام) إذ دخل عليه عمرو بن عبيد...: ٨٥
لاتصلوا على الصلاة البتراء...: ٣٩
لاتغضب...: ٨٣
لما سئل كيف الصلاة عليكم أهل البيت؟...: ٣٨
مثل أهل بيتي كسفينة نوح من ركبها نجا ومن تخلف عنها غرق...: ١١٠
مرّى جعفر فى ملا من الملائكة مضرج الجناحين بالدم: ١١٢
نعم عبد الله خالد بن الوليد: ٦١
وضرجه بالأضاليم: ١١٢

[illegible]

شرح خطبة زينب الكبرى عليها السلام في الكوفة

- زاد المعاد: ١٥٠، ١٦٧، ١٦٩
 زاد المعاد: ١٥٠
 زندگي سردار كابل: ١٢٦، ١٣٣، ١٣٦
 زينب الكبرى: ١٤
 شرح الأربعين حديثاً في فضائل مولانا
 أمير المؤمنين (عليه السلام): ١٠
 شرح الألفية (ابن عقيل): ٥١
 شرح الألفية (لابن الناطم): ٩٣
 شرح الايضاح: ٦٦
 شرح الحماسة: ٦٤
 شرح الشفا: ٤٠
 شرح الصمدية: ٦٨
 شرح القصيدة اللامية: ١٠، ١٣٥
 شرح الكافي: ٨٤
 شرح المختصر: ٤٠
 شرح حديث أمير المؤمنين في بيان طول الشمس و القمر: ١٠، ١٣٥
 شرح خطبه حضرت زينب (عليها السلام) در كوفه: ١٣٥
 شرح صحيفه سجادية: ١٣٣
 شروح ألفية ابن مالك: ٥٠، ٦١
 الصافي: ٤٩، ٥٠، ١١٦
 صحاح اللغة: ٨٦، ٨٧، ٣١، ٣٣، ٤٣، ٥١، ٥٥، ٦٤، ٦٦
 صحاح اللغة: ٧٤، ٨٨، ٩٣، ١١٣، ١١٤، ١١٩
 الصحيفة السجادية: ٤١
 الصحيفة العلوية: ٤١
 الصواعق المحرقة: ٣٨، ٩٨
 الطراز المذهب: ناسخ التواريخ
 العوالم: ١٤
 غاية التعديل في معرفة الأوزان والمكائيل: ١٠، ١٣٥
 غاية المرام: ٨٩، ١١٠، ١٥٤، ١٦٣
 الفائق في غريب الحديث: ١١٢، ١٢٥
 الفتوحات المكية: ١٢٥
 فهرنگ عميد: ١٥٥، ١٦٤
 الفصول المهمة: ١٠٨
 قاموس اللغة: ٩٣، ٨٨، ٢٨، ٣١، ٤٠، ٤٣، ٤٥، ٥١، ٥٢
 ٢، ٦٦، ٦٨، ٦٩، ٧١، ٨١، ٨٢، ٨٦، ٩٠، ١٠٢، ١١٥، ١١
 ٨، ١١٩، ١٢٥
 قبله شناسي: ١٠، ١٣٤
 قصص الأنبياء: ١١٦
 القوافي: ٣٢
 الكافي: ١٦٠
 الكامل في التاريخ: ٥٠
 كتاب ابن أبي قرة: ١٧٢
 الكشف: ٤٨
 كشف الغمّة: ١٠٧، ١٠٨
 كشف القناع في تحقيق مقدار الميل والذراع
 الشرعيين: ١٠، ١٣٥
 كليات (لأبي البقاء): ٦٧، ٩٤
 الكنز المبدول للغني والفقير: ١٠
 الكنى والألقاب: ١٦١
 كيميا: ١٠
 لسان العرب: ٣٠، ٣٢، ٧٣، ٩٦
 لسان الميزان: ١١٧
 لواقح الأنوار: ١٠٨
 اللهوف: ١٠٤، ١٢٤، ٢٧، ٣٤، ٣٧، ٣٨، ٤٣، ٥٦، ١٠٧، ١
 ٢٢، ١٢٦
 مشير الأحرار: ١٤، ٢٧
 مجمع الأمثال: ٤٥، ٤٦
 مجمع البحرين: ١٢٥

- مجمع البيان: ٨٣، ١١٦
المحاسن (للبرقي): ٥٤
المحرّر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز: ١٠٦
المحكم: ٤٢، ٦٦، ٦٩
مختار الصحاح: ٧١، ٨٧، ٨٩، ٩٧، ١٢١
المراجعات: ١٠، ١٣٤
مزار ابن طاووس: ١٧٢
مزار قديم (قطب راوندی): ١٧٢
مزار كبير (مشهدی): ١٥٠، ١٧٢
مستدرکات إحقاق الحق: ١١٠
مصباح الزائر: ١٧٢
مصباح المتجّد: ٣٧
المصباح المنير: ٨١، ٨٠، ٧٣، ٦٨، ٥٥، ٣٦، ٣٤، ٣١، ٩٠
، ٨٨، ٩٢، ١١٨، ١٢٥
معاني الأخبار: ٨٥، ٨٤
معجم البلدان: ١٦٣
معجم المطبوعات: ١٠٩
مغني اللبيب: ١١١، ١٠٩، ١٠٥، ٦٧، ٦٣
مفاتيح الجنان: ١٦٧
المفردات: ١٢٤، ١٠٢، ٩٢، ٥١، ٤٧
مقتل الحسين عليه السلام (للخوارزمي): ١٣
مقتل الخوارزمي: : مقتل الحسين (عليه السلام)
الملهوف: اللهوف
مناظرات: ١٠، ١٣٤
المناقب (لابن شهر آشوب): ٢٨، ١٣
منهج المقال: ٢٨
موسوعة الإمامة: ١١٠
ناسخ التواريخ: ٣٧
نجم الثاقب: ١٦١
نور الأبصار: ١٠٧، ١٠٤، ٥٦، ٤٣، ٣٨، ٣٧، ٣٥، ٢٨، ١٤
- ١٢٦، ١٠٩، ١٠٨،
النهاية (ابن اثير): ١، ٨٨، ٦٠، ٥٩، ٥٤، ٥١، ٥٠، ١٤، ٨٦
١٢١، ١٢
نهج البلاغة: ٤١
الوافي: ٨٣
الوجيزة: ١١٧
هدية الزائرین: ١٧١، ١٥٠
هناجر گفتار: ١٠٦

فهرس الأشعار

٧٤:	تهد تعاوره الكماة مُكَلَّم	إذا لا أزال على رحالةٍ سابح
٦٧:	و لم يُقصرها بصر بستر	إذا الحسنة لم تَرَحُّض يديها
١٥:	وقد ورثت فصاحته وقيلة	إذا ربّ الفصاحة قد غامها
٣٦:	فخير القول ما قالت حذام	إذا قالت حذام فأنصتوها
٣٢:	وأومت إليه بالعيوب الأصابع	إذا قلّ مال المرء قلّ صديقه
٨٢:	لسدئ و لا بيننا آصرة	إذا لم يكن لامرء نعمة
١٢٠:	يلاحظني من حيث ما أتلفت	أرى الموت بين السيف والنطع كامناً
٤٣:	والناس ليس يهاد شرمهم أبداً	إنّ السباع لتهدى عن فرانسها
١٠٧:	مثل العذاب الذي أودى على إرم	إني لأخشى عليكم أن يحلّ بكم
٢٣:	مثل العذاب الذي أودى على إرم	إني لأخشى عليكم أن يحلّ بكم
١٢٤:	حيث صار القوم صائر	أيقنت أنّي لاحمالة
١٠٧:	منهم أسارى ومنهم ضرجوا بدم	بأهل بيتي وأولادى وتكرمتي
٢٣:	منهم أسارى ومنهم ضرجوا بدم	بأهل بيتي وأولادى وتكرمتي
١٠٩:	منهم أسارى ومنهم خضبوا بدم	بعترتي وبأهلى بعد فرقتكم
١٠٨:	منهم أسارى وقتلى ضرجوا بدم	بعترتي وبأهلى بعد مفتقدى
١٤:	كاللؤلؤ المنضود في نظامها	بل هي لولا الحظ عن مقامها
١٥:	وردت منه أعينهم كليلة	به قد أخرست نطق الأعادي
١٥:	وشميمة حيدر رمز البطولة	بها من أمها الزهراء سجايا
١٤:	كأنها تفرع عن لسانه	بيانها يفصح عن بيانه
٥٩:	فإنّ المندي رحلة فركوب	ترادى على دمن الحياض فإن تعف
٤٠:	و أدمنت تصلية و ابتهالاً	تركت المدام وعزف (غزف) القيان
١٠١:	اجزاع بيشة أثلها و رضامها	حفزت و زایلها السراب كأنها
١٠٢:	عدياً و نعمان بن قیل و أيهما	حلفت فلم تأثم يميني لأثأرن
٦٩:	م خاتيام و خيتوم و خيتام	خاتام خاتم ختم خاتم و ختما
٦٩:	ثمانياً ما حواها قبل نظام	خذ عدّ نظم لغات الخاتم انتظمت

- ذلل ركابي حيث شئت مشايعي
 سقاها ذوو الأحلام سجلاً على الظما
 فإتتها وليدة الفصاحة
 فلما أحلوني بصلعاء صليم
 فلما أعادت من بعيد بنظرة
 فلو إنا على حجر ذبحنا
 في الخاتم الخيمم والخيتاما
 في الذاهبين الأولين
 قتلت به ثأري وأدركت ثورقي
 قد بُرك أو كُرك أن تبورا
 كأن لسلتها إذ ذاك نصل
 كانت بلاغتها بلاغة حيدرال
 كانت مواعيد عرقوب لها مثلاً
 كرب القلب من جواه يذوب
 كفاهها مفخراً مذيوم ألفت
 لا ضئال و لا عواويرحما
 لا يرجع الماضي إلى
 لم أنس خطبتها التي قلم القضا
 لنا رايت موارد للمو
 لن يرخص السوءات عن أحسابكم
 لو بأبائين جاء يخطبها
 لها فخذان يحفران محالة
 ليت السباع لنا كانت مجاورة
 ما كان هذا جزائي إذ نصحت لكم
 ماذا تقولون إذ قال النبي لكم
 ماذا تقولون إذ قال النبي لكم
 لقي و أحفره لأمر مبرم
 وقد كربت أعناقها أن تفتلعا
 والدها فارس تلك الساحة
 يا حدى ربي ذى اللبدين أبي الشبل
 إلى التفاتاً أسلمتها المحابر
 جرى الدميان بالخبر اليقين
 يروون و الخاتم و الخاتاما
 من القروم لنا بصائر
 إذا ما تناسى ذجله كل غيب
 لما رأيت يهساً مثبورا
 شباه يفضج البيض الصقيلة
 كزار إن تخطب و ذن تتكلم
 و ما مواعيده الا الأباطيل
 حين قال الوشاة هند غضوب
 على كوفان خطبتها المهولة
 لون يوم الخطاب للأنقال
 ولا من الباقيين غابر
 في اللوح مثل بيانها لم يرقم
 ت ليس لها مصادر
 نعم الحواثر إذ تُساق لمعبد
 ضرج ما أنف خاطب بدم
 ودأباً كنيان الصوى مُتلاحكا
 وائنا لانرى ممن نرى أحدا
 أن تخلفوني بسوء في ذوى رجمي
 ماذا صنعتكم وانتم آخر الأمم
 ماذا صنعتكم وانتم آخر الأمم
 ١٠١: ١٠٨
 ٩٣: ١٠٧
 ١٥: ١٠٨
 ٩٥: ١٠٨
 ١٢٠: ١٠٨
 ٩٠: ١٠٨
 ٦٩: ١٠٨
 ١٢٣: ١٠٨
 ١٠٢: ١٠٨
 ٩٣: ١٠٨
 ١٥: ١٠٨
 ١٥: ١٠٨
 ٤٥: ١٠٨
 ٩٣: ١٠٨
 ١٥: ١٠٨
 ٣٠: ١٠٨
 ١٢٤: ١٠٨
 ١٥: ١٠٨
 ١٢٣: ١٠٨
 ٦٧: ١٠٨
 ١١٢: ١٠٨
 ١٠١: ١٠٨
 ٤٣: ١٠٨
 ١٠٨، ١٠٧: ١٠٨
 ١٠٧، ١٠٨: ١٠٨
 ٢٣: ١٠٨

شرح خطبة زينب الكبرى عليها السلام في الكوفة

- ما كان ذاك جزائي إذ نصحت لكم أن تخلفوني بسوء في ذوى رحى ٢٣:
- ناهيك فيه الخطب الماثورة فإتتها كالدرر المنثورة ١٤:
- وأفتيت عمري على بابه فتلک إذا صفقة خاسرة ٨٢:
- والدلو والديلم والزفير... ٩٦:
- وامدح سراة بنى فقيم إتهم قتلوا أباك و ثأره لم يقتل ١٠٢:
- و رأيت قومي نحوها تمضى الأصاغر والأكابر ١٢٤:
- و لالئى فى وده حاصل ولا تنفع دنيا ولا آخرة ٨٢:
- وما بعد أن قد هدنى الدهر هدة تضال لها جسمى ودق لها عظمى ٣٠:
- وما هند إلا مهرة عربية سليلة أفراس تجللها بغل ٦٨:
- وهمز مفتوح تاء تاسع وإذا ساغ القياس أتم العشر خاتام ٦٩:
- وهن حرى أن لا يثيبنك نقره وأنت حرى بالنار حين تشيب ٦٤:
- يارب سار ساء (سار) ما توسدا الا ذراع العنس أو كف اليدا ١١٩:
- يحملن عنقاء وعنفيرا وأم خشافي وخشفيرا ٩٥:

مصادر

قرآن کریم

۱. زاد المعاد علامه مجلسی
۲. تحفة الزائر علامه مجلسی
۳. بحار الانوار علامه مجلسی
۴. هدية الزائرین محدث قمی
۵. غایة المرام سید هاشم بحرانی
۶. فرهنگ عمید
۷. کافی ثقة الاسلام کلینی
۸. الکنی واللقاب محدث قمی
۹. احتجاج طبرسی
۱۰. معجم البلدان حموی
۱۱. مصباح الزائرین طاووس
۱۲. تحفة الزائر حاجی نوری
۱۳. زندگانی سردار کابلی، تألیف کیوان سمیعی

از برادر عزیز، حضرت حجة الاسلام والمسلمین حاج شیخ محسن احمدی
تهرانی که نسخه حروفچینی شده شرح خطبة حضرت زینب علیها السلام
را به درخواست حقیر، ملاحظه و اصلاحات فراوانی در آن انجام دادند
صمیمانه تشکر می‌کنم.

رضا استادی

۹۴/۰۳/۱۵